

RIM / POSLANSKA KOMISIJA ZA USTAVNA VPRAŠANJA

Zaščitni zakon: od jutri v zbornici avdicije pred ožjim odborom

Poslanci bodo najprej prisluhnili predstavnikom Dežele FJK ter Trsta in Gorice

RIM - V ožjem delovnem odboru poslanske komisije za ustavna vprašanja se bodo jutri popoldne pričele avdicije o zakonskih osnutkih za zascito slovenske manjšine. Izhodišče za soočenje bo poenoteni zakonski predlog, ki ga je ob privoljenju leve sredine in Stranke komunistične prenove oblikoval poslanec levosredinske Oljke Domenico Maselli.

Ozi odbor bo najprej prisluhnil stališčem predsednika deželnega sveta Antonija Martinija in predstavnikov deželnih svetovalskih skupin, sledili bosta avdiciji predsednika tržaške, goriske in videmske pokraji-

ne, Renza Codarina, Giorgia Brandolina in Giuseppeja Pelizza, nato bosta na vrsti župana Trsta in Gorice Riccardo Illy in Gaetano Valenti. Prvi dan parlamentarnih avdij bo sklenil predsednik deželnega odbora FJK Roberto Antonione.

V torek popoldne - kot beremo iz uradnega sporočila generalnega tajnika poslanske komisije - so na programu avdicije manjših občin, v sredo ob 14. uri pa bodo poslanec Maselli in kolegi prisluhnili stališčem slovenskih organizacij, dan kasneje (v četrtek, 3. decembra) pa so na vrsti italijanske organizacije.

Poslanci imajo do 9. decembra

možnost, da predložijo popravke in dopolnila k zakonu. Za to čakajo na izid teh avdij, ki bodo pomembne tako iz političnega, kot tudi iz vsebinskega vidika. Če ne bo bo zapletov, bo ozi odbor morda se pred božicem (ali najverjetneje januarja) dokončno sestavil zakonski predlog ter ga predložil ustavni komisiji. Tudi v njej bodo lahko poslanci vložili popravke, nakar bo osnutek romal na plenarno zasedanje poslanske zbornice, ki naj bi ga vzela v pretres spomladi prihodnjega leta, seveda če ne bo nepričakovanih zastojev v delu parlamenta ali drugih političnih zapletov.

RIM / STALIŠČA IN POLEMIKE O »AFERI OCALAN«

Nemško-italijanski pogovori, ostro »opozarjanje« Turčije

Kasacija razveljavila Craxijevo obsodbo

RIM - Kasacijsko sodišče je razveljavilo proces zaradi korupcijske afere Enimont (150 milijard lir podkupnin), na katerem je bil med drugimi obsojen Bettino Craxi zaradi podkupnine 7 milijard lir. Milansko sodišče bo moralo ponoviti proces, rimska razsodba - proti kateri naj bi glasoval eden od sodnikov - pa predstavlja hud udarec celotnemu delovanju milanskega sodnega tima Ciste roke.

Na 24. strani

RIM - »Vprašanje Ocalan« je bila glavna tema večerašnjih rimskih pogovorov nemškega zunanjega ministra Fischerja z D'Alema in Dinijem. Opozicija je bila tudi včeraj kritična do D'Alemove vlade, »različne občutljivosti« pa so prišle do izraza tudi v večini, minister Dini je zagotovil, da ima vlada enotno linijo. Zelo kritična do nemških in italijanskih stališč je bila turška vlada, ki je v Italijo poslala obsežen dosje, na osnovi katerega bo predložila zahtevo po izročitvi Ocalana. Preko medijev se je začel oglašati tudi voditelj PKK: v petek zvečer je kurdska satelitska televizija Med-Tv oddajala intervju, v katerem je Ocalan ostro zahteval od Turčije, naj se glede kurdskega vprašanja usede za pogajalsko mizo.

Na 24. strani

120 let delovanja SKD Valentin Vodnik v prenovljenih prostorih sredi Doline

DOLINA - Pri SKD Valentin Vodnik v Dolini so predsinocnim na nekoliko neobičajen način počastili letosnje praznovanje 120-letnice ustanovitve društva: v nizu prireditev, ki spremljajo letosnji jubilej, je bila namreč na vrsti tista, ki pravzaprav bistveno označuje vse opravljeno delo. Otvoritev prenovljenih prostorov društvenega sedeža pomeni za društvo in tudi za vso vasko skupnost važen korak naprej. Da je za dogodek (FOTO KROMA) veljalo kar veliko pričakovanja, je dokazal množičen obisk vaščanov, prijateljev iz širše okolice in predstavnikov številnih organizacij.

Na 4. strani



START
sport
narodna ulica, 160 OPČINE (TRST)
tel., fax 040 213193

Velika izbira
zimskih artiklov
najboljših znamk.

Ob nakupu
smuč in vezi
SKI SERVIS
VKLUČEN



IDRA

PRODAJA
NA DEBELO
IN DROBNO

- vse za vodovodno inštalaterstvo, ogrevanje, sanitarije
- peči, radiatorji in bojlerji
- klimatske naprave
- kopalniško pohištvo in oprema
- hidromasažne kadi
- tuši in armature
- talne in stenske keramične ploščice, porcelanosti gres
- sanitarije in kopalniški dodatki za nepokretne osebe

TRST - Ul. Valmaura 8 - Ratto della Pileria 39
Tel. 040/826084 - Fax: 040/826085

→ Lastno notranje parkirišče

ODPRTO od ponedeljka do petka 8-12 ter 13-18
ob sobotah 8-12

Božično zrebanje '98

Kupuj v trgovinah na Opcinah
ki izobesajo ta znak
in vprašaj po srečkah
božičnega zrebanja 1998!

Zrebanje
09.01.1999



1 Golf 4 Volkswagen 1.4 Air



1 Scooter Sonic Spice Aprilia



8 nakupnih bonov po 1 milijon

BANCA DI CREDITO COOPERATIVO DEL CARSO
ZADRUŽNA KRASKA BANKA
Ulica Ricreatorio, 2 - Opcine (Triest) - Tel. 040 21491

Jus,
šport in
skupna
uprava

SANDOR TENCE

Formalna odločitev o usodi športnega centra pri Brisčikih predstavlja važen mejnik pri izvajanju t.i. zakona o Krasu, ki ga je deželni svet odobril kot protivrednost za sinhrotron in za velika javna dela, ki so izkazala podoben tržaške okolice. Zaradi birokratskih zapletov je ta zakon ostal doslej v marsičem mrtva crka, sedaj pa se, kot kaže, stvari počasi resujejo, ceprav je del deželnih sredstev zal že sel v druge namene.

Proseski jesarji so upravičeno zadovoljni s tem sklepom, ki jim priznava ne samo obstoj, a tudi njihovo aktivno vlogo na teritoriju. O tem je bilo nekoliko napetih sestankov, vsakovrstnih zapletov in tudi polemik, cilj pa je bil vendarle dosežen, kar je na koncu edino pomembno. Za to nosijo zaslugi predvsem jesarji in vsi, ki so jim pri tem stali ob strani, posebno priznanje pa si zasluži tudi Občina Trst, ki je v precej težkih pogojih uspešno vodila nelahka pogajanja z deželno birokracijo.

Formalni prevzem športnega centra v zgoniški občini rešuje stare probleme in istočasno odpira nove. Vsem je jasno, da jesarji niso v stanju upravljati tega objekta, kar vrh vsega ne sodi med njihove pristojnosti. Center Ervatti bi morala s skupnimi močmi in ob podpori javnih ustanov upravljati krajevna športna društva, začeni s tistimi, ki že danes izkoriščajo prostore. Svoj doprinos bi moralo nuditi tudi Združenje slovenskih športnih društev ob ugotovitvi, da je bila polemika s proseskimi jesarji svojčas popolnoma neplodna in nekoristna.

Športno-rekreacijski center na zahodnem Krasu nam - kljub objektivnim težavam - ponuja možnost, da lahko s skupnimi močmi postavimo na noge strukturo za potrebe kraske mladine. Za to so seveda potrebna sredstva, potrebna je skupna volja in, zakaj ne, tudi tveganje, brez katerega - kot dobro vedo pobudniki obnove Staciona 1. maj - pogostokrat ne gre. Najslabše bi bilo, ko bi se (tudi) o tem začeli pripravljati, jesarji pa bi bili prej ali slej primorani enostavno zapreti center.

NOVICE

Jutri se sestane občinski svet devinsko-nabrežinske občine

Jutri se bo ob 16. uri v začasnem sedežu v bivšem otroškem vrtcu v Ribiskem naselju sestal devinsko-nabrežinski občinski svet. Prva in glavna točka na dnevnem redu je predstavitev proračuna za leto 1999 ter večletne bilance in programskega poročila za triletnje 1999-2001. Med ostale sklepe sodita odobritev variante k splošnemu regulacijskemu nacrtu za razširitev pokopališča v Mavhinjah ter odobritev mnenja Občine o nacrtu za realizacijo odlagališča II. kategorije (interni odpadki) pri Križu. Gre za večji opuščeni kamnolom, za katerega pa je občinska uprava sklenila, da po aferi z azbestnim odlagališčem na tistem območju odkloni vsak drugi nacrt, ki ne bi jamčil ustreznega nadzora.

Razpravljali bodo tudi o novih količinskih občinskih dajatev na gradnje. V zvezi s tem sklepom je svetovalec Tance predstavil amandma, s katerim zaradi splošne krize kamnarske industrije in obrti predlaga uvedbo davčnih popustov na investicijah v kamnarsko-obrtniške gradbene posege.

Na dnevnem redu bo tudi vprašanje svetovalcev Liste 2000 Reta in Martinija o mladoletnih pribežnikih iz Bangladeša. Slednje je namreč Voccijeva uprava najprej namestila v sseljanskem domu za ostarele, po pozitivnem razpletu okužbe s srbecico pa jih je občinska uprava začasno nastanila v nekem sseljanskem hotelu, vprašanje pa ni nikakor rešeno. (igb)

Pri Sesljanu oropali nemškega diabetika

Prejšnji večer se je nemškemu državljanu pripetil zelo neprijeten dogodek: 39-letni Ralf Michael Dechers iz Bermna je parkiral svoj avtomobil na robu ceste pri Sesljanu, da bi preveril delovanje motorja, ko sta se mu približala neznanca in ga nenadoma napadla. S pestmi sta ga zbila na tla, iz notranjosti vozila pobrala torbo, v kateri je bil približno milijon lir, 500 nemških mark pa se več dokumentov in kreditnih kartic, ter hitro pobegnili. Nemski turist je odhitel na kvesturo, kjer je prijavil rop. Policistom je natančno orisal enega od roparjev: gre za moskega starega približno 30 let, visok je 185 centimetrov in ima dolge lasi z repom. Dechersa so morali odpeljati v bolnišnico, sicer ne zaradi udarcev, ki jih je utrpel, pač pa ker sta mu roparja med drugim odnesla zdravila, ki jih kot diabetik nujno potrebuje.

ZVEZA SLOVENSKE KULTURNIH DRUSTEV

vabi včlanjena društva in skupine, da se polnostevilno udeležijo

IZREDNEGA KONGRESA

z edino točko dnevnega reda:
SPREMEMBA STATUTA

Spremembo nalaga zakonski odlok št. 460/97

Izredni kongres bo

v sredo, 9. decembra ob 20. uri v prvem

in ob 20.30 v drugem sklicanju

v prostorih Prosvetnega doma na Opcinah

Statut z vnesenimi popravki bo teden pred Kongresom na ogled na sedežih ZSKD. Vabljeni!

TRST / ZAKLJUČEN DVODNEVNI MEDNARODNI SEMINAR INSTITUTA MARITAIN

Širjenje EU proti vzhodu zahteva veliko odgovornost

Na obeh straneh večji realizem - Castagnetti: »Pogrešamo Kohla«

»Slovenija ubira naporno pot tranzicije previdno in varno«



»Slovenija hodi po naporni poti tranzicije v bistvu s svojimi močmi, ne da bi bila deležna večje pozornosti ali pomoči, ki so jo zahodne države usmerjajo v novo porajajočo se demokracijo. Tudi zaradi tega Slovenija ubira nekoliko previdnejšo in zmerno pot v svojem razvoju, ob čemer se izogiba radikalnejšim potezam na političnem, gospodarskem in socialnem področju, zaradi katerih bi lahko tvegala notranjo destabilizacijo.«

Tako je povedal slovenski minister za znanost Lojze Marincek, ko je sinoči sodeloval v Trstu na zaključni okrogli mizi mednarodnega seminarja o širjenju EU proti vzhodu. Marincek je pristavil, da si Slovenija ta čas prizadeva za doseg treh glavnih ciljev. V prvi vrsti utrjuje lastno državnost, demokratične institucije in tržni gospodarski sistem, poleg tega se na vseh področjih prilagaja evropskim standardom, tretji njen glavni cilj pa je utrjevanje varnosti Slovenije in širše regije, katere del je.

»Vključitev Estonije, Češke, Poljske, Slovenije in Madžarske v Evropsko unijo je izredno zahtevna in delikatna operacija, zato jo je treba izvesti z največjo skrbnostjo in odgovornostjo. Pri njej si ne moremo in ne smemo dovoliti nikakršne površnosti. Če ne bi uspela, bi se lahko sprevedla v nevaren bumerang za obe strani, za stare članice in za države kandidatke.«

S temi besedami je evropski poslanec Pierluigi Castagnetti sinoči zaključil dvodnevni mednarodni seminar z naslovom »Nove meje Evrope«, ki sta ga v prireditelja v Trstu Mednarodni inštitut Jacques Maritain in Observatorij demokracije v vzhodni Evropi. Castagnettijeve zaključne besede so dobro povzele vzdušje, ki je prevladovalo v dvodnevni razpravi o pravljanih med izvedenci in političnimi predstavniki iz držav evropske petnajsterice in iz držav kandidatke za polnopravno članstvo v EU. Tako na eni strani kot na drugi zdaj prevladuje spoznanje, da je treba rešiti resne probleme in da tega ne bo mogoče doseči s samim voluntarizmom.

Kot je znano, je EU postavila tri bistvene pogoje, ki jih morajo spostovati države kandidatke za doseg polnega članstva: 1. ureditev demokratičnih institucij, 2. uvedbo tržnega gospodarstva; 3. doseg zadostne razvojne stopnje za uspešno spopadanje s konkurenco zahodnoevropskih držav. Peterica kandidat prvo zahtevo na splošno že izpolnjuje. Kot je povedal Estonec Mikk Tittma, pa to ne pomeni, da so vsi problemi demokracije že rešeni. Marsikje se celo pojavlja nekakšno razočaranje nad demokratičnimi institucijami, od katerih so mnogi pričakovali tako rekoč čudeže. Se večji pa so problemi na gospodarskem in razvojnem področju. Kot je poudaril tržaski univerzitetni profesor Liborio Mattina, je danes vsem jasno, da liberalizacija ne prinaša avtomatično ekonomske rasti. Evropski poslanec Castagnetti pa je opozoril, da je tudi v državah EU vse več pomislekov o hitrem širjenju proti vzhodu in da se v tem smislu že pozna odmanjkanje figure evropskega voditelja, kot je bil bivši nemški kancler Helmut Kohl.

VREME / PO NEKAJDNEVNEM PREMORU

Včeraj je spet pihala silovita burja

Tokrat ni bilo ostrega mrtaza, kot prejšnje dni, danes pa naj bi veter popustil

Kot so napovedovali vremenoslovci, je po nekajdnevem premoru spet močno pritisnila burja. Včeraj je pihala ves dan, na srečo tokrat ni bilo ostrega mraza kot pred nekaj dnevi, vseeno pa je veter povzročil veliko nevšečnosti, saj je pihal res silovito: najmočnejši sunek je dosegel hitrost 137 kilometrov na uro.

Gasilci so posegli zaradi običajnih težav, vendar niso zabeležili večje skode (na sliki Borzni trg, foto KROMA/Križmančič).

Tudi danes bo pihalo, burja pa bo manj silovita in tudi hujšega mraza ne bo.



KRIZA / VČERAJ DOPOLDNE PRED TRŽAŠKO PREFEKTURO

270 delavcev Sitip demonstriralo za preživetje tovarne pri Orehu

Župan Illy odločno podprl delavce - Tudi druge uprave so se odzvale



Včeraj dopolne se je vseh 270 delavcev tekstilne tovarne Sitip pri Orehu zbralo na Trgu Zedinjenja Italije pred prefekturo, da bi z javno demonstracijo opozorilo na nevarnost, ki jim grozi, da bi izgubili delovno mesto. Kaze namreč, da je vodstvo podjetja že podpisalo pisma, s katerimi jim sporoča, da so v stanju »mobilnosti«, kar je dejansko le korak pred odpustom. Gre za posledico dejstva, da se staro lastništvo, t.j. grupa Pezzoli iz Bergama, nikakor ne more dogovoriti za prodajo obrata, češ da so ponudbe potencialnih kupcev nezadovoljive. Nekateri manifestanti so tudi ustavili promet na nabrežju, in to prav v času, ko so pri Pomorski postaji slovesno predajali lastniku ladjo Sea Princess.

Na stran delavcev se je odločno postavil tržaski župan Riccardo Illy. Na shodu je povedal, da ne bo dopustil, da bi prišlo do uničenja tovarne Sitip, in ponovno pozval vse tržaske dejavnike, naj se združijo v bran tega obrata, tako kot so napravili v primeru skedenjske železarne.

Podobno stališče je v tiskovnem sporočilu zavzel predsednik tržaske pokrajine Renzo Codarin, ki je pozval deželne odbornike za industrijo Sergia Dressija, naj takoj skliče krizni stab. Dressi je na ta poziv pozitivno odgovoril. Tržaski prefekt Michele De Feis pa je posegel pri lastništvu podjetja, da ne bi poslalo delavcev v mobilnost pred prodajo tovarne.

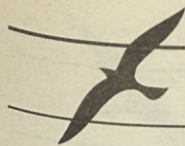
IZRAZI SOŽALJA

Jutri zadnje slovo od Jureta Cancianija

Jutri ob 11. uri bo v mrtvašnici pri Sv. Ani zadnje slovo od komunističnega voditelja Jureta Cancianija. Tudi danes bodo zbirali podpise na zalni knjigi v sedežu SKP v Ul. Tarabocchia 3 od 10. do 13. ure, v krožku v Ul. Massaccio 24 pa od 10. do 13. in od 16. do 20. ure.

Med izrazi sožalja ob smrti znanega političnega predstavnika gre zabeležiti pismo tajnika stranke Fausta Bertinottija, ki je se pred dvema tednoma bil na manifestaciji v Trstu, kjer je v prvi vrsti sedel Canciani, kar ga je ganilo ne samo zaradi poguma, ki ga je kazal do svoje hude bolezni, ampak predvsem zaradi njegove umirjenosti, pozornosti do problemov ljudi in družbe, zaradi njegovega doslednega boja za boljše prihodnost, za katero je vedel, da je ne bo doživel, a jo je znal sporočiti drugim s svojo veliko strastjo. Bertinotti ugotavlja, da je Canciani užival velik ugled, bil je pravičen človek, bil je komunist, ki je dal velik doprinos stranki, ne da bi zahteval kaj zase.

Cancianija se je spomnil s pismom tudi sen. Paolo Sema, ki med drugim ugotavlja, da je izguba takega borca nenadomestljiva za njegove drage, za stranko, za delavsko in napredno gibanje našega splošja.



IZVAJANJE DEŽELNEGA ZAKONA O KRASU / SPORAZUM Z DRUŠTVOM PRISTANIŠKIH DELAVCEV

Proseški jesarji so uradno prevzeli upravo športnega centra pri Briščikih

Dolg politični in birokratski postopek - Upravni sklep podpisala predsednika Rupel in Bessi

Proseški jesarjski odbor je prevzel upravo športno-rekreacijskega centra »Ervatti« pri Briščikih. Tozadevni sklep sta podpisala predsednik jesarjev Bruno Rupel in predsednik športnega krožka pristaniških delavcev Portuale Pietro Bessi, ki sta s tem podpisom naredila konec zelo dolgemu in zapletenemu političnemu in birokratskemu po-

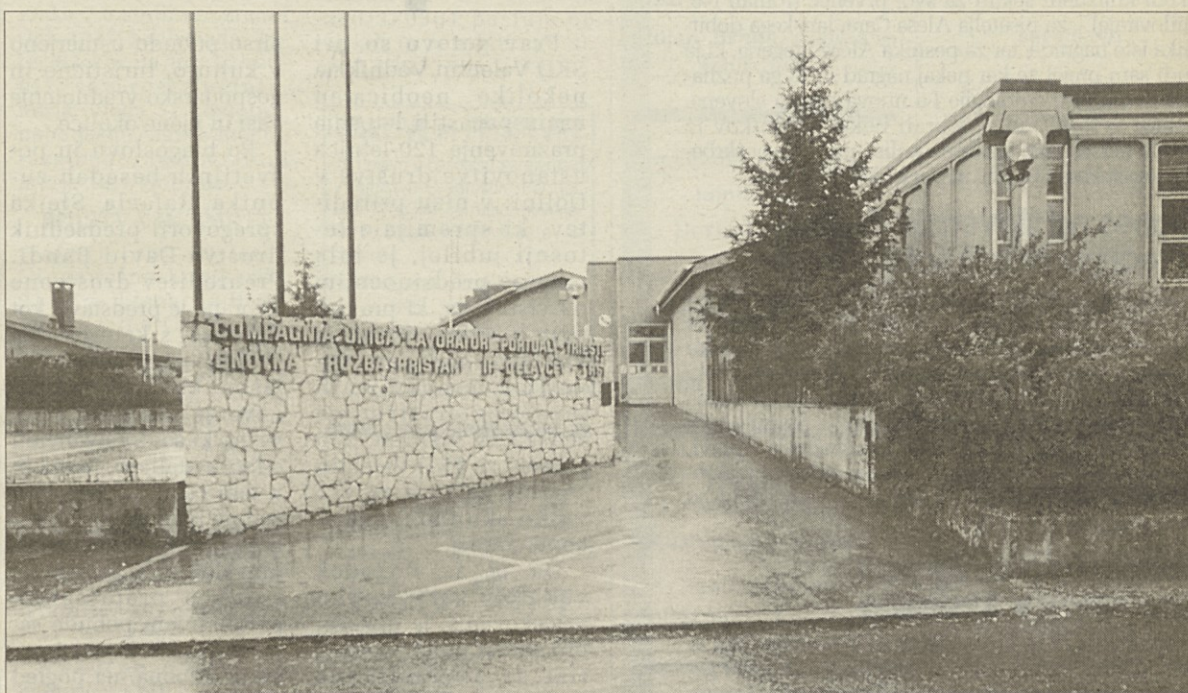
stopku. Prevzem športnega centra pri Briščikih na ozemlju zgoniske občine, a na jesarjskih zemljiščih, sodi v izvajanje deželnega zakona o Krasu (protivrednosti za sinhrotron) st. 16 iz leta 1992, ki namenja finančna sredstva tudi športnim objektom na kraski planoti.

Postopek za sprostitev teh sredstev, ki je vsega skupaj trajal približno

dve leti, je vodila občinska uprava župana Riccardo Illyja, uradni odlok pa je z Deželo, tik pred iztekom lanskega leta, podpisal takratni občinski odbornik za sport Franco Degrassi. Dezelna sredstva so bila - poleg centru »Ervatti« - namenjena se slacilnicam ob trebenskem nogometnem igrišču (SD Primorec) ter novemu večnamenskemu centru ob igrišču v Bazovici (SD Zarja). Za »Ervatti« je Portuale, ki je ta objekt zgradil, seveda dobil ustrezno odškodnino, s tem pa niso bili rešeni se vsi problemi. Odbornistvo za sport je nato prevzel podžupan Roberto Damiani, ki je do tega zapletenega problema in do pričakovanih proseških jesarjev, podobno kot njegov predhodnik, pokazal veliko razumevanje.

Občina je časno prevzela nase stroške za ogrevanje prostorov športnega centra, ki ga bo Portuale vzdrževal do konca prihodnjega januarja, saj bi morali v nasprotnem primeru center zaradi birokratskih zapletov v resnici celo zapreti. Illyjev odbor je medtem že začel politično pritiskati na dezelno upravo, da se sprostijo že odobrena sredstva za najnujnejša popravila v objektu pri Briščikih ter za njegovo prilagoditev zakonskim predpisom, za ureditev centralne kurjave in ogrevanja po raznih prostorih.

Za to so bili že izdelani ustrezni tehnični načrti. Kot znajo povedati Kraska gorska skupnost in kraske občinske uprave izvajanje zakona st. 16 močno zavira birokracija, ki je doslej precej zakasnila njegovo celovito uresničitev, tako da je del sredstev (nekaj milijard lir) celo ostal v deželnih blagajnah. Za poenostavitev tega zelo pomembnega deželnega zakona si že dalj časa prizadeva zlasti Kraska gorska skupnost.



ŠOLSTVO / NA ZAVODU ŠTEFAN ZA SLOVENSKE ŠOLNIKE

Izpopolnjevalni tečaji o novih državnih izpitih

Ceprav z zamudo, so se v mesecu novembru na pobudo Ministrstva za solstvo po celi Italiji začeli izpopolnjevalni tečaji, namenjeni solnikom, o novem zaključnem državnem izpitu, ki bo skoraj tridesetih letih zamenjal »Eksperimentalno maturo«. Sprememba naziva ni naključna: novi zaključni izpit naj bi se namreč ne izrekel več o zrelosti kandidatov, ampak naj bi enostavno izmeril njihove sposobnosti. Ze iz tega izhodišča naj bi bilo razvidno, da gre pri reformi zaključnega izpita za nezanemarljive spremembe. Potrebna je torej cimsirsa obvesčenost, v prvi vrsti seveda solnikov, profesorjev in ravnateljev. V ta namen so se v drugi polovici novembra začeli izpopolnjevalni tečaji, ki so zajeli najprej ravnatelje, nato pa še profesorje.

Profesorji slovenskih visjih srednjih sol so ime-

li prvo tozadevno predavanje v petek, 27. novembra, v dvorani zavoda za geometre, ki nosi ime po slovenskem arhitektu Maxu Fabianuju. Po uvodnih besedah nadzorice Lucke Barei Krizmanove, ki je med drugim predstavila slovenski prevod brošure o novem izpitu, je besedo prevzel

ravnatelj Strokovnega tehničnega zavoda »D'Aronco« iz Humina, prof. Bruno Seravalli. Seravalli je najprej nakazal razloge, ki so ministrstvo napotili k omenjeni reformi. Pri tem je se posebej izpostavil nujnost prilagajanja evropskim standardom. Nato je presel k nekaterim bistvenim

znacilnostim izpita in k posledicam le-tega za vsakdanjo didaktično in pedagoško prakso. Zauzavil se je zlasti pri tretji pismeni nalogi in pri ocenjevanju. Po predavanju je bila krajša diskusija. Izpopolnjevalni tečaj so bo v prihodnjih tednih nadaljeval z delavnicami po posameznih solah.



CENTER »ERVATTI«

Prosečani so zadovoljni, a tudi precej zaskrbljeni

Predsednik jesarjskega odbora Bruno Rupel (na sliki) je upravičeno zadovoljen nad prevzemom športno-rekreacijskega centra pri Briščikih, hkrati je tudi zaskrbljen, saj odpira njegovo upravljanje vrsto problemov, predvsem finančne narave. Zadovoljstvo izvira iz dejstva, da je Dežela končno začela dosledno izvajati zakon o Krasu iz leta 1992 ter priznala jesarjem pomembno pravico, zaskrbljenost pa iz ugotovitve, da jesarji ne bodo mogli sami upravljati tako velikega objekta.



stroškov za ogrevanje, vsaj v zimskem obdobju usojeno zaprtje.

Po mnenju jesarjev bi bilo najbolje, ko bi se tri slovenska športna društva sporazumela za upravljanje centra, ki predstavlja edinstveno priloznost za združitev moči v okolici, saj bi se Jadranu, Kontovelu in Poletu lahko pridružil se kdo. Jesarjski odbor bo, kot nam je dejal Rupel, pozorno prisluhnil vsem predlogom in sugestijam, če ne bo primernega posluha za usodo objekta pa ne izključuje tudi drastičnih ukrepov (zaprtje centra). Obstaja tudi možnost, da bi »Ervatti« upravljali olimpijski odbor CONI, za kar se baje zavzemajo nekateri na trzaski Obceni. Gre vsekakor le za eno izmed možnosti, ki ni bila nikoli se uradno izpostavljena.



Našo pnevmatiko dobite pri:

SANZIN GOMME
Trst - str. di Fiume, 112
Tel. 040 - 941404

STOLLI GOMME
Trst - ul. Gambini, 4
Tel. 040 - 763977

LONZA & COGLIEVINA
Općine (TS) - S.S. 202 KM
Tel. 040 - 211366

KOMJANC LUIGI
Gorica - ul. Rossini, 22
Tel. 0481 - 531821

TUTTO GOMME
Monfalcone (GO) - ul. S. Polo, 59
Tel. 0481 - 413311

LOCATELLI GOMME Snc
Udine - ul. S. Daniele, 11/a
Tel. 0432 - 25515



ESKIMO S2

Sawa

NOVICE

V torek v SK predstavitev založbe Beletina

V torek, 1. decembra ob 20.30 bo Slovenski klub v Gregorčičevi dvorani spet priredil prijetno literarno-glasbeno srečanje. Tokrat je namreč na sporedu večer z naslovom »Beletina in mladi ustvarjalci«, v okviru katerega bo urednik Mitja Cander predstavil ne le ljubljansko študentsko založbo Beletina, ampak tudi nekatere med njenimi najuspešnejšimi avtorji. Gre za tri mlade ustvarjalce, ki so pritegnili pozornost kritike in bralcev: in sicer za Niko Kokelj, -ki je bila pred nekaj dnevi nagrajena na ljubljanskem knjižnem sejmu za svoj prvenec (roman Nemilovanje) -, za pisatelja Alesa Cara, lanskega dobitnika iste nagrade, ter za pesnika Alesa Stegerja, ki je tudi sam prejel že kar nekaj nagrad in ki ga poznamo iz Obitove antologije La nuova poesia slovena. Mladi avtorji bodo prebrali nekaj odlomkov iz svojih del, za jazz, glasbeno kuliso pa bosta poskrbela kitarist Paolo Bembi in pevka Martina Feri.

Danes na slovenski TV RAI o reorganizaciji šolske mreže

Nocoj, ob 20.50, bo po slovenski televiziji RAI na sporedu druga oddaja iz ciklusa Fokus. Tematika bo obravnavala problem reorganizacije šolske mreže, s posebnim poudarkom na slovenski šolski stvarnosti. Ob uvodniku bosta na sporedu intervjuja s profesorico Marizo Skerk in Ericom Sbriglio, odbornikom za šolstvo na tržaški pokrajinski upravi. Sledil jima bo prispevek iz Bocna, intervju s skrbnikom za šole v nemškem jeziku. Prvemu delu bo sledi pogovor v studiu.

Razprava o emigraciji Tržčanov v Avstralijo

O dogodkih, ki so predstavljali za Trst novost, saj so se ljudje navadno v naše kraje priseljevali, je bil govor na javni debati »Emigracija Tržčanov v Avstralijo«, ki jo je priredilo deželno kulturno združenje Enrico Berlinguer v knjigarni Borsatti. Na srečanju, ki ga je povezoval casnikar Fulvio Gon, je uvodno misel podal docent ekonomske geografije na tržaški univerzi Pio Nodari, med konferenco pa so posegli tudi predsednik združenja Berlinguer Claudio Tonel, predsednik združenja »Giuliani nel mondo« Dario Rinaldi in predsednica krajevne sekcije državnega združenja bivših emigrantov v Avstralijo Elisa Lo Sapio. (ag)

Poezija Laure Marchig v kavami San Marco

V kavarni San Marco v Ul. Battisti je bil v petek večer posvečen poeziji Laure Marchig, ki ga je organiziral Studijski center Niccolò Tommaseo, skupno z Ljudsko univerzo v Trstu ter Italijanskim združenjem iz Reke. Na večeru se je s svojo pesniško zbirko »Dall'oro allo zolfo« predstavila avtorica sama, rojena na Reki, ki je končala univerzitetni studij v Firencah na fakulteti za jezike in je opravljala v teh letih poklic novinarka, režiserke gledaliških predstav in tudi avtorice le-teh. Za svoje poezije je prejela na natečaju »Istria nobilissima« v letih 1988 in 1993 tudi priznanja. Medtem ko je Irene Visintini na večeru na kratko predstavila pesniško zbirko, je avtorica sama prebrala nekaj svojih poezij, Bruno Maier in Marino Vocci pa sta kritično opredelila njeno delo. Glasbeni vložki, ki sta jih prispevala violinistka Raffaella Petronio in kitarist Polo Bembi sta, skupno s povezovalcem teh večerov Edoardom Kanzianijem zaključila srečanje. (NL)

KRIŽ / POBUDA VZPI-ANPI IN KRUTA**Zdravljenje z Bachovo metodo**

V petek je v dvorani društva Sirk predavala Maria Darin

»Kaj so in čemu služijo Bachovi cvetovi« je bil naslov predavanja, ki ga je sekcija VZPI-ANPI iz Kriza ob sodelovanju Kruta priredila v petek v dvorani KD A. Sirk.

Predavala je biologinja Maria Darin, ki smo jo že pred časom spoznali na njenem prvem predavanju v slovenščini v prostorih Kruta v Trstu. Ze takrat je povedala, da je Italijanka ter da se je slovenskega jezika naučila zato, ker so bili njeni prijatelji Slovenci, s katerimi je skupno studirala v Padovi. »Zakaj bi moralo kar 15 Slovencev govoriti po italijansko samo zaradi mene, sem se vprašala in se začela učiti slovenščine!«. Danes jo ze lepo obvlada, manjše spodrsilaje pa ji seveda lahko mirno odpustimo.

Najprej je v imenu organizatorjev predavateljico pozdravila Soca Hafner, ki je na kratko orisala pomen tega predava-



vanja. Potem je prevzela besedo predavateljica, ki je predvsem predstavila teorijo zdravljenja z Bachovimi cvetovi. Slednja se ne oslanja na ze ustaljena pravila klasične medicine, temveč skuša pri ljudeh z različnimi problemi in težavami vzbuditi vso tisto energijo, ki je v nas in ki je vselej ne znamo uporabiti v svojo korist pri predavanju, saj so mu zbrani, prevladovala so ženske, sledili zelo pozorno.

Predavanje je bilo izredno zanimivo in je na primer obsegalo tudi kra-

tek življenjepis dr. Bacha, ki je dal cvetom svoje ime. Sam je bil zelo bolan pa se je z zdravljenjem z vrsto cvetov skušal otresti svojih duševnih stisk in težav in tako pomagati našemu sistemu, da se bolje oboroži v boju proti raznim boleznim, da jim je s svojo voljo laze kos.

Domača sekcija VZPI-ANPI je imela tudi tokrat srečno roko pri izbiri predavanja, saj so mu zbrani, prevladovala so ženske, sledili zelo pozorno.

Neva Lukes

DOLINA / OTVORITV V OKVIRU PROSLAV 120-LETNICE DELOVANJA**Društvo Valentin Vodnik v prenovljenih prostorih**

Prav gotovo so pri SKD Valentin Vodnik na nekoliko neobičajen način počastili letošnje praznovanje 120-letnice ustanovitve društva v Dolini: v nizu prireditvev, ki spremljajo letošnji jubilej, je bila namreč predsinocnjim na vrsti tista, ki pravzaprav bistveno označuje vse opravljeno delo. Otvoritev prenovljenih prostorov društvenega sedeza na hisni st. 230 pomeni za SKD Valentin Vodnik in tudi za vso vasko skupnost važen korak naprej.

Da je za dogodek veljalo kar veliko pričakovanja, je dokazal množičen obisk, s katerim so se vabilu na petkovo slovesnost odzvali vascani, prijatelji iz širše okolice in predstavniki številnih sorodnih organizacij. Kdor je poznal prejšnje prostore, je ob prvem pogledu kar obnemel, saj je prenovitev korenito preuredila prejšnji društveni sedež. Vse to pa je lahko v ponos sedanjemu odboru društva, ki se mora, edino v dolinski občini, za svoje delovanje posluževati prostorov v zasebnih stavbah in si je zato moralo rešitev poiskati s svojimi močmi. K uresničitvi nacrtja je pripomogel prispevek, ki ga je dolinskemu društvu dodelilo deženo ravnateljstvo za izobraževanje in kulturo na osnovi zakona za obmejnja območja. Nezanemarljiv delež pa prihaja iz sklada, ki so ga vse vasko organizacije ustvarile z namenom, da v sodelovanju uresničijo t.i. projekt Dolina 2000,

siro pobudo usmerjeno v kulturo, turistično in gospodarsko vrednotenje vasi in njene okolice.

Po blagoslovu in posvetilnih besedah zupnika Rafaela Slejka spregovoril predsednik društva David Bandi. Preureditev društvene dvorane je predstavil kot dosežek, s katerim vas pridobiva nov prostor za lastno kulturno udejstvovanje. Zahvalil se je vsem, ki so društvenemu odboru stali ob strani in v tem času, se posebno zadnje leto dni, priskoci-li na pomoč s prostovoljnimi delom, s prispevki, sploh s prepričanim podpiranjem pobude same. Dvorana je sedaj nova in udobna, na pogled prijetna in zato tudi gostoljubna: pri tem je predsednik dolinskega društva namenil kritično pripombo na račun krajevne uprave. Stopnišče, ki vodi v društveno dvorano, je namreč kljub večkratnim opozorilom v izredno slabem stanju, pa tudi dostop po vaski ulici ni dovolj razsvetljen: za oboje pa je pristojna prav občina.

Sedaj bo treba novo dvorano obogatiti z delovanjem: ze prihodnji teden se bo v okviru 120-letnice dolinskega društva v pravkar odprtih prostorih predstavil MoPZ Valentin Vodnik, ki bo prav tako kot pred nedavnim dekliska skupina počastil jubilej s celovečernim koncertom. Tej pa bodo prav gotovo sledile druge prireditve, od koncertnih do predavateljskih, od razstavnih do gledaliških. V tem smislu je



torej zamisel dolinskega društva izzvenela neobčajno: počastitev jubileja namreč ni kot po navadi proslavila preteklosti, temveč odprta vrata v bodočnost.

Kulturni spored so oblikovali pevci in pevke, člani moškega zbora in dekliske skupine, ki so tokrat nastopili v mesani zasedbi. Zapeli so pod vodstvom obeh zborovodij, Ignacija Ote in Tatjana Jercog. Najlepše presenečenje je prav gotovo bila krstna izvedba skladbe, ki jo je Ignacij Ota posvetil dolinski Majenci in z avtorsko priredbo nekaterih ljudskih pesmi glasbeno upodobil ta ljubljenski vaski običaj. Posebno pozornost pa so doživeli tudi učenci petega razreda dolinske osnovne šole, ki so pod mentorstvom Majde

Mihacici pripravili raziskavo o vlogi in pomenu društva v vasi skozi čas. Izbor pričevanj, ki so jih učenci zapisali v svoji skupni nalogi, so ob petkovi svečanosti tudi podali, skupaj z nekaterimi pevkami in mlajšimi pevci. Raziskava bo v kratkem doživela tudi objavo, saj gre za izredno zanimivo delo, ki je bilo med drugim tudi nagrajeno z zlatim priznanjem Zveze prijateljev mladine Slovenije.

Veliki trud članov SKD Valentin Vodnik so s svojo prisotnostjo, z darili in spodbudnimi besedami počastili številni gostje, predstavniki krajevne uprave, krovne kulturne organizacije, vaskih organizacij, kulturnih društev iz Brega in dlje s Trzaskoga. O pomenu tako visokega jubileja je z lepi-

mi besedami spregovoril zupan Boris Pangerc, dragoceno vlogo kulturnih društev je ob izročitvi spominske plakete postavil deželni predsednik ZSKD Ace Mermolja, prizadevnost in vztrajnost je prijateljsko pohvalil predsednik družbe SIOT Mauro Azarita. O spostovanju, ki edino lahko ohranja sodelovanje, pa je spregovoril Rado Strajn v imenu Mladinskega krožka Dolina. Dalje pa so društvenemu predsedniku cestitali za dosežek in vsočili za nadaljevanje predstavniki tolikih društev, da bi bilo škoda koga v nastevanju izpustiti: praznično vzdušje, ki ga je res učinkovito ustvarila petkova prireditev, pa je dostojanstveno kronala še pesem obeh dolinskih zborov. (dam)

ŠEMPOLAJ / SKD VIGRED**Ob tradicionalnih vrsta novih pobud ob praznikih**

V naslednjih dneh se bodo tako v mestu kot na podeželju kar pomnožile bogato okrasene izlozbe, ki nas bodo privabljale k predbožničnim nakupom. Temu se je prilagodilo tudi šempolajsko SKD Vigred, ki ze vrsto let v tem času prireja mali knjižni sejem in prodajno razstavo ročnih del, kjer lahko domačini nakupijo lepa darila za svoje najdražje. Darilo se v tem primeru podvoji, saj je dobiček društva tudi tokrat namenjen v sklad za zgradnjo novega društvenega sedeza, ze legendarne Stalce. Zaključek razstavnega sejma, ki bo od 3. do 5. decembra v občinski stavbi v bližini vasko cerkve, bo v nedeljo sovpadal z Miklavževanjem za najmlajše.

Ob tradicionalnih pobudah se je letos v Šempolaju razvilo tudi zanimivo sodelovanje med otroškim vrtcem- osnovno solo Stanka Grudna-Strele ter društvom Vigred. Skupaj bodo namreč 18. decembra ob 18. uri priredili božičnico kar na šempolajskem trgu: postavili bodo veliko »smreko želja«, na katero bodo otroci, poleg običajnih okraskov in luck, obesili tudi platenke z željami oz. obeti za novo leto. Šempolajski trg bo zazivel v nadvse prazničnem vzdušju, na voljo bodo domače slaščice in kuhano vino, otroški pevski zbor pa bo zapel tradicionalne božične pesmice, pod smreko, pa se bo zbiralo igrice za manj srečne otroke v sirotišnicah. Letošnja novost bo tudi ponovno uvajanje starodavne navade koledovanja, saj bodo istega dne otroci obiskali starejše vascane Slivnega, Praprota, Šempolaja, Precnika in Trnovce, katerim bodo z vsočili poklonili društveni stenski koledar.

Društveni stenski koledar za leto 1999, ki tudi letos nudi res posrečen izbor fotografij iz nekdanjega vasko življenja, bo na razpolago ze ta vikend na prodajni razstavi ročnih del. (igb)

TREBČE / PRIPRAVE NA PROSLAVO**Stoletnica društva**

Tokrat posebej o sodelovanju šole

Ko smo poročali o pripravah Trebencev na proslavo 100-letnice domačega društva »Primorec«, ki se bo začela 11. in nato trajala vse do nedelje 13. decembra, smo med glavne udeleženice proslave pristeli domačo solo Pinka Tomazica, ki je pomemben dejavnik v vaski stvarnosti. Tako so nam učiteljice krajevne šole opisale program, ki ga ustanova pripravlja za to proslavo. Učenci šole bodo nastopili ze na otvoritveni prireditvi, in sicer z bogatim programom pesmi in plesnih točk.

Zapeli bodo »Solsko himno«, ki so jo učenci pripravili ob 130-letnici ustanovitve šole; pesem je uglašil Matjaz Scek. Sledila bo pesem »V solo grem«, nato pa se pesem »A E I O U« obogatena s koreografijo. Učenci se bodo nato predstavili s plesno točko, ki so jo pripravili pod vodstvom Petre Krizmančič. Skupno sta nato se prvi razred in vrtec, ki ze lepo med-

sebojno sodelujeta, pripravila sklop Pesmi o jeseni, učenci pa bodo na proslavi zapeli se staro trebensko kolednico »Bog vas živi«.

S tem pa sodelovanje šole na proslavi se ni izčrpalo. Učenci bodo imeli se razstavo ročnih del in likovnih izdelkov, ki so jih pripravili s pomočjo svojih staršev.

»Pa se zapisite«, so nam povedale učiteljice, »da bosta drušvo in sola skupno izdali razglednico, na kateri so se učenci domače šole fotografirali pred solskim poslopjem.« »Zadovoljni smo, da bodo v Trebčah tako svečano proslavili 100-letnico domačega društva in da lahko dajemo tej važni proslavi tudi svoj delež«, so nam se povedali. Naj zapisemo, da smo ob nastevanju sooblikovalcev proslave izpustili sodelovanje TPPZ, ki je bil med prvimi, ki se je prijavil za nastop, saj se je leta 1972 v Trebčah začela njegova dejavnost. (N.L.)



SSG / PREDSTAVI NA OPČINAH IN PROSEKU

Pavčkova dvakrat kot odlična »bušca«

Tudi pri nas komedija Bužec on, bužca jaz

Slovensko stalno gledališče bo gostovalo briljantno gledališko igralco Saso Pavček (na sliki) z uspešno monokomedijo »Bužec on, bušca jaz« istrskega pisatelja Marjana Tomasica, v režiji Borisa Cavazze.

Zaradi obnove v del v Kulturnem domu v Trstu bo Pavčkova nastopala na deskah Prosvetnega doma na Opčinah v četrtek, 3. decembra ob 20.30 in na odru Kulturnega doma na Proseku v petek, 4. decembra ob 20.30.

S to predstavo SSG ne nadomestja abonmajske predstave, ki je zaradi obnove v del v gledališču meseca decembra ne bo, vendar želi v predprazničnem času vsem ljubiteljem gledališča ponuditi predstavo, ki bo zagotovo otoplila srca in razsvetlila duše vseh, ki si jo bodo želeli ogledati.

Stevilne ponovitve komedije kažejo, da je raznovrstna publika sprejela z velikim navdušenjem predstavo, ki postavlja v ospredje lik preproste slovenske ženske, v kateri se marsikatera Slovenka



prepozna. Sasa Pavček pa je izvrstno osvetlila lik optimistične osebe, ki na življenje gleda s humorjem in z ljubeznijo. Za morebitne informa-

cije se lahko interesenti obrnejo do uradov gledališča vsak dan od 10. do 14. ure vse do 3. decembra zjutraj na telefon 040/362542.

Med Miklavžem in Božičem bo izšel

JADRANSKI KOLEDAR



Darujte si prijetno branje!

VČERAJ-DANES

Danes, NEDELJA, 29. novembra 1998 SATURNIN

Sonce vzide ob 7.23 in zatone ob 16.23 - Dolžina dneva 9.00 - Luna vzide ob 14.45 in zatone ob 2.54

Jutri, PONEDELJEK, 30. novembra 1998 ANDREJ

VREME VČERAJ OB 12. URI: temperatura zraka 7,6 stopinje, zračni tlak 1017,5 mb pada, veter 67 km na uro vzhodnik severo-vzhodnik, burja, vlaga 52-odstotna, nebo jasno, morje močno razgibano, temperatura morja 12,1 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI

Umrli so: 69-letna Giovannina Lombardi, 91-letna Elena De Battisti, 45-letna Chiara Biasini, 91-letni Valerio Mayer, 71-letni Antonio Ignato, 64-letni Giorgio Canciani, 84-letna Angela Beni, 67-letni Guido Perossa, 71-letni Carlo Rommel.

LEKARNE

Nedelja, 29. novembra 1998

Lekarne odprte od 8.30 do 13.00

Garibaldi trg 5, Ul. L. Stock 9, Ul. Roma 16, Milje - Lungomare Venezia 3, Nabrezina.

Lekarne odprte od 13.00 do 16.00

Garibaldi trg 5 (tel. 040 368647), Ul. L. Stock 9 (tel. 040 414304), Milje - Lungomare Venezia 3 (tel. 040 274998).

Nabrezina (tel. 040 200466) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte od 16.00 do 20.30

Garibaldi trg 5, Ul. L. Stock 9, Ul. Roma 16, Milje - Lungomare Venezia 3.

Nabrezina (tel. 040 200466) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30 Ul. Roma 16 (tel. 040 364330).

Od ponedeljka, 30. novembra do sobote, 5. decembra 1998

Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00

Trg S. Giovanni 5 (tel. 040 631304), Ul. Alpi Giulie 2 (tel. 040 828428), Milje - Mazzinijev drevored 1 (tel. 040 271124).

Sesljan (tel. 040 208334) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30

Trg S. Giovanni 5, Ul. Alpi Giulie 2, Largo Sonnino 4, Milje - Mazzinijev drevored 1.

Sesljan (tel. 040 208334) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30 Largo Sonnino 4 (tel. 040 660438).

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)

Za dostavljanje nujnih zdravil na dom tel. 040 350505 - TELEVITA.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnisnic: 040 399-1111.

Urad za informacije Zdravstvenega podjetja: 040 573012 od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure.

Urad za informacije bolnisnic: 040 3992724 od ponedeljka do petka od 8. do 14. ure.

ŠOLSKE VESTI

URAD SINDIKATA SLOVENSKE SOLE, Ul. Carducci 8, tel.-fax 040/370301 posluje ob torkih in četrkih, od 16. do 17.30.

DAROVE in PRISPEVKE

za objavo v časopisu sprejemajo v tajništvo Uredništva PD (tel. 040 7786300) in preko poverjenikov posameznih društev in ustanov.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (prilicje) tel. 040 360072, s sledečim urnikom: od 9. do 13. ure.



Za vedno nas je zapustil naš dragi oče, nono in pranonno

Valerio Mayer



Pogreb bo jutri, v ponedeljek, 30. novembra ob 11.40 v glavni mrtvašnici v Ul. Costalunga.

Zalostno vest sporočajo hči Marija, sin Valerio z zeno, vnuki Sara, Walter, Igor, vsi pravnuki ter ostalo sorodstvo

Trst, 29. novembra 1998

ZAHVALA

Ob izgubi naše drage

Tončke Verginella vd. Košuta

se zahvaljujemo vsem, ki so počastili njen spomin.

Posebna in prisrčna zahvala gre osebju doma Stuparich.

Svojci

Kriz, 29. novembra 1998

ZAHVALA

Ob izgubi naše drage

Olge Gerbec vd. Zufar

se iskreno zahvaljujemo vsem, ki so počastili njen spomin.

Svojci

Prebeneg, 29. novembra 1998

29.11.1996. 29.11.1998

Alojz Paulina

Vse mine, vse gre a spomin nate vedno ostaja.

Zena Dragica ter Majda in David z družinama

Prečnik, 29. novembra 1998

Ob izgubi dragega Jureta Cancianija izrekata iskreno sozalne sinu Igorju, hčerki Marti in tovarisici Megi

Marica in Roberto Pescatori

Ob prerani smrti tovarisa Jureta Cancianija izražajo užalostnim svojem in se posebej Marti, Igorju in Megi iskreno sozalne

Stojan, Bruna, Alenka in Iztok Spetic

Zupan, občinski odbor in tajnik občine Devin-Nabrezina

izrekajo iskreno sozalne uslužbencu Igorju ob izgubi očeta Giorgia Cancianija

Ob izgubi dragega očeta Giorgia Cancianija sočustvujejo z Igorjem

kolegi občine Devin-Nabrezina

Ob izgubi dragega Jureta Cancianija izrekamo iskreno sozalne sinu Igorju in vsem svojem

Kosarkarski klub Bor in Cicibona

Predsednik in upravitelj Sportnega združenja Bor

izražajo globoko sozalne svojemu članu in prijatelju Igorju ob boleci in prerani smrti očeta Jureta

Zgoniska občinska uprava

izreka sodelavcu Igorju Cancianiju občuteno sozalne ob smrti očeta

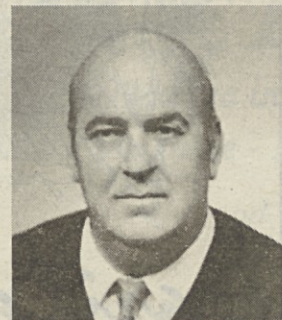
Ob izgubi dragega očeta izrekamo Igorju in družini iskreno sozalne

Primorski dnevnik

Ob boleci izgubi dragega očeta zalujemo z Igorjem in svojci

Helena, Franko, Samo, Pavel, Kristina in Peter

26.11.1989 26.11.1998 **Valerio Bordon**



Kdo zna noč temno razjasnit.

Samo ljubezen, ki v naših srcih zate živi.

Zena Milka in hčerka Milva z družino

Trst, 29. novembra 1998

Zapustil nas je

Giorgio (Jure) Canciani

Zalostno vest sporočajo

zena Megi, hčerka Marta

in sin Igor z družinama,

sestri Laura in Marina z

družinama in ostalo

sorodstvo

Zahvaljujemo se osebju onkološkega oddelka, urgentne medicine, prof. Minutilli in dr. Vaglierijevi.

Pogreb bo jutri, v ponedeljek, 30. t. m. ob 11. uri iz mrtvašnice v Ul. Costalunga na pokopališče pri Sv. Ani.

Trst, 29. novembra 1998

Trzaska federacija Stranke komunistične prenove

bolece oznanja, da je odsel

tovaris

GIORGIO CANSIANI (JURE)

delavec in komunistični voditelj, 50 let angaziran v razrednem boju, ustanovitelj Stranke komunistične prenove, najprej tajnik in sedanji predsednik trzasko federacije.

Svojem naj gre nase iskreno in občuteno sozalne

Stranka komunistične prenove - Krozek I. maj

se klanja spominu tovarisa Giorgia Cancianija in izreka iskreno sozalne svojem

Odborniki in člani Ljudskega doma Podlonjer

se klanjajo spominu svojega predsednika in tovarisa Giorgia Cancianija in izrekajo občuteno sozalne svojem

Tovarisice in tovarisi Stranke komunistične prenove - Krozek Kras

izrekajo iskreno sozalne svojem ob težki izgubi dragega Jureta

Stranka komunistične prenove - Krozek Občine Dolina

se klanja spominu tovarisa Giorgia Cancianija in izreka iskreno sozalne svojem

Zalovanju se pridružujejo

Sergio, Mira in Peter

Zalovanju se pridružujeta

Adriana in Gusto Gerdol



**SLOVENSKO
STALNO GLEDALIŠČE**

FRAN MILČINSKI

BUTALCI

priredba in režija JAŠA JAMNIK

Danes, 29. novembra ob 16. uri v Ljudskem domu
v TREBČAH

V četrtek, 3. decembra ob 18. uri v Kulturnem domu
na COLU



**SLOVENSKO
KULTURNO
DRUŠTVO
PRIMORSKO**

Mačkoltje
1898-1998

Pod pokroviteljstvom občine Dolina
in Zveze slovenskih kulturnih društev

OSREDNJA PROSLAVA

100-LETNICE USTANOVITVE SKD PRIMORSKO
in 15-LETNICE OBNOVITVE MePZ PRIMORSKO

Danes, 29. novembra 1998 ob 18. uri
v občinskem gledališču France Prešeren v Boljuncu

Sodelujejo: mladi člani SKD Primorsko z izborom poezij
domačinke Nevije Benčina-Smotlak
Glasbena skupina Nomos
MePZ Primorsko - zborovodja Anton Baloh

Slavnostni govornik: David Štepančič
Vezna beseda: Luana Grilanc in Jan Leopoli
Režija: Suzi Bandi

Nagrajevanje ex-tempore
Proslavo bo oplemenitila podelitev Odličja prijateljstva Občine Dolina
in podelitev Gallusovih značk

Vljudno vabljeni!

FINŽGARJEV DOM

na OPČINAH

vabi

danes, 29. novembra, ob 18. uri na

PROSLAVO V POČASTITEV

85-LETNICE

VINKA BELIČIČA

pesnika Krasa in Bele krajine

Nastopili bodo recitatorji
in tercet Ver laetum

Napoveduje Nataša Zubalič

Slavnostni govornik bo
Saša MARETALNC



pod pokroviteljstvom
ZADRUŽNE KRASKE BANKE

v sodelovanju s

KRASKO GORSKO SKUPNOSTJO
in OBCINO DEVIN NABREŽINA

KAMEN...

VII. RAZSTAVA KAMNITIH IZDELKOV
od petka, 4. do nedelje, 13. decembra 1998

URNIK: delavniki 17-20, prazniki 10-12/15-20

Kamnarska hiša IGO GRUDEN v Nabrežini
Nabrežina center 158

V sodelovanju z ZSKD



GORIŠKA MOHORJEVA DRUŽBA

Vljudno Vas vabimo na predstavitev

**KNJIŽNE ZBIRKE GMD
ZA LETO 1999**

v sredo, 2. decembra 1998 ob 18.30
v prostorih Tržaške knjigarne

**DRUŠTVO
SLOVENSKIH
IZOBRAZENECV**

vabi na srečanje o

**TRŽAŠKI
JUDOVSKI
SKUPNOSTI**

Govoril bo njen
predsednik
NATHAN
WIESENFELD

Jutri, 30. novembra
ob 20.30
v Peterlinovi dvorani

unvierzo v akademskem
letu 1998-99. Podrob-
nejša pojasnila dobite
na sedežu Slovenskega
dobrodelnega društva v
Trstu, ulica Mazzini
46/1, tel. 631203, ob ce-
trtkih od 16. do 18. ure.
Rok zapade jutri, 30.
novembra 1998.

**DRUŠTVO SLOVEN-
SKIH UPOKOJENCEV** v
Trstu prireja v torek, 1.
decembra, ob 16. uri, v
Gregorčičevi dvorani,
Ul. sv. Franciška 20 v
Trstu predavanje o
kraskih jamah **PODZEM-
NI SVET NASEGA KRA-
SA**. Vanj nas bo popeljal
z diapozitivi znani spe-
leolog in raziskovalec
prof. **STOJAN SANCIN**.
Vljudno vabljeni!

**GORIŠKA MOHORJE-
VA DRUŽBA** vas vljudno
vabi na predstavitev
KNJIŽNE ZBIRKE GMD
za leto 1999, v sredo, 2.
decembra 1998 ob 18.30
v prostorih Tržaške knji-
garne.

PRIMOTOR KLUB va-
bi clane na sestanek, ki
bo v sredo, 2. decembra
ob 21. uri v baru Petaros
v Borštu.

MOSP (Ul. Donizetti
3) obvesca, da bo v cet-
tek, 3. decembra na spo-
redu nov film serije
Learning English with
films. Predvajali bomo
film **TITANIC** (r. James
Cameron, i. Leonardo
Di Caprio, Kate Win-
slet). Zacetek pred-
vajanja ob 20. uri. Va-
bljeni vsi.

SKD VIGRED vabi na
MIKLAVZEVE SEJEM
knjig in ročnih iz-
delkov, primernih za
darilo, v drustvene pro-
store v Sempolaju, v ce-
trtek, 3. in v petek, 4.
decembra od 16. do 19.
ure ter v soboto, 5. de-
cembra od 16. do 18.
ure.

**ZDRUŽENJE ACLI
FJK, KOZEK ISTRIA** in
**DRUŠTVO SLOVEN-
SKIH IZOBRAZENECV**
vabijo v petek, 4. de-
cembra 1998 v Peterli-
novi dvorani, Ul. Doni-
zett 3, na predstavitev
knjige Cerkev in etnične
manjsine. Govorili bodo
avtor knjige prof. Kurt
Egger, poslanec prof.
Domenico Maselli in
mons. Marino Qualizza.
Vljudno vabljeni!

**KNJIŽNICA PINKO
TOMAZIC IN TOVA-
RISI** vabi na **MIK-
LAVZEVE KNJIŽNI
SEJEM** od četrtka, 3. do
sobote, 5. decembra od
16. do 19. ure v Pro-
svetni dom na Opčinah.

**SLOVENSKA PRO-
SVETA** v Trstu vabi v
Peterlinovo dvorano v
Donizettijevi ulici st. 3
na ogled slikarske raz-
stave **MIHAELE VE-
LIKONJA**. Razstava bo
odprta vsak dan od po-
nedeljka do petka med
9. in 17. uro do srede,
9. decembra.

TECAJ sivanja in
krojenja bo v prostorih
KD Rdeca zvezda, ob
sredah od 17.30 do
19.30. Informacije na
tel. st. 040-229264.

NOVOST! V občin-
ski telovadnici v Doli-
ni poteka razgibalna
telovadba za odrasle,
pod strokovnim vodst-
vom, v jutranjih urah
in sicer ob torkih in
četrtkih, ob 9.40. Za
informacije poklicite
na tel. st. 040-631300 -
Divna (9.30 - 12.30).

JK CUPA prireja
tečaj joge in vaje za
sprostitve in pravilno
dihanje v telovadnici
CEO v Sesljanu (Na-
selje sv. Maura) ob
torkih od 10. do 11.30
in ob petkih, od 19. do
20.30. Informacije na
tel. st. 040-208869
(Lucka).

**ZIMOVANJE V
KRANJSKI GORI** od
26. decembra 1998 do
2. januarja 1999 za
otroke od 6. do 18. le-
ta prireja Slovenski
dijaski dom Srečko
Kosovel Trst v domu
Centra za solske in
obolske dejavnosti.
Vpisovanje in informa-
cije vsak dan od 9.00
do 18.30 v Ul. Ginnas-
tica 72, tel. st. 040-
573141 ali 040-
573142.

KRUT nudi članom
individualne in/ali
skupinske vaje proti
bolecini v vratu in
hrbtenici. Informacije
na sedežu krožka, Tel.
st. 040-360072.

KRUT-ova ambulan-
ta deluje za clane od
ponedeljka do petka
po dogovoru. Informa-
cije na tel. st. 040-
360072.

DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV v Trstu
prireja v torek, 1. decembra, ob 16. uri
v Gregorčičevi dvorani, Ul. sv. Franciška 20 v Trstu
predavanje o kraskih jamah

PODZEMNI SVET NAŠEGA KRASA

Vanj nas bo popeljal z diapozitivi znani speleolog in
raziskovalec prof. **STOJAN SANCIN**

Vljudno vabljeni!

KINO

Najbolj gledani film
v Trstu

KUSTURICA
GATTO NERO
GATTO BIANCO
Kino **ARISTON** Trst

ARISTON - 15.30,
17.45, 20.00, 22.20 »Gatto
nero, gatto bianco«, r.
Emir Kusturica.

EXCELSIOR - 16.30,
18.25, 20.20, 22.15 »Mor-
tal Kombat - Distruzione
totale«, i. Robin Shou in
Brian Thompson.

**EXCELSIOR AZZUR-
RA** - 15.45, 17.50, 19.55,
22.00 »La vita sognata de-
gli angeli«, r. Erick Zon-
ca, i. Eloide Bouchez in
Natacha Regnier.

AMBASCIATORI -
15.45, 18.45, 21.45 »Sal-
vate il soldato Ryan«, r.
Steven Spielberg, i. Tom
Hanks, Matt Damon.

NAZIONALE 1 - 15.45,
17.50, 20.50, 22.15, »Al
di là dei sogni«, r. Vin-
cent Ward, i. Robin Wil-
liams, Cuba Gooding.

NAZIONALE 2 - 15.20,
17.35, 19.55, 22.20, »Il
negoziatore«, i. Kevin
Spacey.

NAZIONALE 3 - 15.20,
17.00, 18.40, 20.25, 22.15
»Il fantasma dell'Opera«,
r. Dario Argento, i. Asia
Argento; prepovedan mla-
dini pod 14. letom.

NAZIONALE 4 - 15.20,
17.35, 19.55, 22.20 »I co-
lori della vittoria«, i. John
Travolta, E. Thompson.

MIGNON - 15.45,
17.50, 20.00, 22.15 »Out
of sight«, r. Steven Soder-
berg, i. George Clooney,
Jennifer Lopez.

CAPITOL - 15.50,
17.50, 20.00, 22.10 »Tutti
pazzi per Mery«, i. Came-
ron Diaz.

ALCIONE - 15.00,
18.00, 21.00 »La leggen-
da del pianista sull'oceano«,
r. Giuseppe Tornatore,
i. Tim Roth.

OBVESTILA

SKD GRAD - Bani ob-
vesca, da bo Božična raz-
stava Avgusta Mikuz Ma-
lalan odprta po sledecem
urniku: danes, 29. 11. od
16. do 20. ure, 5. 12. od
18. do 20. ure, 6. 12. od
16. do 20. ure, 7. 12. od
18. do 20. ure, 8. 12. od
16. do 20. ure, 12. 12. od
18. do 20. ure, 13. 12. od
16. do 20. ure. Toplo va-
bljeni!

SK BRDINA organizira
4-dnevno bivanje na ma-
riborskem Pohorju v ho-
telu Belvi od 22. do 26.
decembra. Vpisovanje bo
na sedežu kluba, jutri,
30. novembra od 19. do
20. ure. Informacije na
tel. st. 040-212859.

**ALI SE POTREBUJE-
MO KLASICNO?** Licej
F. Prešeren v Trstu vabi
na POSVET O SLOVEN-
SKI KLASICNI GIMNA-
ZIJI-LICEJU, jutri, 30.
novembra ob 18. uri na
liceju Prešeren, Vrde-
ska 13/1. Diskusijo bodo
vedli Drago Bajc, Nori-
na Bogatec, Marta
Ivasi, Zdenka Prebil,
Tomaz Simčič in Breda
Susič.

**OBCINSKA KNJIŽNI-
CA V SALEZU** in **KD
RDECA ZVEZDA** vabita
na **MIKLAVZEVE KNJIŽ-
NI SEJEM**. Sejem bo po-
tekla od jutri, 30. 11. do
sobote, 5. 12. 1998 od
16. do 19. ure v prosto-
rih knjižnice. Vabljeni!

RADIJSKI ODER opo-
zarja, da morajo avtorji
poslati do jutri, 30. no-
vembra svoja dela za na-
tečaj za radijsko igro na
naslov Radijski oder,
Ul. Donizetti 3, 34133
Trst. Besedila v dveh

tipkanih izvodih morajo
biti opremljena samo z
geslom ali sifro. Podatki
o avtorju in njegov na-
slov pa naj bodo v zapri-
ti kuverti, opremljeni z
istim geslom ali sifro.
Kot je bilo objavljeno v
razpisu, naj radijska
igra obravnava: a)
ziviljenje ob meji ali b)
znanstveno fantastiko in
naj ne traja več kot 45
minut.

**SLOVENSKO DO-
BRODELNO DRUŠTVO**
v Trstu razpisuje svoje
dvanajsto študijsko sti-
pendijo iz sklada
»Mihael Flajban«. Sti-
pendija bo znasala
3.000.000 lir za prvi let-
nik in 2.500.000 lir za
vsako nadaljnjo leto
redne študijske dobe, v
kolikor bo dobitnik za-
dostil pogojem pravil-
nika. Stipendija je na-
menjena slovenskim za-
mejskim visokosolcem,
ki se bodo vpisali na



V MILJAH

na trgu Foschiatti

Darila, darila ...
veliko božičnih in novoletnih daril!

Vse najboljše znamke spodnjega perila in stanovanjske opreme
MALIZIA - JOEL - OCCHI VERDI - CALEFFI - WALT DISNAY

(EVRODVOMI)

**Ali bom moral "evročke"
podpisovati po angleško?**

Na taka in tudi pomembnejša vprašanja,
povezana z novo skupno evropsko devizo **EVRO**,
boste od zdaj lahko dobivali jasne odgovore: le
poklicati morate našega izvedenca na zeleno
številko, ki vam jo brezplačno daje na voljo
Grupa Banca Antoniana Popolare Veneta.
Odkrili boste, da vam je Evropa že zelo blizu.

projekt
EUROinsieme

Zelena številka
167-494949



nuova banca di credito di trieste
BCTKB nova tržaška kreditna banka

Gruppo **BANCA ANTONIANA POPOLARE VENETA**

IZLETI

GeC tours
ŠKOFIJE
tel. 0038666 - 549588

OBILO ZABAVE:
plesni ob živi glasbi, igre, izleti,
nastop mažoret in
dalmatinskih klap,
otroški vrtec, tombola,
nagrade...

v Novoletnem
KLUBU v
DUBROVNIKU

7. letalom iz Ljubljane

NOVOLETNI PAKETI

Praga, Pariz, London,
Budimpešta, Španija,
Tajska, »sproščeno«
Novo leto v Toplicah

P.S. Povsod
še malo mest!

STUDENTJE, novo leto je že blizu! Klub slovenskih studentov - Trst vam nudi vse informacije o izletih s SOUVOM, Collegiumom... Čakajo vas Amsterdam, Pariz, London, Praga, New York, Tajska in super študentski zuri po zelo ugodnih slovenskih študentskih cenah. Ne odlašajte in se čimprej prijavite v klub, Ul. Mazzini 46, tel. 040-631203 ali pri Katji (0347-8520187) in Eriku (0339-5745375). Čas do 1. decembra!

PRIREDITVE

UCENCI IN UCITELJICE OS PREZIH OV-RANC iz Doline vlnudno vabijo vse starše, tete in strice, none in nonote, na MIKLAVŽEVANJE, ki bo v sredo, 3. decembra ob 14.30 na naši soli.



SLOVENSKI KLUB

Gregorčičeva dvorana, Ul. S. Francesco 20

BELETRINA IN MLADI USTVARJALCI

Ljubljanska študentska založba se bo predstavila s svojim urednikom MITJO ČANDERJEM in s svojimi najuspešnejšimi avtorji, pisateljema NINO KOKELJ in ALEŠEM ČAROM ter pesnikom ALEŠEM ŠTEGERJEM. Za glasbeno spremljavo bosta poskrbela PAOLO BEMBI in MARTINA FERI.

Vabljeni v torek, 1. decembra ob 20.30

Loterija

28. NOVEMBRA 1998

BARI	88	66	51	57	48
CAGLIARI	89	6	8	48	13
FIRENCE	66	8	71	53	30
GENOVA	50	64	86	32	61
MILANO	50	90	63	36	87
NEAPELJ	15	36	82	90	46
PALERMO	12	63	5	59	65
RIM	40	89	56	90	11
TURIN	43	32	24	65	14
BENETKE	70	18	32	10	35

Super
Enalotto 12 15 40 50 66 88 **JOLLY** 70

Nagradni sklad 25.842.966.830 - lir
Brez dobitnika s 6 točkami Jackpot 5.168.593.366 - lir
1 dobitnik s 5+1 10.136.457.400 - lir
54 dobitnikov s 5 točkami 95.714.700 - lir
6.610 dobitnikov s 4 točkami 781.900 - lir
252.893 dobitnikov s 3 točkami 20.400 - lir



TRŽAŠKA KNJIGARNA

ZA MIKLAVŽA SMO VAM PRIPRAVILI
Od 30. novembra do 24. decembra

PROMOCIJO
SLOVENSKE KNJIGE
s popusti od 10 do 40%

Odpri smo tudi v ponedeljek 30. novembra popoldne in v nedeljo 6. decembra zjutraj

Te dni je praznoval
70-letnico

Ignacij Samec

Dolgoletnemu pevcu
čestita

Kulturno društvo
Fran Venturini

Včeraj sta si nas
predsednik

Paolo Antonič

in njegova izvoljenka

Marinka

obljubila večno zvestobo.

Slavju novoporočenec se pridružujejo

odborniki in člani
SKD Cerovlje-Mavhinje

uri. Castni gost večera bo Ylenia Zobec. Za dobro voljo bo poskrbel duo Briskola. Obvezna rezervacija, tel. st. 040-422696 v ponedeljek, in petek, od 18. do 20. ure.

MALI OGLASI
tel. 040 7786333

UGLEDNO ITALIJANSKO PODJETJE za poslovnost svetovanje nudi mladim diplomantom mesto pripravnika/pripravnic za področje menedžmenta, svetovanja in uvajanja normativov sistema kvalitete ISO 9000. Pogoji je odlično znanje slovenskega in italijanskega jezika, računalniškega programa Office 97/Windows 95 in močna motiviranost za pridobivanje novega znanja. Prednost imajo tisti kandidati, ki dobro poznajo tudi angleški, nemški ali hrvaški jezik; kandidati z dokončano visokošolsko izobrazbo ekonomske ali tehnične smeri (inženirji) in tisti, ki že obvladajo osnove norm ISO 9000. Izključno resne ponudbe in curriculum vitae (v italijanskem jeziku) pošljite v Rim na ST. TELEFAKSA 06-5747965 z navedbo: ZA RSQ003 MT.

JABOLKA po ugodni ceni prodajamo v Matavnu pri Divaci (hišna st. 1 - tel. 0038667-60050).

PRODAJALCA, prostega vojaških obveznosti, z znanjem slovenskega in hrvaškega jezika isče trgovina s kmetijskimi izdelki. Pisne ponudbe poslati na Primorski dnevnik, Ul. Montecchi 6, 34137 Trst, pod sifro »AGRARIA«.

NUDIM POMOC v gospodinjstvu, varstvu otrok in starejših oseb v popoldanskem času. Tel. st. 0038666-262244.

DRUSTVENA PRODAJALNA na Opcinah isče uslužbenca. Tel. st. 040-213274.

KMETIJA Tomsic Srečko Sovodnje prodaja kokosi in božična drevesca po ugodni ceni. Tel. st. 0481-882064.

DIJAK IV. razreda znanstvenega liceja isče instruktora za latinscino. Tel. v popoldanskih urah na st. 040-53421.

PRODAM Wolksvagen Passat 1600, letnik '96 v odličnem stanju. Tel. st. 0481-534004 v večernih urah.

PRODAMO domač krompir. Tel. v večernih urah na st. 040-200878.

ZADRUGA NAS KRAS nujno isče večjo količino 10 do 12 cm debelih, olupljenih kolov akacije, dolgih od 1,20 do 2,50 m. Cenjene ponudbe prosimo na telefon 040-639000 (med uradnimi urami).

URADNICO, diplomirano isče podjetje. Pisne ponudbe poslati na Primorski dnevnik, Ul. Montecchi 6, 34137 Trst, pod sifro »TVRDKA«.

ISCAMO osebo z nizkim dovoljenjem C za razvažanje blaga po severni Italiji. Poklicati med 12. in 15. uro na tel. st. 040-383993.

TRGOVSKO podjetje zaposli dinamičnega fanta z opravljeno vojašcino, z znanjem slovenscine in srbohrvascine, po možnosti s prakso v fotografiji, elektroniki in računalnistvu. Tel. na st. 0348-2256164.

PRODAM MIZO za tehnično risanje, 170 x 120 cm. Tel. ob urah obedov na st. 040-330320.

BRANKO IN VESNA pricenjata nove tečaje latinsko-ameriških plesov. Tel. st. 040-299989.

PODJETJE isče zidarja in zidarskega pomočnika. Tel. st. 040-818141 ali 0336-455458.

ISCAM akacijeve hlo-de. Tel. st. 040-818141 ali 0336-455458.



Kam po bencin

Danes bodo na Trzaskem obratovalne naslednje crpalke:

AGIP
Ul. Giulia 76
Miramarski drev. 231
Furlanska cesta 5
Ul. F. Severo 2/4
Nabrežje N. Sauro 2/1
Istrska ul. (nasproti pokopališča)
Naselje sv. Sergija - Ul. Forti

SHELL
Largo Giardino 1/4
Sentjakovski trg
Ul. Locchi 3
Trg Duca degli Abruzzi 4/1

ESSO
Trg Foraggi 7
Nabrežje O. Avgusta
Zgonik - drz.c. 202

IP
Trg Valmaura
Miramarski drev. 9
Devin-Nabrežina - drz.c. 14

ERG
Ul. F. Severo 2/7
Nabrežje R. Sauro 14

API
Drev. Campi Elisi (vogal Ul. Meucci)

SAMOSTOJNI ACI
Ul. Punta del Forno 4 (Agip)

NOCNE CRPALKE (self service)
TAMOIL - Ul. F. Severo 2/3

ESSO - Trg Valmaura 4
AGIP - Istrska ulica
AGIP - Miramarski drev. 49

NA AVTOCESTAH (odprte 24 ur)
AGIP
Devin (sever)
Devin (jug)

SAMOSTOJNO DELO - gostilno-bar na Krasu oddam mladim. Tel. st. 040-213627.

SUHA DRVA vam pripele na dom kmetija Ales Komjanc iz Steverjana, tel. st. 0481-390238 (v večernih urah).

OSMICA v Borstu, David.

OSMICO sta odprla Magda in Slavko Škerlj, Zgonik 15A. Vabljeni!

OSMICO so odprli pri Batkovi, Repen 32.

KMECKI TURIZEM sta odprla Slavko in Elvira Svava, Trnovca 14. Zaprti ob torkih in sredah. Tel. 040-200898.

BERTO TONKIC ima v Doberdolu odprto osmico. Ponuja vino in domač prigrizek.

PRI BIBCU v Krizu je odprto ob četrkih, petkih in sobotah. Tel. st. 220722.

MILIC je odprl kmečki turizem v Zagradcu. Zaprti ob torkih. Tel. st. 040-229383.

OSMICO ima Jozko Colja, Samatorca 21.

OSMICO ima Usaj v Nabrežini st. 8

Darujte za

Sklad Albina Bubniča



Med božičnimi prazniki si želiš najboljše čiščenje za tvoj dom, trgovino, podjetje?

Obrni se na ...

IZPOSOJEVALNI CENTER ČISTILNIH STROJEV ZA SAMOSTOJNO ČIŠČENJE

STROJI ZA: PRANJE MOQUETTE, KRČAČENJE, VODNO PRANJE, PRANJE IN SUŠENJE TAL, ČIŠČENJE S PARO, PRANJE TAPISERIJE, SESANJE TEKOCIN

IN SE CELA VRSTA ČISTILNIH PROIZVODOV, LOŠČIL IN PROFESIONALNE OPREME

ČIŠČENJE
BOŽIČ
98

ZA IZPOSOJEVANJE NAD 24 UR
OD TORKA DO SOBOTE
10% POPUST

OB SOBOTAH 3 X 2
ZA 3-DNEVNO IZPOSOJANJE PLAČAŠ 2 DNI



PROFESIONALNI ČISTILNI PROIZVODI IN NAPRAVE.

TRST, ul. T. Luciani 17 (vog. 7 Fontane)
Tel. 040/7600099

ODPRTO OD TORKA DO PETKA 8.30 - 12.30 16.00 - 19.30
OB SOBOTAH ODPRTO NON STOP OD 08.00 DO 18.00.
(ob ponedeljkih zaprti)

KRZMARSTVO

FRANCETICH

Kolekcije 98-99 krzna in novosti

Ženske in moške pletenine - 100% kašmir

Nerc - samec od 3.300.000 lir
Nerc - samica od 3.900.000 lir
Kanadski svizec od 1.350.000 lir
Lisica od 1.750.000 lir
Tričetrtinski plašči iz mikrovlačen (notranjost zajec) od 440.000 lir

TAX - FREE

TRST, ul. Mazzini 22 - Tel 0039/040/639259

project
RACUNALNIKI
Project C200-32/2.1
15" ekran in Win98
od 1.599.000 lir
INTERNET
od 432.000 lir/leto
MODEMI
zunani od 149.000 lir
Repentaborska, 28 - Opcine
tel.: 040 21 44 72
e-mail: PEproject@spin.it

TRGOVINA OTROŠKIH
OBLAČIL
IN SPODNJEGA PERILA
Deborah
Lepa darila
za Sv. Miklavža
NABREŽINA 143

Od leta 1949
Vaša draguljarna

malalan

Opcine (Trst) - Narodna ulica, 28 - Tel. 040/211465

Med božičnimi prazniki si želiš najboljše čiščenje za tvoj dom, trgovino, podjetje?

Obrni se na ...

IZPOSOJEVALNI CENTER ČISTILNIH STROJEV ZA SAMOSTOJNO ČIŠČENJE

STROJI ZA: PRANJE MOQUETTE, KRČAČENJE, VODNO PRANJE, PRANJE IN SUŠENJE TAL, ČIŠČENJE S PARO, PRANJE TAPISERIJE, SESANJE TEKOCIN

IN SE CELA VRSTA ČISTILNIH PROIZVODOV, LOŠČIL IN PROFESIONALNE OPREME

ČIŠČENJE
BOŽIČ
98

ZA IZPOSOJEVANJE NAD 24 UR
OD TORKA DO SOBOTE
10% POPUST

OB SOBOTAH 3 X 2
ZA 3-DNEVNO IZPOSOJANJE PLAČAŠ 2 DNI

PROFESIONALNI ČISTILNI PROIZVODI IN NAPRAVE.

TRST, ul. T. Luciani 17 (vog. 7 Fontane)
Tel. 040/7600099

ODPRTO OD TORKA DO PETKA 8.30 - 12.30 16.00 - 19.30
OB SOBOTAH ODPRTO NON STOP OD 08.00 DO 18.00.
(ob ponedeljkih zaprti)

KRZMARSTVO

FRANCETICH

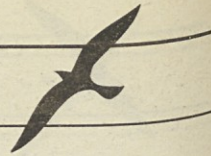
Kolekcije 98-99 krzna in novosti

Ženske in moške pletenine - 100% kašmir

Nerc - samec od 3.300.000 lir
Nerc - samica od 3.900.000 lir
Kanadski svizec od 1.350.000 lir
Lisica od 1.750.000 lir
Tričetrtinski plašči iz mikrovlačen (notranjost zajec) od 440.000 lir

TAX - FREE

TRST, ul. Mazzini 22 - Tel 0039/040/639259



POKRAJINA / OBISK RANIERIJA

Informacija o sodelovanju

V ospredju vloga Teritorialnega pakta in posamezni načrti

Ob zaključku seminarja o manjšinah v okviru srednjeevropske pobude, je novi podtajnik v Ministrstvu za zunanje zadeve, Umberto Ranieri, bil na obisku na Pokrajini ter se dalj časa zadržal v pogovoru s Predsednikom Brandolinom in Podpredsednikom Vittoriorom Brancatijem. Predstavnik vlade sta seznanila s številnimi načrti v okviru čezmejne sodelovanja in zlasti glede vključevanja v evropske načrte. Podpredsednik Pokrajine Brancati je predstavil program pred kratkim ustanovljenega čezmejne Teritorialnega pakta ki ima predvsem vlogo koordinatorja ter podtajnika zaprosil naj se imenuje v ta odbor stalnega

predstavnik, ki bo sledil delu. Podoben predlog je bil prejšnji teden posredovan slovenskemu ministru Bavčarju. Predsednik Brandolin je vladne go podtajnika seznanil s stopnjo izvajanja sporazuma, znanega pod imenom Goriska listina in podčrtal prednostne pogoje (pristanišče, avtocestna povezava, preureditve mejnih objektov)

Na srečanju so posebej obravnavali nacrt o skupnem vinorodnem okolišju ob meji, zlasti pa v Brdih. Podtajnik Ranieri, ki je nasledil Piera Fassina, je napovedal, da se bo v prihodnjih mesecih ponovno posvečeval in informiral tudi z drugimi predstavniki gospodarskega in političnega življenja na Goriskem.

GORICA / V DECEMBRU

Bogat spored prireditvev

Živahno bo zlasti ob koncu tedna - Trgovine danes odprte

Z današnjim dnem se v Gorici začne niz prireditvev, ki bodo spremljale praznične dni vse do in celo preko novega leta, saj se bo pobuda sklenila 6. januarja.

Včeraj so program prireditvev, na pobudo Obcine in združenja ASCOM predstavili na zupanstvu. Uvod v "Goriski december" bo že danes, ko bodo trgovine v mestu odprte, ko bodo na Korzu spet postavili stojnice prodajalci in zbiratelji starih predmetov. Danes bodo prvič vključili na električno omrežje tudi svetlobne božične okraske. Pri glavni postitvi in pri parku se bodo občani in obiskovalci lahko okrepčali s ko-

stanjem in vinom, mlade bo popoldne predskofijo zabaval klovn, zvečer pa bo po mestnih ulicah sprevod z baklami. Izkupiček bodo namenili v dobrodelne namene.

Živahno bo ob koncu tedna, ko bo v mestu spet tradicionalni Andrejev sejem in na gospodarskem razstavišču sejem Ruralia. 11. in 12. decembra se bo odvijala pobuda Mittelmonitor. V decembru bodo v sinagogi odprli muzejsko zbirko, spored prireditvev pa bodo dopolnile se številne glasbene in gledališke predstave, razstave in druge prireditve. Od starega leta se bodo Goričani poslovili s silvestrovanjem na Travniku.

OB JUTRIŠNJI VOLITVI NA OBČINI

Varuh občanovih pravic z izredno pomembno vlogo, vendar do zdaj nepoznan

Poziv Oljke za preseganje strankarske logike

Jutri naj bi občinski svet izvolil državljanovega pravobranilca, oziroma varuha občanovih pravic. Občinskim svetovalcem se bodo na seji pridružili predstavniki (po eden) desetih rajonskih svetov. Svetovalci in predstavniki rajonov bodo izbirali med tremi kandidati. To so upokojeni general Raffaele Pagliara, upokojeni funkcionar carinske službe Andrea Locane in Marino Marin upokojeni funkcionar z dolgoletnimi izkušnjami v javni upravi. Za izvolitev je potrebna v prvih dveh krogih kvalificirana večina, ob tretjem glasovanju pa zadostuje navadna večina.

Na pobudo nekaterih svetovalskih skupin je bilo, v okviru priprav na jutrišnje sejo na občini, več

raj zanimivo, predvsem pa koristno, srečanje o vlogi, pristojnostih, smislu in načinu delovanja varuha občanovih pravic. Koristno in potrebno, kajti mesto varuha občanovih pravic je bilo uvedeno sele ob reformi zakona o krajevnih upravah leta 1990. Predvideva ga tudi Statut občine, vendar pa v vseh teh letih ni bilo opaziti posebnih prizadevanj za ovrednotenje vloge in dela. Stanje v Gorici je podobno stanju v drugih mestih: občani ne vedo kaj je "ombudsman", v kaksne so njegove pristojnosti, kje ima pisarno, kdaj in kako lahko obrazloži probleme, ki se vsakodnevno pojavljajo v odnosih občan - javna uprava. Tako je na večerajšnjem, žal slabo obiskanim srečanju - predstavil

problematico deželni funkcionar dr. Salvatore Campo. Posebej je podčrtal, vlogo ombudsmena. To je oseba, ki posreduje med občanom in občinsko (ali drugo) upravo na pritožbo občanov. Oseba, ki zna oceniti vsak primer in ki mora, ko je treba, tudi ustrezno nastopati. Oseba, ki je takorekoč v pomoč javni upravi, kar zadeva uravnavanje konfliktnih odnosov, ki so (in bodo) del vsakodnevnih praks.

Zato je toliko bolj pomembno temeljito pretehtanje sposobnosti kandidatov za opravljanje funkcije, ki je "odraz osnovne demokracije", je poudaril dr. Campo in dodal, da je nepoznavanje varuha občanovih pravic tudi posledica premalo aktivne vloge teh "posrednikov" med posameznikom ali skupinami oseb in javno upravo.

Povedati velja se, da so se srečanja v socialnem centru v ulici Baiamonti, udeležili vsi trije kandidati za to mesto.

Ob napovedani seji za izvolitev varuha občanovih pravic pa je svetovalska skupina Oljke izdala sporočilo za javnost v katerem poudarja prav vlogo "posrednika" in opozarja na nujnost, da se na to mesto izvoli najbolj primerno osebo in da se premostijo ideoloski ali strankarski okviri, kajti gre za vprašanje demokracije.

Sezonske novosti
moških
oblačil
mauro larisce
GORICA
ul. Carducci 24
tel. 537561

NOVICE

V Trziču presegli 3 milijone ton

V trziškem pristanišču Portorož se konec tedna presegli vse dosedanje rekorde. V enajstih mesecih so namreč pretovorili preko tri milijone ton različnih tovorov. To pa je količina, ki pristanišče uvršča med pomembnejša pristanišča takomenovanega vsedržavnega pomena. Rezultat, ki je dobra osnova za razreševanje številnih vprašanj nadaljnjega razvoja. V petek je bila v pristanišču krajša slovesnost ob dosegu pomembnega rezultata.

V torek pogreb časnikarja R. Joosa

V torek bodo pokopali 72-letnega goriskega časnikarja, kulturnega delavca in slikarja Roberta Joosa. Rodil se je v Gorici v znani družini hotelirjev, ki so v naše mesto prisli iz Svice. V Gorici je Joos živel do leta 1960, nakar se je preselil v Benetke kjer je bil časnikar pri dnevniku Il Gazzettino in nato v kraj San Donà di Piave. Objavljal je kar nekaj knjižnih del in bil priznan likovnik.

Začetek akademskega leta

V dvorani L. Fogar na Verdijevem korzu 4 bo jutri, ob 11. uri slovesnost ob začetku novega akademskega leta Videmske univerze v Gorici. Po uvodnem nagovoru rektorja univerze Marzia Strassolda, krajšem glasbenem nastopu in pozdravil, bo na vrsti predavanje profesorja F. M. Falesa o arheoloških izkopavanjih Videmske univerze v Siriji.

Poštni uradi odprti do 18. ure

Uprava poštne službe obvesča, da bodo v ponedeljek, 30. t.m. ko zapade rok za vplacilo akontacij za davke IRPEF, IRAP, IRPEG poslovali s podaljšanim urnikom in sicer do 18. ure. Vplacila bo mogoče opraviti na glavni postji v Gorici, Trziču in Gradežu.

Praznik športnikov

Tradicionalno srečanje športnikov in športnih delavcev bo jutri ob 18. uri v dvorani na razstavišču. "Olimpijski praznik" prireja pokrajinski komite CONI, Panathlon club iz Gorice ter združenje AN-NAI. Ob tej priložnosti bodo podelili tudi priznanja.

Bencin do 3. decembra

Trgovinska zbornica obvesča, da bodo upravičenci kontingent bencina in plinskega olja za mesec november lahko izkoristili do 3. decembra. V sredo, 2. decembra bodo sklepali o dodelitvi zadnjega letošnjega kontingenta. Obvestilo se nanaša na kontingent goriva po znižani ceni v okviru Goriske proste cone.

Občinski svet v Doberdolu

Jutri ob 19. uri je sklicana seja občinskega sveta v Doberdolu. Razpravljali bodo o zadnji ureditvi proračuna za tekoče leto o spremembi Statuta Trziškega konzorcija za kulturne dejavnosti ter o pripombah na deželni nacrt o unicevanju odpadkov.

V priporu trije vodniki

Tudi ob tem koncu tedna so na Goriskem zaznamovali živahnejši prehod ilegalnih priseljencev. Obmejna policija v krajšem sporočilu navaja, da so v petek zvečer (med 18. in 24. uro) ustavili štirinajst ilegalnih priseljencev, izsledili so osem vodnikov, štiri slovenske in štiri makedonske državljane. Tri vodnike so priprli, pet pa prijavi. Zasegli so nadalje štiri avtomobile. Na policiji so obravnavali, poleg omenjenih se kakih deset drugih primerov.

GRADIŠČE / VČERAJ ZGODAJ ZJUTRAJ

V nesreči umrl Andrea D'Angelo

Bil je igralec v hokejski ekipi društva Polet



Smrtna nesreča se je zgodila včeraj v prvih jutranjih urah na državni cesti št. 351 med Gorico in Gradiščem. Med Faro in Gradiščem, v bližini znanega gostišca Alle Viole, je izgubil življenje 25-letni voznik terenskega vozila Andrea D'Angelo iz Zagorja, ul. Marconi 7., medtem ko je 54-letni Antonio Cantarutti iz Fare utrpel lažje telesne poškodbe. Nesreča se je zgodila ob 5.35, vzroke in točen potek pa se raziskuje prometna policija.

Po do zdaj razpoložljivih informacijah je prišlo do trčenja med avtomobilom seat marbella, v katerem se je peljal Cantarutti in terenskim vozilom, ki ga je upravljal D'Angelo. Oba avtomobila sta vozila v smeri proti Gradišču.

Po trčenju je voznik landroverja izgubil nadzor. Vozilo je zletelo s ceste in trčilo v ograjni zid. D'Angelo je vrglo iz avtomobila in je ob tem zadobil težke telesne poškodbe in je na kraju nesreče umrl. Poleg

prometne policije in reševalcev so na kraj poklicali tudi dežurno ekipo goriskih gasilcev.

Vest o tragičnem dogodku se je včeraj hitro razširila v Zagorju pa tudi v krogu športnikov in zlasti društva Polet. D'Angelo je bil namreč član hokejske ekipe (hockey on line) openskega društva. Bil je zaposlen v tekstilni tovarni v Zdravscinah.

Na sliki - foto Bumbaca - prozorščice nesreče in ponesrečenec.

Partizanski pevski zbor v Štandrežu

V občinski telovadnici v Štandrežu bo drevi, ob 18. uri, nastopil Trzaski partizanski pevski zbor "Pinko Tomazič" pod vodstvom Pie Cah. Skoraj 90-članska skupina, ki jo sestavljajo moski pevski zbor, ženska vokalna skupina in glasbeniki ter vokalni solisti, bo nastopila na pobudo KD Oton Zupancič. Na sporedu bodo slovenske partizanske pesmi in uporniške pesmi drugih narodov.

KULTURNI DOM
GORICA

Kulturna Zadruga MAJA

MAJA

V četrtek, 3. decembra 1998, ob 18.30

bo v Kulturnem domu v Gorici
(ul. I. Brass 20) otvoritev razstave
keramičnih izdelkov umetnice

GABRIJELE OSBICH

Vabljeni!

SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE

MARJAN TOMSIC

BUŽEC ON, BUŠČA JAZ

Monokomedija

V interpretaciji SASE PAVCEK

Režija BORIS CAVAZZA

V nedeljo, 6. decembra, ob 17. uri
v KD O. Zupancič v STANDREŽU

ZSKD Gorica

S.g.-S.r.g. DOM Gorica

"Nekoč je bilo ..."

(V pričakovanju Miklavža)

Sodelujejo skupine:
Show Dance ZSKD Gorica
in Ritm s.g.-s.r.g. DOM Gorica

Kulturni dom Gorica - sredo, 2.12.1998, ob 18. uri

KULTURNI DOM
GORICA

ACROSS THE BORDER

Kulturna Zadruga MAJA

MAJA

Večer slovenske popevke

v petek, 4. decembra, ob 20.30 v Kulturnem domu
v Gorici (ul. I. Brass 20)

Nastopajo

GIANNI RIJAVEC
MARA RIJAVEC

VLADIMIR ČADEŽ
BIG BEN QUARTET

Vabljeni!

Predprodaja vstopnic v uradu Kulturnega doma v Gorici (tel. 0481-33288)



GORICA / PREDSTAVITEV ITALIJANSKE IZDAJE

Knjiga o genialnem goriškem in svetovnem arh. Maxu Fabianiju

Ob priložnosti tudi razstava v centru Della Torre



Arhitekta in profesorja Marka Pozzetta bi kar najprej poslušal, ko ti pripoveduje dovtipe o goriškem arhitektu Maxu Fabianiju, o katerem je napisal obsežno in izčrpno knjigo. Nekaj taksnih zanimivosti je Pozzetto povedal prejšnji večer, ko so v dvorani "Lui-gi Fogar" (foto Bumbaca) predstavili italijansko edicijo njegove knjige o Fabianiju. Prav tako je nekaj taksnih zanimivosti povedal letosnjo zimo, ko smo v Kulturnem domu predstavili slovensko izdajo iste knjige. Ze takrat, je Pozzetto povedal, da je v zadnjem času odkril se marsikaj zanimivega in nepoznanega o Fabianiju. Tudi zaradi tega ker se Fabiani pod nacrtje ni podpisoval ali se pod nacrtje, zlasti v letih po prvi svetovni vojni ni smel podpi-

sovati, ker je bil pač svetovljan, istčasno pa Avstrijec, Slovenec in Italijan in ni plesal po taktiki takratnih vladajočih politikov.

Fabianijevo svetovljanstvo, njegovo vključitev v mednarodni in večjezični prostor je poudaril arhitekt Boris Podrecca, ki je prišel posebej z Dunaja na predstavitev. Goriška italijanska publika ni vajena taksnih ugotovitev, saj je se vedno zaprta v nekakšno "splendid isolation". Podrecca je ob Fabianiju postavil Zorana Musica, Alojza Gradnika, Ivana Carga, Vena Piloni, Avgusta Crnigoja in se nekatere druge osebnosti iz slovenskega primorskega sveta, ki so živeli v tukajšnjem mednarodnem okolju. Podrecca ima o Fabianiju zelo visoko mnenje, kajti svoje zamisli

in nacrtje je zmeraj uokroževal v prostor kjer naj bi se objekti gradili. Periferija velikokrat pokaže svojo vitalnost kot marsikatero veliko središče. In prav zaradi tega se je Fabiani po prvi svetovni vojni odpovedal visoki karieri na Dunaju in ostal v svoji deželi.

Petkov večer je priredila Goriška hranilnica, ki je gmotno podprla tisk knjige in jo tudi že razdelila po goriških visjih srednjih solah. Na predstavitvi sta govorila predsednik banke Antonio Tripiani in predsednik fundacije Franco Obizzi ter podčrtala veliko mednarodno vlogo Maxa Fabianija in izrazila željo, da bi Goriška v novi Evropi spet pridobila mesto, ki ga je nekdo že imela. V dvorani Giuseppe della Torre pa so v petek odprli razstavo pod geslom Masx Fabiani. Genialnost brez meja. Na ogled bo do 6. decembra vsak dan od 17. do 19. ure. Marko Waltritsch.

Barbara Jug

Tajnica v recepciji »Palace hotela« je diplomirala na Trzaski univerzi - ekonomska fakulteta turistična smer - s sledenjo diplomsko tezo: »Connubio fra turismo e treni: il caso della Transalpina«.

Za to priliko iskrene čestitke novi doktorici, kakor tudi njenim staršem, od mene in mojih sodelavcev - tvojih kolegov pri delu.

Cav. Vinko Levstik
Predsednik družbe S.A.R. S.p.A. - lastnice
Palace hotela in hotela Emona

NOVA GORICA

Šestnajst likovnikov v galeriji PDG

Z odprtjem skupinske razstave šestnajstih likovnih ustvarjalcev iz goriškega prostora, v petek, v galeriji Primorskega dramskega gledališča v Novi Gorici, se je zapisalo novo poglavje v bogatem nacrtu "Sodobna umetnost 98", ki ga ureničuje Pokrajina v sodelovanju z občinami in drugimi ustanovami na Goriškem. Na osmih razstavah - v glavnem so se doslej odvijale v krajih na italijanski strani meje - je sodelovalo preko sto likovnih ustvarjalcev in oblikovalcev. Cilj pobude, to je boljšega medsebojnega poznavanja na specifičnem področju umetniškega ustvarjanja je bil prav gotovo dosežen, kar je razlog za nadaljevanje pobud v tej smeri. Tako je razumeti sporočilo na petkovi slovesnosti ob odprtju razstave ob udeležbi predstavnikov Pokrajine in MO Nova Gorica ter Goriškega muzeja, ki ima največ zaslug pri uresničevanju pobude. Za priložnostno pevsko kuliso je na slovesnosti poskrbela vokalna skupina Sumus, medtem ko je o pomenu kulturnega dogodka (na razstavi namreč sodeluje kar šestnajst ustvarjalcev z goriškega prostora, z obeh strani meje) spregovoril Jurij Paljk.

VČERAJ-DANES

Podatki iz matičnega urada goriške občine od 21. do 27. novembra 1998.

RODILI SO SE: Matteo Fratepietro, Matilde Ceschia, Massimiliano Cammarata, Alessandro Junior Frandolic, Luca Pizzo.

UMRLI SO: 78-letni Eugenio Buttignon, 92-letna Maria Macorin, 93-letna Olga Primozic, 69-letni Giuseppe Macuz, 88-letni Pietro Quarantotto, 85-letni Maurizio Pagon, 30-letna Antonella Gentile, 81-letni Guglielmo Laffranchini, 85-letna Antonia Tomici, 91-letna Maria Romanese, 96-letna Maria Santarossa, 71-letni Antonino Erzetti, 80-letna Giovanna Bulfon, 86-letna Maria Atene Tonon, 87-letna Pierina Montina, 85-letna Angela Comelli, 82-letna Paula Pavio.

POROCILA STA SE: Roberto Dordit in Susana Belendez Bieler.

OKLICI: brezposelni Ivo Korsic in brezposelna Francesca Romoli, ekološki operater Gianluca Scuz in tehnično-skrbstvena operaterka Patrizia Mrakic, geometer Flavio Pussig in fotografinja Fabiana Boscarol, delavec Roberto Pappalardo in delavka Beatrice Pessenti, finančni stražnik Stefano Ferroni in gospodinja Daniela Guerra, bančni funkcionar Francesco Saracino in Tanja Cernuta.



IZLETI

MLADINSKI ODSEK KD SOVODNJE priredi 8. decembra avtobusni izlet v Lasko z ogledom pivovarne Lasko in okolice. Za informacije: Magda Tomsic, tel. 882032 in Edi Pelicon, tel. 882214 (ob urah obedov).

PRISPEVKI

Ob obletnici očetove smrti daruje Oskar Princić 50 tisoč lir za dvojezično solo v Spletu.

Edi Baucon

čestita samemu sebi, ker je prelisicil Abrahama za 5.478 dni.



PRIREDITVE

GALERIJA ARS vabi na predstavitev monografije Beneska Slovenija v petek, 4. decembra, ob 18. uri v Katoliški knjigarni na Travniku. Spregovorili bodo avtor fotografij Milan Grego, avtorica besedila Ziva Gruden in urednik založbe Družina dr. Janez Gril.

V KULTURNEM DOMU v Gorici bo v sredo, 2. decembra, srečanje s pisateljem, alpinistom in kiparjem Mauirom Corono od predstavitvi njegove knjige »Le voci del bosco«.

MIKLAVŽEVANJE SKRD JADRO bo v petek, 4. decembra, ob 18.00 v župnijski dvorani cerkve sv. Miklavža (San Nicolò) v Trzicu. Miklavža bodo pričakali v družbi otroške dramske skupine PD Jaka Stoka s Proseka z igrico Čudne zelje (avtor Lucka S., režija Sonja Lazar).

KD DANICA vabi na miklavževanje z "domačo igrico" v petek, 4. decembra, ob 18.30 v centru Danica na Vrhcu.

SKD HRAST vabi 5. decembra ob 19. uri na Miklavževanje v župnijski dvorani. Prijaznega starčka bodo pričakali z igrico Na prvi zvezdi se pripelje sv. Miklavž.

KD BRISKI GRIC obvesca, da bo Miklavž 5. 12. ob 20. uri obiskal kulturni dom na Bukovju in obdaril otroke in odrasle. Mladi člani KD Briski gric se bodo predstavili z veseloigro Pesem o zimi.

KD SKALA Gabrje vabi v nedeljo, 6. decembra, ob 18.30 na miklavževanje. Prireditve bo na sedežu društva.

DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV priredi vsakoletno silvestrovanje v ponedeljek, 28. decembra v gostišču Al fogolar v Gaglianu. Zagotovljen avtobusni prevoz, silvestrova večerja z vključeno pijačo, vesele vize godbenika Silva, nagajevanje jubilarov in nastop »Old Babe Girls«. Vpisovanje do 9. decembra.

SKUPINA MLADIH DRUŽIN prireja družinsko silvestrovanje v telovadnici Kc Lojze Bratuž. Na programu so ob preprosti pastasuti igre za male in velike ter ples in zabava ob zvokih domače glasbe. Družine, ki želijo v prijateljskem vzdušju pričakati prihod novega leta, naj se prijavijo do 12. decembra na tel. 0481-536313 in 0481-530063.



OBVESTILA

DRUŽBA se dobi v torek, 1. decembra, ob 19.30 na Placuti.

SPDG - smučarski odsek bo 10., 17., 24. in 31. januarja priredil tečaj smučanja in deskanja (začetni in nadaljevalni), 7. februarja pa bo društvena tekma. Tečaj bo tudi letos na Koroškem. Prijave za tečaj in avtobus bodo sprejemali od prihodnjega tedna na sedežu društva. Prav tako bodo sprejemali tudi prijave članov v združenje FISI (Vse državna federacija zimskih sportov).

KINO

GORICA

VITTORIA 1 15.30-17.45-20.00-22.15»Out of sight«. I. George Clooney.

VITTORIA 3 15.15-17.30-20.00-22.30»Gatto nero, gatto bianco«. Rez. Emir Kusturica.

CORSO Rdeca dvorana: 15.30-17.45-20.00-22.15»Al di là dei sogni«. I. Robin Williams.

Modra dvorana: 16.00-18.00-20.00-22.00»Il signor Quindicipalle«. I. Francesco Nuti in Sabrina Ferilli.

Rumena dvorana: 15.15-17.30-19.45-22.00»Elizabeth«. I. Kate Blanchett.

TRZIC

EXCELSIOR 15.30-17.45-20.00-22.15»Gallo cedrone«. I. Carlo Verdone.

COMUNALE 16.00-18.00-20.00-22.00»Al di là dei sogni«. I. Robin Williams.



LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI

AL GIARDINO (Baldini), K. Verdi 57, tel. 531879.

DEŽURNA LEKARNA V TRZICU

CENTRALE, Trg Republike 16, tel. 410341.

POGREBI

Jutri: 10.15, Bruno Giurco, iz splosne bolnišnice v Gorici, v cerkev sv. Miklavža v Trzicu.

VSE ZA ŠPORT
K2SPORT
RASTEL 19, tel. 0481/531884

TRGOVINE OBUTVE
Rastel 7, tel. 0481/535162
K2, ul. Oberdan 7, tel. 5355520
OTROŠKA OBUTEV
Rastel 8, tel. 0481/3346

KOSIČ
GORICA

POSEBNE UGODNOSTI
OB PETDESETLETNICI
OBIŠČITE NAS!

BANCAGRICOLA
KMEČKA BANKA
GRUPPO CAER

Kako lahko zagotovite vašim prihrankom visok letni donos?
Enostavno, s ponudbo

FORMULA
5x5

Nova hranilna pisma zero coupon
rok trajanja: 5 mesecev
Letna obrestna mera: 5 %
Količina je omejena

Gorica	Sedež - Corso Verdi, 40	tel. 0481/3871
	Agencija 1 - Ul. Kugy, 22	tel. 0481/536955
Trst	Podružnica - Ul. Milano, 25	tel. 040/369015
Krmin	Podružnica - Drev. Friuli, 38	tel. 0481/630042

Ekonomski pogoji so strankam na razpolago pri naših okencih.

OD 22.9. ZA 11 TEDNOV

MASQUINI
ARREDAMENTI

RONKE (GO), UL. REDIPUGLIA 242

ZARADI OBNOVE PROGRAMA

PRODA VSE

Z IZREDNIMI

POPUSTI DO

ZADNJI DNEVI!

PLAČILA NA OBROKE
DO 60 MESECEV!

80%



VOLILNA KOMISIJA / VOLILI BODO 75 ŽUPANOV

Čez teden dni drugi krog županskih volitev

Volili bodo tudi v številnih primorskih občinah

LJUBLJANA - Drugi krog županskih volitev, ki so ga občinske volilne komisije razpisale za 6. decembra naj bi, po podatkih, ki jih je zbrala Republiška volilna komisija, potekal v 75 slovenskih občinah, od tega v petih mestnih. V drugem krogu se bosta pomerila kandidata, ki sta v prvem krogu - potekal je 22. novembra - dobila največ glasov volilcev.

Sicer pa bi morale občinske volilne komisije, v skladu z zakonom o lokalnih volitvah, najpozneje do sinoci, ko se je iztrekel sesti dan po dnevu glasovanja, sestaviti poročila o izidu volitev ter izvoljenim kandidatom za občinske svetnike in županu izdati potrdila o izvolitvi. Prvo sejo sveta mora predsednik občinske volilne komisije v novih občinah sklicati najpozneje v 20 dneh po izvolitvi občinskega sveta, se določa omenjeni zakon.

V drugem krogu volitev v Celju naj bi se pome-

rila Jožef Zimšek (LDS) in Bojan Srot (SLS), v Kranju Mohor Bogataj (LDS) in Janez Remskar (SKD), v Mariboru Alojz Krizman (Lista za Maribor, SLS, SDS) in Boris Sovič (ZLSD), v Novi Gorici Crtomir Spacapan (LDS) in Gojmir Mozetič (SKD, SLS), v Novem mestu pa naj bi za županski stolček tekmovala Anton Starc (LDS, SLS, DeSUS) in Franc Koncilijski (neodvisni).

Od ostalih občin, v ka-

terih bo potekal drugi krog volitev, navajamo samo primorske: Ajdovščina (kandidata sta Bavec Kazimir, SLS, in Marjan Poljšak, NSD), Bovec (Peter Zamuda, LDS, in Sinisa Germovšek, SDS), Hrpelje-Kozina (Vladislav Krebelj, DeSUS, in Vojko Mahnič, neodvisni), Idrija (Cvetko Koder, SLS, in Samo Bevk, ZLSD), Ilirska Bistrica (Franci Lipolt, ZZP, in

Anton Senkinc, neodvisni), Komen (Jozef Adamič, LDS, ZLSD, in Uros Slamič, neodvisni), Piran (Vojka Stular, ZLSD, in Klavdij Mally, LDS, ZZP), Pivka (Robert Smrdelj, SLS, in Ernest Margon, SKD, SDS), Postojna (Josip Bajc, SLS, in Andrej Bratož, LDS), Sežana (Rudolf Pecar, LDS, ZZP, in Miroslav Klun, neodvisni) in Sempeter-Vrtojba (Dragan Valencić, ZLSD, in Milan Turk, SKD).

Slovenija in Hrvaška bliže dogovoru o lastništvu jedrske elektrarne Krško

ZAGREB - Hrvaski minister za gospodarstvo Nenad Porges je po sobotnih slovensko-hrvaških pogovorih o vprašanju jedrske elektrarne Krško za osrednji dnevnik hrvaske televizije povedal, da so »odprli vse tiste teme, ki vlivajo optimizem«. Porges je še napovedal, da bodo danes sprejete dogovore izdelali v dveh do treh tednih, pogajalski ekipi pa naj bi se znova sestali do 20. decembra.

»Znova je bilo govora o solastniškem odnosu v JEK, kar je bilo spodbujano na dosedanjih srečanjih premierov Mateše in Drnovska. To pomeni, da smo se pogovarjali o soupravljanju in vseh ostalih elementih v enakopravnih odnosih - tako glede zaprtja nuklearke kot stroškov in njihovega nadzora,« je dejal Porges in dodal, da je Hrvaski koncept sovlaganja ne ustreza.

Na vprašanje, ali bo Hrvaska po

teh pogovorih začela prevzemati električno energijo iz nuklearke, je Porges odvrnil, da »vsekakor ne, dokler ne bodo dokončali meddržavnega sporazuma in vseh tistih vzporednih sporazumov, ki jasno izražajo solastniški odnos«. Pojasnil je se, da »iz solastniškega odnosa izhaja tudi skupno upravljanje in odločanje o tistih vprašanjih, ki zadevajo tudi stroške in so bili doslej temeljni kamen spotike«. (STA)

IZOLA / NA PREDVEČER OBLETNICE SMRTI

Počastitev spomina borke Vojke Šmuc

Svečanost se je kot običajno odvijala pred spomenikom in v šoli, ki nosi Vojkino ime

IZOLA - Kot vsa leta od 1965 dalje, ko je bila slovenska osnovna šola v Izoli poimenovana po padli tržaski borki-prekomorki Vojki Šmuc, je bila tudi letos, v četrtek, 26. t.m., na predvečer 54. obletnice njene smrti na bojnem polju pred Kninom, na soli kratka a prisrčna in pomenljiva spominska svečanost. V prisotnosti zastopstva učencev, solnikov in staršev, Vojkine sestre iz Trsta, Vojkinih predvojnih

prijateljev iz takratnih študentskih vrst ter predstavnikov občine Izola in krajevnih borcevskih organizacij, je svečanost uvedla ravnateljica šole Diomira Tkalcic. Ob spomeniku pred šolskim poslopjem, je prebrala misli, ki so jih o Vojki napisali učenci sami med spoznavanjem njenega lika, učenke pa so podale nekaj priložnostnih recitacij. V imenu občinskega odbora ZZB Izola je spregovoril podpredsednik Ennio Agostini. Izpostavil je važnost, da mladi poznajo case, boj in žrtve, ki so bile potrebne, da lahko danes otroci v svobodi srkajo znanje v šolskih klopih in se pripravljajo na vstop v aktivno življenje.

V imenu Vojkinih soborcev je nato spregovoril predsednik odbora 3. prekomorske brigade tov. Viktor Vrabec. Potem, ko je posebej pozdravil predstavnika občinskega sveta Borisa Malinkovskega (v zadržanosti županje Brede Pacanove) in podpredstavnika občinskega odbora ZZB Ennia Agostinija in

vse prisotne, se je ob Vojkinem liku spomnil tudi vseh tisocev in tisocev drugih padlih borcev in bork, in pri tem posebej poudarjal spostljivo etično vsebino naziva tovarši. Dejal je, da smo vsi, mladi pa toliko bolj, dolžni spoštovati tradicijo tovarštva in prijateljstva, jo negovati in prenašati na nove generacije, pri čemer lahko prav šola (in izolska je tak primer) odigra pomembno vlogo.

Po nagovorih so prisotni z enominutnim molkom počastili spomin padlih za svobodo, predstavniki organizacij pa so k spomeniku, ob katerem so v lahkem vetru valovali prapori ZZB Izola, 3. prekomorske brigade in protifasistične in domoljubne organizacije TI-GR, položili vence in cvetje.

Svečanost je sklenila ravnateljica šole Diomira Tkalciceva, ki je prisotne povabila v učilnice na ogled razstavljenih del, ki so jih učenci pod vodstvom mentorjev prav na ta dan (Dan šole) izdelali pri oddelčnih urah.

IZREDNA PONUDBA

Primorski

D N E V N I K

do konca leta brezplačno vsak dan pri Vas doma

Želite prejemati vsak dan do konca leta Primorski dnevnik brezplačno na dom? Takoj pokličite številko **040 7786300**

Če se boste nato odločili, da se naročite na Primorski dnevnik, boste plačali samo naročnino za leto 1999.

Vsi, ki ustvarjamo Primorski dnevnik, si prizadevamo, da ga bo vsa manjšina čedalje bolj čutila za svojega in ga redno prebiralala ter želimo vsakomur omogočiti, da bo lahko svobodno izražal svojo misel in besedo.

Pridružite se nam!

Nedeljske teme

PRIMER OČALAN

Terorist ali heroj?

BOJAN BREZIGAR

Predlog, naj voditelju kurd-ske delavske stranke PKK Ocalanu, ki ga je poslanec Bertinottijeve Stranke komunistične preno-ve pretihotapil v Italijo in ga, v duhu bratske pomoči med levimi in delavskimi partijami, podtaknil svojemu nekdanjemu strankarskemu tovarisu, sedanje-mu pravosodnemu ministru Dilibertu, sodi posebno mednarodno sodisce, je navidezno zelo urav-novešen. To naj bi bila modra resitev spora, ki bi omogočila Ita-liji casten izhod iz te zagate, pre-precila Nemčiji, da si z zahtevo po izrocitvi kurdskega voditelja in procesu, ki bi ji moral slediti, nakoplje velikih težav, obenem pa zadostila zahtevi Turcije po sojenju.

Verjetno ni velikih dvomov, da bi takemu sojenju sledila obsod-ba. To seveda ne bi bila smrtna kazen, ker Italija nikakor ne mo-re izrociti Ocalana sodiscu, pa ceprav bi bilo mednarodno, ki bi lahko izreklo smrtno kazen, ven-dar ne more biti velikih dvomov, da kurdska delavska stranka PKK ni zgolj politično gibanje, ampak se za dosego svojih ciljev - posamosvojitve Kurdistan - po-služuje tudi terorističnih dejav-nosti, ki so doslej terjale res ve-liko žrtv. Stevilka 30.000, ki jo navajajo turske oblasti, je verjet-no pretirana, vendar pa je bilo stvelilo žrtv teh atentatov res ve-liko.

Mednarodno sodisce bi bilo vsekakor jamstvo, da bo proces posten, da bodo sodniki preverili dokaze in na osnovi le-teh izrekli razsodbo. Dokazi pa verjetno ob-stajajo in bilo naj bi jih kar pre-cej: ne samo turskih, o katerih bi lahko imeli marsikatero pomi-sleke, ampak tudi drugih, deni-mo nemških, ki naj bi - tako pra-vijo - kazali na Ocalana kot dejanskega krivca za celo vrsto atentatov.

No, če sedaj nadaljujemo, Oca-lan bi bil verjetno obsojen, sedel bi v kakem zaporu, vendar bi njegova stranka ne zamrla. Aten-tati bi se nadaljevali, kajti boj Kurdov za svobodo se ne bi pre-nehal samo zaradi obsodbe enega samega cloveka, ki bi v se večji meri kot sedaj postal simbol boja za nneodvisnost. Pa vendar, pro-ces bi resil sedanje težave in Turki bi poslej se vedno kupovali Fiatove avtomobile in Pirellijeve gume.

Ko bi slo samo za to, bi bila zadeva eno-stavna. Pa ni tako. Dejst-vo je

namrec, da kompleksnost kurdskega vprasanje krepko presega spor med Bertinottijem in Cossuto ter gospodarske odnose med Italijo in Turcijo. Turcija je nam-rec, enostavno povedano, ena ti-stih držav, ki ne spostujejo clovekovih pravic. Na svetu je takih držav sicer mnogo, Turcija pa je med njimi edina članica atlant-skega zavezništva in edina kan-didatka za članstvo v Evropski uniji. Kdo bo ugovarjal, da ob-stajajo težave tudi v drugih državah, ter navajal manjsine v Grčiji ali ru-sko skupnost v pri-balstkih državah. Treba mu bo seve-da pritrditi, ven-dar so dimen-zije problema drugačne. V Turciji je v ce-lotnem Kurdi-stanu v veljavi izredno stanje, vojska ima tam neomejena poo-blastila, pokoli tam se zdalec niso izjema, turska vojska zasleduje Kur-de tudi cez mejo na irasko ozemlje, vasi, kjer naj bi se sk-rivali uporniki, napadajo kar z na-palmom, s tehniko, ki so jo uporabljali Američani v Vietnamu. V teh napadih je izgubilo življenje na desetstisoce civilistov.

In tu je treba se-veda postaviti vprasanje: ali bo isto med-

narodno sodisce sodilo tudi turskim vladarjem in generalom, da bo imela javnost pred seboj celotno sliko dogajanj in celoten seznam odgovornih za ta do-gajanja? Cesa takega ni predlagal nihce in takega predloga iz ust velikih oblastnikov ne bomo slisali. Porocilo o clovekovih pra-vicah v Turciji, ki ga

je izdelala Evropska komisija (to-rej ne kak Amnesty Internatio-nal, kateremu bi lahko pripisali enostransko gledanje) je v nebo vpijoce: Turcija je v njem opisana kot kruta totalitarna država, naj-bolj rezimska od vseh, kar jih je Evropska komisija ocenila. In, ponavljam, to porocilo so sestavi-li ugledni birokrati v sivih jopi-cih v velikih steklenih bruselj-skih palacah, kjer vsako besedo trikrat pretehtajo, preden jo napišejo.

Pa vendar se zaradi te-ga široka svetovna jav-nost ne zgraža. Na-sprotno Američani so celo »svetova-li« Italiji, naj iz-roci Ocalana Turciji.

Saj, Američa-ni in njihovo vecno svetoh-linstvo. Ko bi Američani pred tridesetimi leti zajeli Arafata, bi mu sodili in ga verjetno obsodili na smrt. Takrat so zaceli nekateri vladarji, v Fran-ciji, v Italiji (An-dreotti je bil se po-sebej ozigosan kot filo-Palestinec) in v nekaterih drugih državah tkati vezi, ki so pocasi privedle do miru. Najvecje delo so pri tem opravili norveški diplomati. Vso slavo pa so pobrali Američani, in tako se Clinton rokuje z Arafatom za fotografije in za zgo-dovino. S clovekom, ki ga je Amerika proglasila za terorista...

S Kurdistanom pa je bilo, ce hocemo re-

snici pogledati do dna, tako: ko so bili, ob koncu Zalivske vojne, Kurdi tik pred zdajci, da dobijo zametek lastne države v Iraku (vendar je bilo vsem jasno, da bi ta država kaj kmalu pljusnila cez mejo), je Amerika, tudi pod pritiski Turcije, klonila. General Schwarzkopf se je takrat sprl z Bushem, ki mu ni dovolil, da dokončno stre Sadama Huseina. Nastanek Kurdistan bi bil pre-nevarna zadeva za interese ZDA in Zahoda. Smola Kurdov, da ni-so ne Zidje in ne Arabci, ampak samosvoj indoevropski narod, ter da nimajo »stricev«, ki bi jih podpirali, je zadevi pridala svoje. In tako je Sadam Husein ostal na oblasti, Kurdi pa (se enkrat) brez države.

Ko bi kdo pred dobrim dese-tletjem napovedoval, da bo Jaser Arafat castni gost v Beli Hisi, bi se mu vecina ljudi kvecjemu bla-go nasmehnili in si ob tem misli-la svoje. Ali je torej res tako fan-tapolitična možnost, da bi postal nekoč tudi Ocalan castni gost Be-le Hise in da bi si njen dežurni stanovalc med skandali in skan-dalčki, zaradi katerih je celo Be-la Hisa zardela od sramu, na racun kurdskega voditelja pri-sluzil tudi Nobelovo nagrado za mir? Ne, to je realna politika, tako tecejo dogodki v svetu.

Navsezadnje v svetu kar mrgo-li »teroristov«, ki jih je zgodovi-na, ki jo pišejo zmagovalci, priz-nala za heroje. Boj narodov za svobodo je bil dolg in težak. Ko-nec koncev, ko bi v prvi svetovni vojni slavila zmago Avstrija, bi bil Oberdank se vedno v javnosti razglašen za terorista, sicer pa se sedaj ta vzdevek nekateri radi nadevajo bazoviskim junakom...

Vendar pa je treba misliti na sedanost. Sedaj je treba resiti Ocalanov primer. Ce mi je do-voljena misel, naj recem, da se mi zdi pametna in pogumna možnost, da Italija Ocalanu zago-tovi politični azil. Navsezadnje je kurdski voditelj, ki v Italiji ni ob-tozen nobenih atentatov, prav v Rimu napovedal, da se odpove-duje nasilju in da za Kurdistan zahteva avtonomijo, ne pa več neodvisnosti: irska ali baskovska resitev, torej, kot smo ze zapisali. Italija lahko tu postane pomem-ben dejavnik pri snovanju miru na Srednjem Vzhodu, potrebno pa je nekaj poguma. Res, v zacetku tudi nekaj žrtv, kajti Turcija bo, ceprav brez uradnega sklepa (tega si kot pridružena članica EU ne more privosciti, ker bi bila podvržena sankcijam) vendarle izvajala nekaksen gospodarski embargo, to-da prevladati bi morala pogled v prihodnost in doslednost v po-litiki uveljav-ljanja cloveko-vih pravic.

Prikaz slovenskega animiranega filma

Risanke, tokrat slovenske. Združenje Alpe Adria Cinema, organizator ze tradicionalnega filmskega festivala srednje in vzhodne Evrope, prireja tudi specifične prikaze animiranega filma. Tokrat, v okviru desete izdaje festivala, je na vrsti Slovenija, kateri namenja prikaz Na liniji. V nedeljo, 6. decembra, bodo v tržaskem gledališču Miela dvakrat - ob 18. in ob 21.30 - prikazali izbor kratkih slovenskih risanih in animiranih filmov od let '60 do današnjih dni, obakrat pa bo na vrsti tudi prvi slovenski celovečerec, Socializacija bika?, ki je pozel veliko pohval in nagrad. Avtorja, v vlogi režiserjev in sodelujočih pri scenariju, sta Zvonko Coh in Milan Erič, ki sta v realizacijo tega projekta vložila deset let dela. Film je namreč realiziran s tradicionalno tehniko animiranih risb.

Prav tako v nedeljo, 6. decembra, bodo v mali dvorani gledališča Miela predvajali sloven-

ske reklamne filme. Prikaz z naslovom Reklame je pripravila družba Comunicarte, ideator je Fabrizio Gaio, izbor pa so opravili v sodelovanju z mednarodnim festivalom reklamnega filma Golden drum.

Združenje Alpe Adria Cinema pa v kratkem napoveduje še dva zanimiva dogodka: v torek, 8. decembra bodo, prav tako v gledališču Miela, predvajali izbor filmov, ki so jih predstavili na dosedanjih festivalih (zacetek predvajanj ob 18. uri). V petek, 11. decembra, pa bo na vrsti vojni film: v sodelovanju z društvom Matrix Croatia bo združenje predstavilo film italijanskega režiserja Maria Martoneja Teatro di guerra, filmski predstavi v tržaskem gledališču Miela bosta na sporedu ob 17.30 in ob 22. uri. Ob 19.30 pa bo srečanje z režiserjem in književnikom Miljenkom Jerговиćem, ki je sodeloval pri prvi izdelavi scenarija. Srečanja se bosta udeležila Zdravko Tomac in Jože Pirjevec.

Podroben program

SOCIALIZACIJA BIKA?

Zvonko Coh, Milan Erič, 1997, 78'

PUŠČICA

Miki Muster, 1960, 6';

ZIMSKA ZGODBA

Miki Muster, 1962, 7';

ANNECY

Črt Škodlar, 1965, 6'05";

SINJETIČNI HUMOR

Črt Škodlar, 1967, 6'20";

ZAVETJE

Marjan Manček, 1982, 1';

PO DELU POČITEK

Marjan Manček, 1982, 1';

NA LINIJI

Marjan Manček, 1989, 6';

KAMEN

Koni Steinbacher, 1984, 8';

PREGOVORI - NISO VSI NORCI V BOLNIŠNICI

Bojan Jurc, 1985, 4';

PREGOVORI - VELIKE RIBE MALE ŽRO

Bojan Jurc, 1985, 4';

POLJUBI MEHKA ME RADIRKA

Zvonko Coh, 1984, 5';

POT

Zdravko Barišič, 1987, 2';

OBLAST

Zdravko Barišič, 1987, 2';

PRILAGAJANJE

Zdravko Barišič, 1987, 1';

BALKANSKA RULETA

Zdravko Barišič, 1997, 2'30";

UTRINKI IN SNEMANJA

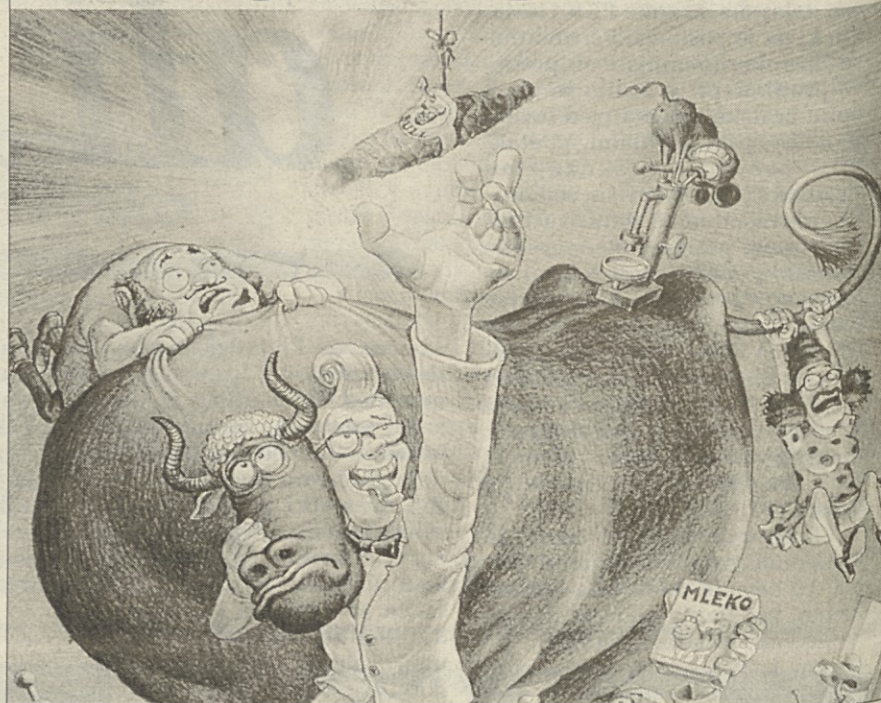
Amir Muratović, 1995, 10'18";

EN PRIŠPARAN TOLAR

Eka Vogelnik, Borko Radešček, 1998, 7'.

SOCIALIZACIJA

Bika ?



ZVONKO ČOH IN MILAN ERIČ O ROJSTVU BIKA

»Bik je v bistvu nastal povsem spontano« »... kot simbol nebrzdane energije, ali pa izum«

Specializirana revija Ekran je objavila dolg intervju z Zvonkom Cohom in Milanom Eričem. Z avtorjema prvega slovenskega celovečernega risanege filma sta se pogovarjala Nil Baskari in Nejc Pohar. V skrajšani obliki intervju povzemamo.

Zvonko Coh in Milan Erič sta pionirja, prva slovenska celovečerna risanka pa je navkljub hipom jecljavi naraciji kolosalen dosežek, primerljiv s prvim zvočnim ali kar prvim slovenskim celovečernim filmom sploh. Se več. Fanta sta tam nedvoumno na svoji zemlji, saj sta jo zrisala in naselila sama. Tu gre pač za demiurško naravo animatorja in njegovega univerzuma, za absolutni dokaz njegovega trdega kreativnega dela. Če za filmarja lahko vselej posumimo, da se ni dovolj trudil, da te je preslepil s samim dispozitivom »filma realnih objektov«, ti animator z risanko vedno poda konkreten, transparenten, z znojem prepojen dokaz.

SB? se torej zdi kot film, pisan delovnemu Slovincu na kožo, saj mu milo brenka na struno marljivosti in vztrajnosti; ce je Slovincu za filme sicer malo mar, kljub temu zna prepoznati in ceniti trdo delo (četudi mu je za risani film se mnogo manj mar). Nekaj poučnega je v tej celi zadevi, cesar pa ta pogovor ne kani niti locirati niti pre-

mlevati. Se pa kljub vsemu se vedno zdi smiselni, ker fanta v medijih se nista povedala vsega, kar bi utegnili zanimati bolj izbirčnega cinefila, in ker si obilico publicitete navsezadnje tudi zaslužita.

Bik ima v Sloveniji mnogo pomenov: od tega, da je plemenski, pobesneli, do tega, da rjove, je močan. Vprašanje je torej, zakaj prav bik, zakaj ne žirafa, prašič ali kaj podobnega?

Coh: »Bik je v bistvu nastal povsem spontano in ni bil zamišljen na samem začetku. Kratka zgodovina je taka: on (Erič) je bil se pri vojaki, medtem ko sem bil sam doma in sem nekaj risal, delal sem neke animacije in se dolgočasil. Risal sem nekakšne metamorfoze, v katerih punčka puli rožice in jih daje dečku, vse se dogaja zelo hitro. Nato se pojavi črna roža, ki je deklila ne more izpuliti. Trudi se in trudi, a ne more. Postavilo se je vprašanje, kaj na bi deklila izpulila in on (Erič) je rekel, naj bo roža rep od bika. Deklila je tako izpulila bika iz šopa rož in bik je bil rojen...«

Erič: »... kot simbol nebrzdane energije, ki jo je potrebno ukrotiti, ali pa izum. Izumiš recimo atomsko energijo in niti ne veš, kaj to je. V tem smislu je nastal bik - iz zemlje izpulil rožico, ki ima ogromno nekih lastnosti, od agresije

do neznosti. Konec koncev neko moškost, neko zivalsko energijo, agresijo, ker se je tudi vsebina navsezadnje vezala na kontrast med humanim in animalnim, med kulturo in naturo, med razumskim in čustvenim. Vsebinsko gre samo v neko smer, asociacija je porajala novo asociacijo.«

Nekih eksplicitnih družbeno-političnih podtonov pa v vsebini načeloma ni bilo?

E.: »Družbeno politični podton je bil vseskozi prisoten, saj smo spremljali aktualno politiko.«

Film torej korespondira s konkretnimi dogodki?

E.: »Čisto natančno ne.«

C.: »Se pa da reči, da obstaja mnogo aluzij - na primer, ko bik zgubi rdečino, ko... med sekvenco evolucije, kjer so med drugim tudi jasne aluzije na

NSK in njeno družbenotvorno vlogo.«

E.: »Ja, ja, pa vojak kot glavna oseba, ker smo bili ves čas obremenjeni z vojsko. Vojska je bila v osemdesetih problematična, tako da ta uniformiranec nedvomno dolguje svojo podobo nekemu času.«

C.: »Kakšnih drugih političnih tendenc pa nisva nikoli imela, sva v bistvu dokaj apolitična. Bolj se nam zdi pomembno tisto, kar tolče ven, nezavedno, simbolna govorica. Film sva delala brez kakih 'podmuklih' konkretnih pomenov v ozadju.«

E.: »Spor med bratoma je recimo nekakšen simbol za spor med jugoslovanskimi brati, ki ga lahko preneses naspored med desnico in levico, na spor med Kajnom in Abelom.«

In vaju sama? Sta se poi-

stovetila z glavnima likoma zgodbe?

E.: »Ja, to je bila nekakšna zajebljivost, kjer sva se zazala iz vsega skupaj, tudi profesor in asistent sta na to vižo, na naju.«

C.: »Tu je ena od napak filma. Ker so si liki vsi precej podobni, nimaš klasičnega pozitivnega in negativnega lika. Oba sta bolj negativna.«

E.: »To je po mojem v redu. Oba sta predvsem cloveka.«

C.: »Ze, a kar se tice filmske dramatizacije, je izraz močnejši, ce je konflikt med likoma bolj poudarjen, zlasti ce je lik negativna v odnosu do pozitivca bolj izdelan.«

Ni predvsem Disneyjevska logika?

E.: »Mislim, da je bolje ce sta oba lika bolj cloveska.«

C.: »Slabo je z vidika gledalceve identifikacije: ta rabi lik pozitivca, s katerim s identificira, ga ljubi, za katerega se boji.«

Identifikacije na prvo zogo v vašem filmu ni. Navsezadnje se težko z enim likom bolj identificira kot z drugim.

C.: »Z bikom, pa s kravo, pa zopet z bikom, pa s profesorjem, z ministrom, z Marto in se koga bi se nado. S komerkoli, saj ni nekaj a priori negativnega lika.«

Katere stripe sta brala v gimnaziji in med študijem?

E.: »Hej, na prvem mestu Zvitorepca, Panorame, pa Stripoteke, Alana Forda...«

Prerisovala?

C.: »Zacel sem s prerisovanjem Zvitorepca, glavna faca pa je bil Pao Pajek. Odličen pa je tudi Muster, odlična zgodba.«

Vplivi akademije?

C.: »Vse risarsko znanje prinasava od tam, same animacije pa sva se naučila popolnoma sama, niti pretirano veliko knjig - pravzaprav niti ene - nisva prebrala. Gledala sva filme in poskušala razumeti, zakaj to deluje.«

Kako sta preskocila s slikarstva na animacijo - glede na to, da sta formalno oba akademska slikarja in da to umetnost v slovenskem prostoru se vedno obdaja avreola posvečenosti.

E.: »Do tega naju je pri-

peljalo prav tako misljenje, saj sva midva slikala drugače. Animacija je nekaj čisto drugega - predvsem zato, ker se giblje. Zahteva popolnoma drugačen jezik, obenem pa celega cloveka. Zato sva v določenih obdobjih 'presaltala' na animacijo, vmes pa sva kdaj tudi se malo slikala.«

Predpostavimo, da se na AGRFT osnuje katedra za animacijo. Bi sprejela mesti predstojnikov?

E.: »Na oddelku za oblikovanje ALU obstajajo resne ambicije za ustanovitev tovrstne katedre. Sami so predlagali, da bi prisel tudi Zvone.«

Vso srečo. Kaj pa film, lahko SB? računa na kakšen finančni izkupicek?

C.: »Zaenkrat nisva zasluzila nič, ce pa bomo prodali kakšno kopijo, bova dobila kakšen procentek.«

Cesa se nameravata lotiti v prihodnosti?

C.: »Ce dobiva kak denar, bova cimprej zacela s Socializacijo II, ki bi lahko nadgrajevala prvi del. In slo bi hitreje - tri, stiri leta. Delala bi z ekipo, liki so izdelani, ozadja so izdelana, tuso ze vsi karakterji, ki jih je potrebno postaviti v nov kontekst, vse luknje iz enke lahko pojasnis z dvojko, obenem pa nastaja nova celotica. Kot na primer Kurt Vonnegut, pri katerem so vsi liki povezani, vse je prepleteno. Genialno.«



Stoletna zgodovinska pot SKD Primorsko iz Mačkolj

Tudi bralno in pevsko društvo v Mačkoljah se je kot ostala izoblikovalo na valu navdušenja in narodnobiajateljskega zagona, ki je zajel slovenski narod v drugi polovici prejšnjega stoletja. Se posebno v naših krajih je imel izredno pozitiven učinek množični shod - znameniti tabor - ki je oktobra 1878. leta v Dolino privabil več tisoč rodoljubov, predvsem iz primorskih

je zečel delovati pod vodstvom Karla Mahnica, učitelja iz Predloke. Zivahno se je dela lotila tudi dramska skupina, prva večja prireditelj, na katero so Mačkoljani vabili tudi goste iz bližnje okolice, pa je bila oktobra istega leta.

Prvo desetletje je dejavnost bralnega in pevskega društva Primorsko uspevala dovolj zivahno, o trudu in zvestosti je Edinost redno

ne dejavnosti, ki se se vedno prepoznavna v današnji Zvezi slovenskih kulturnih društev.

Prva poveljna prelomnica v prosvetnem življenju Mačkoljanov je bila v letu 1948, ki je s kominformom zarezalo crto ločnico tudi v naši slovenski stvarnosti. Vzdušje je bilo po objavi znamenite resolucije kar se da napeto, raziskovalci krajevne preteklosti pa tega zgodovinskega dogodka ne navajajo kot edinega, ki je privedel do nekajletnega utišanja društvenega delovanja v Mačkoljah. V 50. letih so se začeli organizirano zbirati katoliško usmerjeni vascani in ustanovili svoje društvo: leta 1976 se je le-to poimenovalo v PD Mačkolje.

Skupina mladih je leta 1958 obnovila PD Primorsko, ki je pod vodstvom predsednika Aleksandra Smotlaka začelo svojo se danes trajajočo pot prav s prireditvijo ob 60-letnici ustovitve istimenskega bralnega in pevskega društva.

Danes delujeta v Mačkoljah dve društvi: v zadnjih letih se je med obema odboroma stekel boljši sodelovanski odnos. Tako sta v dvorani srenjske hiše, kjer imata tudi obe društvi sedež, že dvakrat bili skupni proslavi ob dnevu slovenske kulture, se prej sta se društvi združili ob počastitvi obletnice spomina padlim v NOB, pred nedavnim pa smo doživeli pomembno skupno pobudo, s katero so v Mačkoljah postavili spominsko ploščo ob 55-letnici požiga vasi.

Damiana Ota



in severnoistrskih krajih. Spomin na tabor je bil dolga leta živ, oblačoval je ljudsko zavest in spodbujal klice kulturno-prosvetnih delavcev, ki so se ogrevali in uspešno zavzemali za ustanavljanje bralnih in pevskega društva - pravih virov kulturnega in dušbenega osveščanja za naše ljudi, pretežno kmečkega porekla.

Proti koncu prejšnjega stoletja so stele Mačkolje približno 350 prebivalcev, cerkveno so spadale pod župnijo Osp, upravno pa so bile del dolinske občine, ki je spadala pod koprski okraj. Bajje je bila po zunanem videzu vas približno taka, kot je danes, le da hiše niso bile ometane, temveč so nekoliko temneje učinkovale zaradi kamnov iz pesčenjaka. Ceste seveda niso bile tlakovane, električne in vodovodne napeljave tudi ni bilo. Mačkolje so solo dobile v letu 1924, dotlej so otroci hodili k pouku v Osp in Dolino, odvisno pač, v katerem vaskem predelu so živeli. Sredi trga je vsekakor rastla mogočna lipa, večstoletno drevo, ki je pod svojo razkošno krošnjo čuvalo pravzaprav vse družbeno življenje tedanje vaske skupnosti. Pod lipo so se namreč ljudje srečevali, se redno družili in sploh razvijali svoje tradicionalne praznike, veselice in opasila. Lipo so občinski moške so glasno z prebivalci Mačkolj odstranili pred dvajsetimi leti, ker je postala nevarna za mimoidoče. Na njeno mesto pa so vsadili mlado drevo.

Za ustanovitev mačkoljanskega društva, ki od vsega začetka nosi tudi svoje današnje ime, so se verjetno že konec leta 1897 zavzeli nekateri domačini, saj je bil že 2. januarja naslednjega leta poslan na cesarsko-kraljevo namestništvo v Trst dopis s predložitvijo društvenih pravil. Ustanovni člani so v svoji sredi za prvega predsednika izvolili Josipa Jamska. Za podpredsednika, tajnika, blagajnika in knjižničarja pa so bili po vrsti imenovani Anton Tul, Josip Olenik, Jurij Jamssek in Ivan Tul.

Tako je bil storjen prvi, bistveni korak k narodni prebujanju, ki se je z ojačenim kulturno-prosvetnim središčem odločno začela tudi v tej breski vasi. Kot pač je bila tedaj razširjena navada, se je pod okriljem društva oblikoval pevski zbor, že tedaj v mesani zasedbi, ki

pročala. Kmalu so se tudi v tako majhni vasi, kot so Mačkolje, začeli pojavljati spori med liberalci in klerikalci, ker je privedlo leta 1910 do ustanovitve katoliškega društva, katerega pobudnik je bil duhovnik Ivan Tul. Razhajanja prav gotovo niso bila »prijetna«, saj je bil ustanovitelj novega vaškega društva prav tisti, ki je ducat let prej napisal celo statut za društvo Primorsko.

Kakorkoli že, dajavnost laičnega društva v Mačkoljah je vztrajno živela in se izraža predvsem v delovanju mešanega pevskega zbora, ki se je - kot pišejo takratni poročevalci - udeležil raznih okoljskih prireditelj in veselice.

Prva svetovna vojna je prekinila vsakršno delovanje: komaj pa je s trudom zopet zadihalo, že se je za naše kraje in ljudi začela nova temna doba. S prihodom Italije se je začelo pravzaprav trpljenje, Mačkolje so bile že leta 1921 požgane, sploh pa so sve naše vasi občutile nastop fasistične oblasti. Kljub temu so domači kulturni delavci zavzeto vztrajali v svojem delovanju, gojili so predvsem petje, da bi prosvetna društva čim dlje živela, čeprav v tako nenaklonjenih pogojih. Prirejali so vaske veselice, se jih prepiričano udeleževali v vseh okoljskih krajih, ko je bila slovenska kulturna dejavnost tudi uradno prisiljena k prekinitvi, pa so se tudi v Mačkoljah - kot v vseh naših vaseh - zatekli v cerkev.

Vsi vemo, kaj je druga svetovna vojna posejala po naših vaseh, vemo pa tudi, da so se po tem krvavem obdobju ljudje po vaseh zagrnano spet lotili dela, tudi na kulturnem področju. Tako je tudi v Mačkoljah spet začelo utripati srce društva Primorsko: prva pobuda je bila že 15. maja 1945, ko je bil bajje v Mačkoljah partizanski miting. Urdano pa se je PD Primorsko obnovilo decembra istega leta, predsedniško vlogo je prevzel Ignacij Strajn, tajnik je bil Edvard Zobin. V vasi so se obnovili pevski zbor, dramska skupina in godba na pihala, začela je spet delovati knjižnica: nosilno vlogo v društvenem življenju pa je imel prav zbor, ki ga je vodila Dalka Sturman in je vadal v srenjski hiši. Že v letu obnovitve je PD Primorsko pristopilo k pravkar ustanovljeni Slovenski prosvetni zvezi in se tako vključilo v gibanje slovenske ljudske kultur-

Leto dni v znamenju praznovanja stoletnice

Od januarja, ko je bila na vrsti prva izmed društvenih prireditelj, do danes, ko bomo prisojstvovali osrednji proslavi 100-letnice, se v dejavnosti SKP Primorsko odraža slavnostno počutje. Gre pač za zgodovinski trenutek - praznovanje stoletnega delovanja, razgibane

sta tako zapisana pogovora z obema predsenikoma zadnjih let, Robertom Smotlakom in Davidom Stepančičem. Polega tega pa bo vsebina dopolnjena se z vrsto pričevanj mlajših in starejših članov. Znamenje, ki spremlja vse proslavnjanje stoletnice, pa je raznejitveni ka-



preteklosti in prav tako zivahne sedanjosti. Na ta dan so se odborniki, pevci in člani pripravili predvsem z nekaterimi pobudami, ki res prispevajo k splošnemu kulturnemu utripu Slovencev v zamejstvu. Danes, v občinskem gledališču v Boljuncu, bo javnosti predstavljena brošura, s katero bo SKD Primorsko »zapolnilo« zadnjih deset let svojega obstoja. Ob 90-letnici tega mačkoljanskega društva je namreč že izšla knjižica, v kateri je izčrpno predstavljena društvena kronika, obogatena z zgodovinskim razvojem te breske vasi. Tokrat pa gre za nekoliko drugačno zalozniško pobudo: Milos Tul, ki je zbral gradivo in brošuro uredil, si je zamislil pripoved o društvu in njegovi stvarnosti skozi pričevanja ljudi, ki so v zadnjih letih prispevali k njegovemu delovanju. V brošuri bo-

men, ki se danes stoji ob vhodu v vas in s katerim so pred leti zabeležili stičišče meja med dolinsko, mačkoljansko in prebenesko srenjo.

Posebno pozornost bo zato v brošuri, kot tudi na današnji prireditvi doživel mesani pevski zbor Primorsko, ki deluje pod vodstvom Antona Baloha in praznuje letos svojo 15-letno uspešno pot. Zbor sodi med najboljše sestave, kar jih premoremo v zamejskem prostoru, pred nekaj leti je izdal kaseto, redno se udeležuje domačih in mednarodnih prireditelj. Se posebno v lanskim sezoni pa je obogatil svojo dejavnost s sodelovanjem pri koncertnem nacrtu Vox magna, izbranem glasbenem dogodku, ki so ga poleg mačkoljanskega oblikovali se trije drugi primorski zbori z onstran meje in je s koncertom v komenski cerkvi doživel posebno pozor-

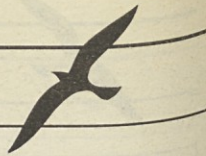
nost tudi v okviru prejšnje revije Primorska poje. Zbor se je letos s posredovanjem ZSKD udeležil tudi srečanja Cori in Festa, ki ga prireja pordenonsko združenje italijanskih pevskih zborov USCI. Dostojanstveno je predstavil sebe in pa ves slovenski zborovski utrip! Ob današnji slovesnosti bo imel zbor se posebno priznanje, saj bodo zaslužnim pevcem podeljena tudi Gallusova odličja.

Danes popoldne ob 18. uri bo v občinskem gledališču v Boljuncu na ogled tudi razstava izdelkov, ki so jih ustvarili učenci krajevne osnovne šole in pa dijaki nižje srednje šole na likovnem ex tempore. Oktobra so se v spremstvu učiteljev in profesorjev podali na večurni »obisk« Mačkolj in tako vas preplavili s svojo zivahnostjo. Izdelke je pregledala komisija prodročnih strokovnjakov, danes pa bodo najboljši tudi nagrajeni.

Najuglednejše priznanje pa bo prejelo prav SKD Primorsko: deležno bo namreč Odličja prijateljstva, velike nagrde, ki jo dolinska občinska uprava podeljuje ob izjemnih priložnostih, v priznanje za zaslužno dejavnost, posameznikom in organizacijam. Med društvi, ki delujejo na območju Občine Dolina, sta bili tega priznanja deležni že dve društvi, in sicer SKD Valentin Vodnik in SKD Slavec, obe ob praznovanju 100-letnice ustanovitve oziroma delovanja. Danes bo ta cast sla mačkoljanskim kulturnim delavcem.

Osrednjo proslavo bodo osvezili najmlajši člani: Anuska, Maja, Eva, Luka, Aljček in Katjusa bodo namreč ob klavirski spremljavi Tatjane Jercog podali izbor pesmi domačinke Nevije Bencina-Smotlak, ki mu je za iztočnico prav pesninin verz »bodi kot trava«. Kot posebno dopolnilo bodo nastopili se nekateri člani vokalno-instrumentalne skupine Nomos. Slavnostni govor pa bo podal sedanji predsednik društva David Stepančič. Prireditelj, ki ima pokroviteljstvo Občine Dolina in Zveze slovenskih kulturnih društev, je rezijsko zasnovala Suzi Bandi, povezovala pa jo bosta Luana Grilanc in Jan Leopoli.

D.O.



OBLETNICA

Domenisovi že celih sto let kuhajo žgane pijače

Ko si v Furlaniji kjerkoli naročis kavo, naletiš skoraj vedno na isto vprašanje: "il caffè come lo vuole, liscio"? Če pritrdiš, te včasih malce sumničavo premerijo, češ, od kod pa se je vzel tale, da noče snopsa v kavo.

Žganje je namreč v Furlaniji ena izmed razpoznavnih in zakoreninjenih tradicij in njegova pridelava sega za dolga stoletja nazaj. Včasih je bilo "sgnapinov" na stotine, destilacija tropinovca in sadjevcev pa je bil poseben užitek, gotovo tudi odet v čar avanture, ko je proizvodnje žganih pijač prišlo pod nadzorstvo države in je bilo treba znati ukaniti dacarje.

V začetku tega stoletja je bilo v Furlaniji nekaj več kot sto večjih ali manjših destilarn, od teh pa so bile tri na območju Cedada. Danes je v celi Furlaniji se 12 proizvajalcev žganih pijač, na Cedaškem pa je ostal le še eden. To je obrat družine Domenis, ki letos slavi stoletnico obstoja.

tropin. V resnici niti niso nadležne, vse, do zadnje pa ponavadi izginejo ob prvi slani.

Silvano Domenis pravi, da so tri pravila za dobro žganje: najprej je treba dobro hraniti tropine, druga skrivnost je v ustreznih napravah za destilacijo, tretjič pa gre dobro poznati umetnost destilacije same, z uporabo primernih temperatur.

"Najprej se iz tropin prikuha "rafin", oziroma glava žganja, ki jo je treba izločiti, ker je premočna, pekoča in po vonju zelo moteca. Potem pride "sgnapa", znana tudi kot srce žganja, ki je tista prava, na koncu pa je se "racquet", ali rep, ki tako kot glava ne spada zraven, kajti moti sestav okusov in je težko prebavljiv. Vsekakor je treba pozorno slediti postopku od začetka do konca, kajti dober rezultat kljub utečeni aparaturi ni avtomatično in vnaprej dosegljiv". Domenis se med razlago spretno premika med bakre-

vanje žganih pijač državnim monopol in mora potekati pod neprestanim nadzorstvom pristojne službe.

Destilarna Domenis zajema kakih 25 hektarov kmetijskih površin, ki so v glavnem posajene z vinogradi, kjer se proizvajajo tudi odlična vina z zaščitenim poreklom Colli orientali del Friuli. Toda vino izgleda v tem podjetju kot pastorka, pa naj bo se tako kakovostno. Tu je dejansko kraljestvo vseh mogočih žganih pijač, ki gredo od več vrst tropinovcev, do sadjevcev, pridelanih ravno tako po naravnih postopkih destilacije iz raznih vrst sadja.

V lanskem letu je podjetje zabeležilo 3 milijarde lir prometa, ki je v stalnem naraščanju. Proizvedenih je bilo kakih 300.000 steklenic raznovrstnih žganih pijač, vecinoma tropinovcev, od katerih je nekaj tudi zlahtno starih v hrastovih sodih. To je približno 10 odstotkov celotne furlanske proizvodnje žganja, od tega pa je 30 odstotkov namenjenih na furlanski trg, 60 na vse-državni in 10 na evropski, kjer se Domenisovo žganje z naraščajočim trendom prodaja zlasti na zahtevnih trgih kot v Nemčiji in Belgiji. Podjetje ima pet družabnikov, ki so vsi člani družine, za celotno proizvodnjo in prodajo pa dodatno skrbi še šest uslužbencev.

Seznam proizvodov Domenis je zelo pester in lahko zadovolji široko paleto porabnikov. Od tistega, ki ga vsak dan srkne "silce" za korajžo, do zahtevnih poznavalcev, ki se ukvarjajo s sortnimi ali starinami žganji, ki dosežejo tudi več kot desetletje. Samoumevno se postavlja vprašanje, kakšno perspektivo ima ta proizvod na tržiscu, kjer je mednarodna konkurenca iz dneva v dan neizprosnejša. Silvano Domenis ima glede tega jasne pojme:

"Konkurenca je res huda. Pomislite samo na te podatke: za proizvodnjo steklenice ruma je potrebno 60 lir surovine (sladkorni trs), za steklenico viskija gre 120 lir surovine (pšenica), za tropi-



novec pa gre nič manj kot 700 do 800 lir surovine na steklenico! Ali, z drugimi besedami: iz enega stota pšenice se pridelata 130 steklenic viskija, iz enega stota tropin pa le 10 steklenic žganja. To so razmerja, s katerimi moramo voditi bitko in verjemite, da ni enostavno". Kaksne so torej ob takih podatkih perspektive? Silvano Domenis je prepričan, da se kljub temu ni bati za prihodnost, kajti žganje ima zagotovljeno tržno niso, ki je ni lahko izgubiti. Gre, recimo, za severno Italijo in alpski

lok, kjer je poraba žganja stvar tradicije in, kot pravi Domenis, tudi identitete krajev in ljudi.

"Nase žgane pijače bodo vedno uspevale predvsem v krajih s tradicijo, kjer se ljudje ne bodo nikoli povsem standardizirali", je prepričan Domenis, ki se ne boji nobene konkurence, ne viskijev, ne raznih rumov in po sto letih ostaja zvest tradiciji. Ponosen je, da rase v družini se peta generacija, ki bo lahko nadaljevala s proizvodnjo v drugen stoletju.

Za proslavo stoletnice so Domenisovi proizvedli "triptih" zlahtnih tropinovcev, ki so jih poimenovali "Grappa storica", "Storica nera" in "Secolo". Pred temi tremi sem se naposled znanel po pogovoru s Silvanom Domenisom, ki se kajpak ni mogel zaključiti drugače kot s pokusnjo. Za nekaj pozirkov sem ob veseli strokovni spremljavi Domenisa porabil skoraj eno uro. Pa kaj strokovna spremljava, to je bila mešanica strokovnosti, odkrivanja zlahtnih okusov ter vonjav in značaja te pijače, ki jo je Domenis ob koncu že skoraj poetično primerjal lepi zenski, kateri se moraš znati rahlo cutno in primerno približati...

Dusan Udovic

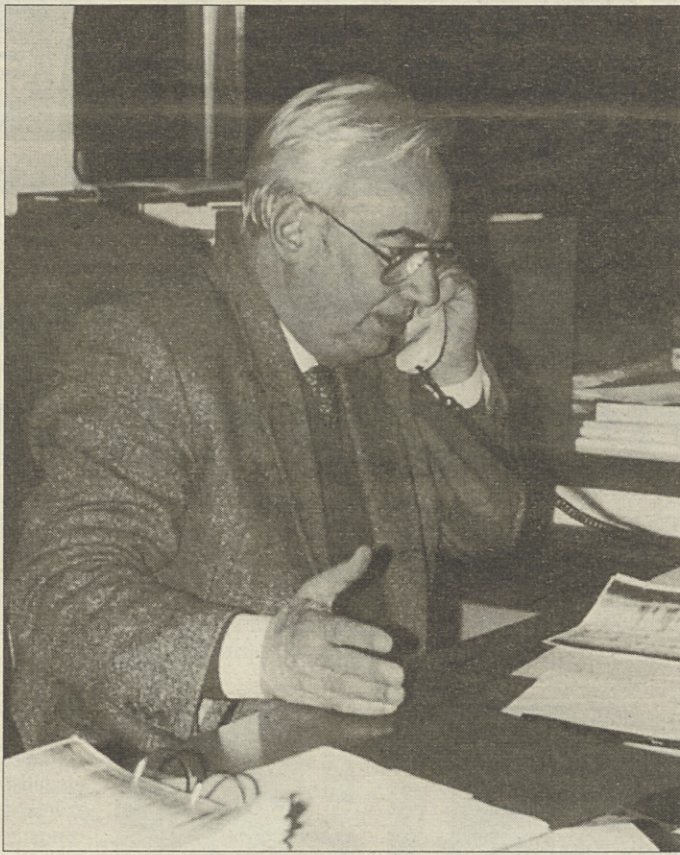
Na fotografijah: zgoraj Silvano Domenis pri kotlih, v sredini med delom v uradu, spodaj pa delo v obratu

Silvano Domenis je energičen in simpatičen človek, ki si tudi sredi največjega dela rad vzame čas za pogovor in razkazovanje družinskega objekta, ki stoji v kraju Darnazzacco v neposredni okolici Cedada. Tam je bila nekoc stara keltska naselbina z nekropolo, ki so jo izkopavali v začetku stoletja, izkopanine pa so shranjene v cedaškem muzeju. Pravijo, da je to bila keltska zibelka Furlanije, mnogo stoletij pozneje pa je prav na položaju nekdanje nekropole zrasla Domenisova destilarna. Table s krajevnim napisom "Darnazzacco" v resnici niti ni mogoče najti, kajti danes je to le še ime ulice v gruci domacij, ki so dejansko že predmestje Cedada.

Silvano Domenis se z nekoliko slovesnim izrazom na obrazu zatopi v pripoved: "Naša rodbina izhaja iz Ruonca pod Matajurjem. Smo torej slovenskega izvora, na kar sem zelo ponosen. V ta kraj se je leta 1898 naselil moj ded Pietro, ki je bil peti od osmih bratov. Saj veste, kako je bilo v tistih časih; prvi sin je dobil domacijo, drugega so dali cerkvi in je sel za duhovnika, tretji pa je sel državi, za maresala karabinjerjev. Drugi pa so morali oditi. Eden od bratov se je naselil v Neblu, v goriskih Brdih, moj ded pa je v tem kraju dobil od očeta v najem majhno hišico in tako se je začela dejavnost naše rodbine".

Silvano Domenis o sebi pravi, da je Furlan, da pa mu je mnogo do svojega slovenskega izvora. Ze njegov oče ni več govoril slovensko, no, no Pietro pa je govoril skoro izključno narečje Nadiskih dolin: "Nanj imam nekaj lepših spominov iz otroštva. Umrl je, ko sem bil star sedem let, dotlej pa me je učil beneskega narečja. Zadnja stiri leta je preživel popolnoma slep. Spominjam se, kako sem ga kot otrok spremljal med vinogradi, kjer je otipaval grozde in ocenjeval, ali so že zreli. Potem sva prišla na konec brajda, sedla sva na kamen in on me je učil slovensko. Pa sem skoraj vse pozabil, spo-

minjam se le "češčena Marija" in se kaj malega", pripoveduje Silvano Domenis,

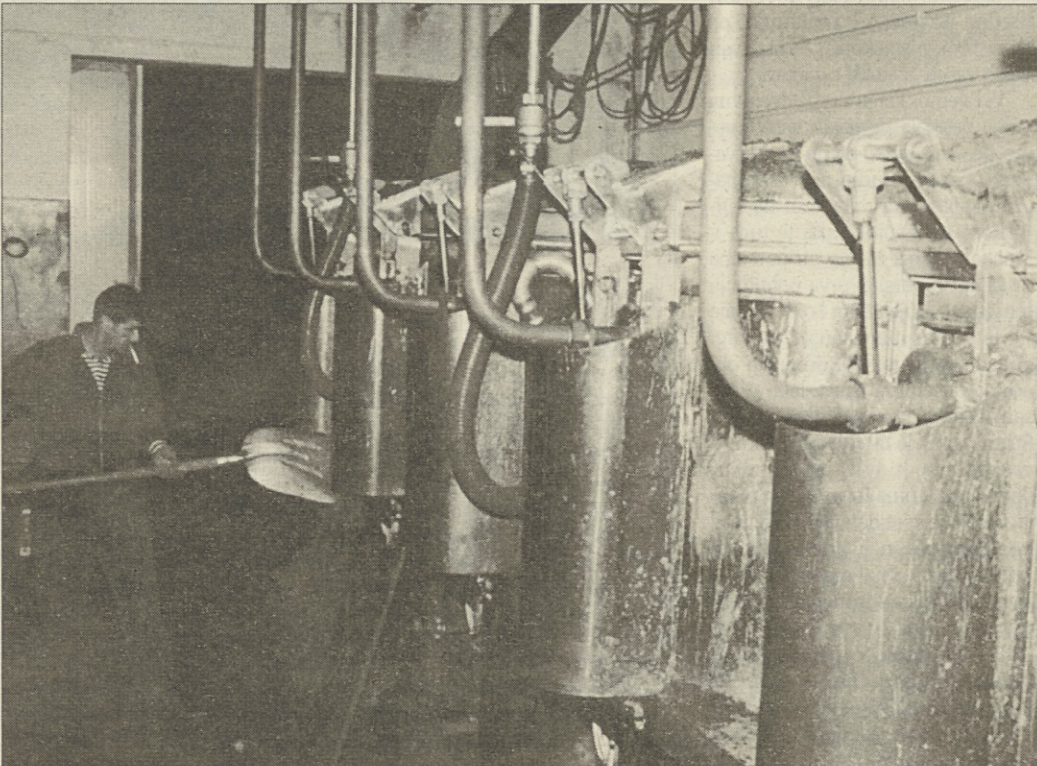


medtem ko se ustaviva pred ogromnimi kupi skrbno shranjenih tropin.

Tropine so skladiščene po natančnih pravilih, saj so dejansko, poleg vode, edina surovina za pridelovanje žganja. Domenis razkazuje velike bakrene kotle, v katerih se kuhajo tropine, preden se začne prava destilacija. Domenisovi svoj obrat imenujejo "kmetijska destilarna", kot da zeli jo tudi s tem poudariti pristnost in kakovost svojih izdelkov.

"Mi pridelujemo žganje na povsem tradicionalen način. To je isto, samo v povečanem obsegu, kot da bi destilacijo opravljal kmet doma, v svoji kleti, z majhnim kotlom. Tropine pa nam obvezno oddajajo kmetje, ko pridelajo nad 25 hektolitrov vina. Mi jih moramo obvezno sprejeti in jih placati po tarifah, ki jih določa Evropska skupnost. Taksna so pravila in po teh se ravnamo", pravi Domenis in se opravičuje za ogromne roje mušic, ki poplesujejo okrog

nimi napravami, ki so na več mestih zaplombirane, kajti, kot je znano, je izdelo-





Fojev Burkaški misterij v slovenskem prevodu

INTERVJU

Oktobra lani so švedski kraljevi akademiki razglasili, da bo Dario Fo prejel Nobelovo nagrado za književnost. Navdušenju nad izbiro smo dali duska z zapisi in intervjujem avtorju, ki je med nami priljubljen. Opazili smo tudi zadrego drugih slovenskih časopisov, ki italijanskega dramatika oz komedijanta, kot se Fo sam opredeljuje, ne poznajo. Vsaj delno je zdaj to vrzel zapolnila založba Didakta, ki je v svojo zbirko nobelovci vključila Daria Foja. Njegovo najodmevnejše gledališko besedilo Burkaški misterij so v slovenskem prevodu predstavili v Cankarjevem domu na knjižnem sejmu v Ljubljani v petek, 27. novembra. Ob tej priložnosti je poleg urednice zbirke predstavila avtorja in svoje prevajalsko delo Bogomila Kravos. Z njo smo se zeleli pogovoriti o tem zahtevnem projektu in tudi o svojstvenem avtorju, kakršen je Dario Fo.

Kdaj in kje se je porodil nacr, da prevedete Foja v slovensko in kako so tebe pridobili za to zahtevno nalogo?

Ko so mi letos spomladi sporočili, da pripravljajo pri založbi Didakta izdajo Fojevega dela, se mi je zdelo povsem naravno, da sprejemem to nalogo. Kdo se je pri nas najbolj veselil ob razglasitvi švedskih kraljevih akademikov? Kdo se je cutil tako močno soudeležen in pocasen ob tem dogodku? Ozek krog navdušencev, ki se vedno verjame, da mora gledališče utripati s svojim občinstvom, ga pozitivno spodbujati in osveščati! Verjetno botruje vsem takim odločitvam kaneek vzhiceniosti in trenutne prevzetnosti. Založniku sem takoj predlagala Burkaški misterij, ker je to pac temeljno Fojevo delo. Vedela sem tudi, da je Sergej Verc tiste prizore, ki smo jih leta 1976 igrali v Slovenskem amaterskem gledališču, prestavil iz narecja v slovenscino. Racunala sem, da bo treba prevesti se priblizno polovico teksta, ki je objavljen v Einaudijevi izdaji, pripraviti spremno besedilo in morebitne opombe...

Kdaj ste se potem lotili prevoda?

Se preden je nastopilo vroce poletje, sem se v zacetku junija lotila prevoda »ex novo«, ker je bil obstojeci prevod predelava Fojevega besedila, kar je seveda za knjižno izdajo nesprejemljivo. S Fojevimi deli se dogaja povsod enako: knjižni prevodi zvesto sledijo izvorniku, medtem ko se pri ugledaliscenju besedila vsak režiser s svojo ekipo sodelavcev poglubi v stvarnost lastnega okolja, vnaša v igro zgodovinske,

kulturne in politične prvine, ki jih njegovi gledalci poznajo in v skladu s priredbo narečno obarva jezik. V National Theatreu v Londonu igrajo Naključno smrt nekega anarhista tako, da anarhista Pinellija nadomestijo z irski-mi teroristi. In to je popolnoma v skladu s Fojevo zamisljo o neposrednosti gledališkega sporočanja.

Fojeva gledališka dela odlikuje velika neposrednost, ki pa jo je težko podati samo z besedo, posebno publiki, ki ga ne pozna kot izvajalca.

Pri nas Foja dobro poznamo. Ze citat iz njegovega dela priklic v spomin njegovo odrsko pojavnost, pretehtanost vsake njegove kretnje: izgovorjene besede najdejo pravi nastavek v gibih, obrazni mimiki, zasuce se, preigra in tudi najbolj skrivnostni grammelot (rabarbara) postane gledalcu povsem razumljiv. Tudi ob tekstu spremlja bralca avtorjeva prisotnost, vidi njegove grimase in zasliuti poudarek. Tako kot se nam dogaja ob branju PD, ko se nam ob določenih novicah pritiho-tapi v podzavest dvójica Kobal - Verc in si v domisljiji predstavljamo njuno interpretacijo dnevniskega zapisa. Toda te domisljijske ilustracije ne moremo prestaviti na papir.

Ob teh tezavah se mora prevajalec teksta, kakršen je Burkaški misterij, soociti se z vrsto drugih, na primer s tistimi, ki jih povzroca močno narečno obarvan Fojev jezik.

Burkaški misterij je splet srednjeveskih miraklov, misterijev in pasijonov, ki jih na današnje stvarnost povezuje vezni

tekst. V t.i. igrcevih prizorih uporablja Fo padanski dialekt iz 15.-16. stoletja, v knjižni izdaji pa je ob narečnem zapisu se prevod v zborni italijanscino. Tako so prizori in vezni tekst v enakem jezikovnem kodu. Slovenski prevod naceloma sledi temu. Pri tem se tezave sele zacenjajo. Mimo osebne nerodnosti, ki jo rade volje priznam, naj omenim bogastvo italijanskih regionalizmov, ki so polnopravno navedeni v slovarju ital. jezika. Ko razlaga poezijo Rosa fresca aulentissima, Fo ponazori posilstvo dekleta z: »/... /e ...sgnacchete!« Pomislila sem, da bi pri nas »sgnaccheri« lahko rekli »frcifela« in dejanje oznacili s frrrrk!, vendar... Posvetovala sem se s tolmacem, ki mi je svetoval izraz flosk!, kar me seveda ni zadovoljilo, vendar se mi je zdelo primerno, da upostevam njegove izkusnje. (Na koncu smo razlago Rose fresche aulentissime Ciulla ali Cielia d'Alcama izpustili.) Drugi problem so bili tehnicni izrazi kot je recimo »pernacchio« ali »pernacchia«. Ta izraz bi zahteval obsirno in pogljoblono razlago, morda celo prikaz De Filippovih in Totojevih pernakev. Pri tehnicnih izrazih kot sta zglob, peresni mehanizem ali iskanju primer-nih izrazov za odtenke barve in okusa vina je pomemben stik z bliznjim, ki je prijateljsko pripravljen prislunhiti in potrpežljivo pomagati. Vse to se je dogajalo poleti in upam, da se Fojeva sporočilnost zadovoljivo zrcali v prevodu

Se celo v Italiji so se nekateri cudili, da v skandinavskih državah tako dobro poznajo in cislajo Foja. V Sloveniji pa so »komedianta« slabo poznali, kot tudi ni razširjeno in vrednoteno vedenje o italijanskem gledališču.

To je zame posebno boleca tocka. Mislim, da se vse zatakne pri italijanskem gledališču nasploh. V slovensko gledališko zavest si z veliko tezavo utira pot miselnost, ki jo v italijanski kulturi najboljše ponazarjajo Harlekin in ostale maske. »Commedia dell'arte« poznajo samo glede na vpliv, ki ga je imela na razvoj gledališca nasploh. Kako je ta razvoj potekal v Italiji, koliko od tega je se ostalo v italijanski gledališki tradiciji in kako se ta tradicija obnavlja, pa zal ne vedo. Pri tem si moramo mi, ki zivimo ob meji in imamo ze zaradi poznavanja jezika boljše stike z italijansko kulturo, posuti nekaj pepela na glavo in napraviti svoj »mea culpa«, ker smo za pomanjkljivo vedenje o tem verjetno krivi tudi mi.

Kako pa je zastavljena in oblikovana knjiga kot taka?

Omenila sem ze, da je to prevod Einaudijeve izdaje Burkaskega misterija. Po dogovoru z založnikom smo izlocili prvi del, v katerem Fo na dolgo razlaga vlogo igrca v srednjem veku. Ta razlaga sloni na njegovih igralskih sposobnostih. Je zapis ene od njegovih improvizacij, ki so, kot vemo, odvisne od odziva občinstva. Zato uvod je nekakšno nadomestilo tega Fojevega zacetnega posega. Prevod obsega vse objavljene prizore in vezno besedilo, v opombah pa so razloženi manj poznani izrazi, pojmi in junaki. V Spremni besedi je se prikaz Fojeve razvojne poti in k temu je dodana bibliografija njegovih del.

N

DARIO FO

BURKAŠKI MISTERIJ

Burkaški misterij je precej kompleksno delo. Kdaj in kako ga je začel oblikovati Fo?

Fo je začel zbirati srednjeveske tekste v zacetku 60. let. V Benetkah je menda gledal Poljake, ki so tam gostovali z misteriji iz svoje zakladnice. Precej gradiva je našel tudi na Českem, Slovaškem in seveda v Italiji. Potem si je aprila 1965 ob priložnostnem obisku v trzaskem SG ogledal Mahnicev Veliki slovenski pasijon. Naslednje leto je predstavil lepljenko pesmi, ki so nastajale ob verskem obredju, trgatvi, slovesu emigrantov, med vojaki in partizani z naslovom Ci ragione e canto (Razmislím in zapojem). Ta predstava močno spominja na Soldaski mizerere, ceprav je seveda Fojev pristop popolnoma drugačen od Mahnicevega, ker izhaja iz drugačne igralske izkušnje in drugačnega ideološkega prepričanja. Ta predstava je predhodnica Burkaskega misterija, ki je nastal v letih 1969-70. Misterije, mirakle in pasijone je priredil svojim sposobnostim, izluscil iz njih povednost, ki mu je ustrezala in jih povezal z besedilom, ki jih uok-

virja v današnje situacijo. Za upovedovanje teh besedil je ozivil srednjeveskega igrca in si sam nadel njegovo preobleko. V tej vlogi je Fo uravnoveseno pretil vse svoje vesčine v mojstrsko igro. Njegov igrce izraza ljudsko iznajdlivost in ustvarjalnost, zato je tako dovršen.

Bodo v Sloveniji došli Fojevo sporočilnost?

Nekateri igrcevi prizori se zdijo pisani nalasc za današnje slovensko situacijo. Zato si tega vprašanja raje ne postavljam. Skrbi me predvsem odnos do satire. V vseh Fojevih tekstih je satirični naboj močno izostren, vemo tudi kaksen je Fojev odnos do posvetne oblasti, ki jo Cerkev izvaja. Glede na pretekle izkušnje se mi zdi, da Slovenci satire nimamo radi. Pomislímo samo na naš odnos do Cankarja! Moram pa pripomniti, da je Fo mojster tudi v tematski razporeditvi prizorov. V knjižno izdajo Burkaskega je postavil najprej misterije in mirakle, na konec pa pasijone. In pri pasijonih se v celoti izkaze spostljiv odnos, ki ga ima Fo do vere. Njegova ostrasatira je namrec osnovana na

laicnem in do »svetega« globoko spostljivem pogledu na svet. V pasijonih obravnava »vecne« vrednote in upravičuje clovekovo upanje, pri tem poudarja Kristusovo neizmerno ljubezen do clovestva, dobroto preprostih ljudi ter bolečino Matere božje. Sicer pa ne pozabimo, da je Fo prejel za svoje zivljenjsko delo na gledališkem področju Nobelovo nagrado!

Podelitev Foju Nobelove nagrade je bila nadvse pomemben dogodek, vsaj za vse, ki nadvse cenimo njegovo pojmovanje gledališca, dodatno pa je opomenila izbiro utemeljitev.

Med drugim so švedski kraljevi akademiki zapisali: »Po tradiciji srednjeveskih igrcev bica Dario Fo oblast in vrača ugled ponizanim. Dolga leta ze igrajo Foja po vsem svetu, morda vec kot katerega koli drugega sodobnega dramatika in njegova dela povsod močno vplivajo na gledalce/.../ Z mešanico smeha in resnobnosti odstra pogled na zlorabe in nepravicnosti družbe ter kaze, kako se vse to umešca v sirsi zgodovinski kontekst/.../ Njegova dela odražajo neverjetno zivljenjskost in sirino.« Posebej so poudarili še: »Premocrtno je zavzel malomarno stalisca ter se izpostavljaval nevsečnostim, ki jim je sam kljuboval in prenasal njih posledice, njegov zgled pa je marsikoga zdrnil.

Odlomkom iz utemeljitve bi morda dodala samo se vest, da sta Dario Fo in Franca Rame, ki sta skupaj prejela Nobelovo nagrado, z nemajhno vsoto, ki sta jo ob tem prejela, ustanovila sklad, ki bo skrbel za motoricno prizadete otroke. Ob pojasnilih kako in zakaj sta se odlocila za to pobudo, je Fo pristavil, da nesreco lazje prenasajo financno preskrbljeni ljudje. Ker pa zal to ni dano vsem, je potrebna solidarnost, ki naj bi omogocila tistim, ki so v stiski, da težke trenutke prenasajo dostojanstveno.

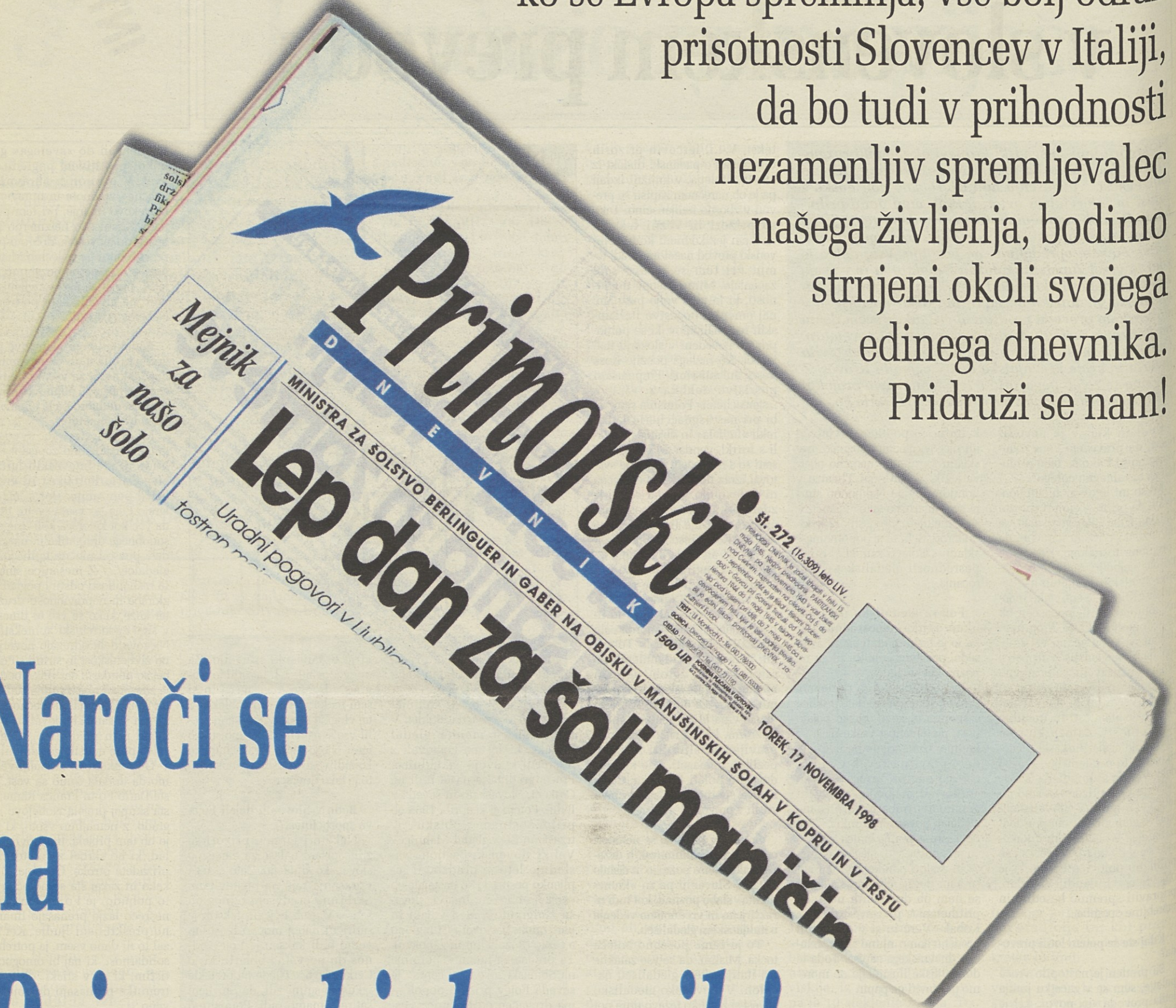
Ta podatek se mi zdi vreden razmisleka in res upam, da bodo bralci jemali Fojev tekst v roke z odprtim srcem in ustvarjalno sirino! (as)

Na slikah: zgoraj naslovnica knjige, spodaj levo Bogomila Kravos, desno Dario Fo in Franca Rame.



MOČ MANJŠINE JE V DNEVNIKU!

Da bo lahko Primorski dnevnik v času,
ko se Evropa spreminja, vse bolj odraz
prisotnosti Slovencev v Italiji,
da bo tudi v prihodnosti
nezamenljiv spremljevalec
našega življenja, bodimo
strnjeni okoli svojega
edinega dnevnika.
Pridruži se nam!



Naroči se
na

Primorski dnevnik!

Naročnina ostane nespremenjena:

Prednaročnina za leto 1999 znaša (do 31. januarja) **330.000 lir.**

Vsi naročniki bodo imeli pravico do naslednjih ugodnosti:

- vsako jutro vam bomo dostavili časopis na dom
- brezplačno vam bomo objavili male oglase in čestitke, ki jih sprejemamo tudi neposredno po telefonu.
- za novoporočence v letu 1999 bo naročnina brezplačna

PREDNAROČNINO LAHKO PLAČATE DO 31. 01. 1999

- na upravi Primorskega dnevnika v Trstu (tel. 040 7786300) in Gorici (tel. 0481 533382)
- na Goriškem in po vaseh na Tržaškem pri raznašalcih Primorskega dnevnika
- pri sledečih bančnih zavodih: Kmečka banka Gorica: t.r. št. 0404860
Zadružna kraška banka: t.r. št. 10730
Nova Tržaška kreditna banka: t.r. št. 8446/00
Zadružna banka Doberdob: t.r. št. 1910-2
Zadružna banka Sovodnje: t.r. št. 504-6

Vsem članom Zadruga
Primorski dnevnik bomo še
vedno nudili 10% popust za vse
male oglase in druge
objave, ki jih Primorski
dnevnik nudi neposredno
bralcem in naročnikom

Iveco skuša prodreti na latinskoameriško tržišče

AVTOMOBILIZEM



Latinska Amerika si že nekaj let, točneje od leta 1991, prizadeva, da bi po evropskem zgledu oblikovala skupno južnoameriško tržišče. To ji je delno tudi uspelo, saj so ustanovili Mercosul, območje proste izmenjave in carinske zveze, v kateri so kot polnopravne članice Brazilija, Argentina, Urugvaj in Paragvaj, kot pridruženi članici pa Bolivija in Čile. Izmenjave med članicami, rastejo z 22-odstotno letno stopnjo in so v obdobju med leti 1991 in 1996 dosegle 16 milijard dolarjev. V tem obdobju so zunanje naložbe v državah Mercosula dosegle 40 milijard dolarjev.

V tem okviru gre gledati naložbo italijanske-

ga Iveca, Fiatove tovarne, ki proizvaja tovorna vozila in ki se hoče tvorbo vključiti v perspektivno južnoameriško tržišče tovornih vozil. V ta namen so v argentinski Cordobi že zgradili tovarne, ki izdeluje težke tovornjake, v Braziliji pa gradijo tovarno za lahke in srednje tovornjake.

Iveco predvideva skupno naložbo v obeh državah v višini 235 milijonov dolarjev.

Naloga italijanskega proizvajalca pa vsekakor ne bo lahka, saj se bo moral soočiti s hudo konkurenco, ki jo v Latinski Ameriki predstavljajo Mercedes, Volvo, Renault, da o ameriških tovarnah niti ne govorimo.



Hvalevredne pobude Fundacije Ayrton Senna za mladino



Skupina italijanskih novinarjev, ki si je ogledala avtomobilski slon v Sao Paulu, je obiskala tudi fundacijo Instituto Ayrton Senna, ki ga vodi sestra pokojnega šampiona Viviane. Institut je nastal pred štirimi leti, najprej s pomočjo sredstev, ki so prihajala iz Sennovih zaslužkov. Njegov namen je pomagati otrokom in dorasčajoči mladini na vseh po-

drocijah od solskega, preko sportnega, poklicnega, umetniškega, do družbenega in zdravstvenega. Institut nima nobenega pridobitniškega cilja in vsa sredstva, ki se stekajo vanj iz njegovih raznih dejavnosti, so namenjena razvijanju ciljev, ki jih je zastavil Ayrton Senna pred smrtjo in za katere se dosledno bori sedaj njegova sestra Viviane.

Z zimskimi gumami samo po snegu?

Z modernimi avtoplašči lahko vozimo svoj avtomobil brez večjih skrbi tudi v težjih vremenskih razmerah, ki si značilne za zimsko obdobje

Današnji zimski plasci nimajo več samo izključne naloge, da bi nam olajšali vožnjo, ko se podamo v hribe pozimi in naložimo na zasneženo cestno. Ne govorimo torej več o gumah za sneg, temveč o zim-

skih gumah. Sodobni zimski avtoplašči se dobro odrežejo v primerjavi z letnimi, ker njihove zmožljivosti - stabilnost, grip v vođenju in zaviranju - na suhem cestnišču le minimalno zaostajajo za poletnimi. Precej

drugačna pa je slika, ko primerjamo zimsko pnevmatiko v vremenskih pogojih, ki so značilni za zimsko obdobje: mokro, blatno, zasneženo ali poledenelo cestnišče: v takih primerih se zimski plasci bistveno boljše

obnesejo od poletnih.

Tehnološki razvoj je napredoval v dve različne smeri. V nenehnem zasledovanju izboljšanja zmožljivosti so razni proizvajalci opustili tekalne plasti z večjimi bloki in širokimi odtočnimi kanali. Uvajali so vedno bolj zaprt design, pri katerem so dosegali dolžinsko fleksibilnost s pomočjo majhnih lamel, ki so postajale vedno gostejše in različnejše po globini, naklonu in razporeditvi.

Drugi pomembni dejavnik v razvoju so zmesi, kjer ugotavljamo, da vsi proizvajalci avtomobilskih plascov podčrtujejo vedno večjo uporabo kremenca. Slednji

znizuje odpor pri rotaciji in obenem povečuje adhezijski faktor guma-sneg.

Že v lanskem letu je SAVA, ki pripada grupaciji GOODYEAR in ki jo v Italiji zastopa Eurosava iz Trsta, razvila in ponudila tržišču novi zimski plasc, ki spada v to novo generacijo: ESKIMO S2. Pred samo predstavitvijo na tržišču ga je SAVA temeljito preizkusila z vrsto zahtevnih testov na Finskem, ki jih je opravila neodvisna ustanova TEST WORLD. Ta institucija je slovi v svetu zaradi svojih komparativnih testov.

Vsi testi so imeli kot cilj ugotovitev vseh prednosti novega

avtoplasca SAVA ESKIMO S2, ki tudi vsebuje kremen in tudi meritev zmožljivosti v primerjavi z ostalimi pomembnejšimi konkurenti, ki nudijo vrhunske proizvode. Med testiranjem so opravili različne preizkuse: vodenje, pospeševanje, zaviranje z ABS in brez njega, na kompaktnem snegu; pospeševanje na gladkem ledu; zaviranje z blokiranimi kolesi na gladkem ledu.

Pogoji med testiranjem so simulirali tipične vremenske razmere, na katere lahko naletimo pozimi v srednji Evropi. Področje testiranja so pripravili mehansko, da bi nudili v vseh

poskusih praktično identične pogoje.

V končni lestvici, ki jo je pripravila TEST WORLD, se je zimski avtoplasc SAVA ESKIMO S2 odlično pozicioniral med najboljšimi avtoplašči danes na tržišču.

S svojo široko paleto različnih dimenzij zimskih plascov SAVA lahko zadovolji potrebe avtomobilov, ki sodijo tako v nižji kot višji razred, z ustreznimi primernimi zmožljivostmi.

To pomeni, da se lahko vozimo z običajno hitrostjo po suhem cestnišču tudi po avtocesti, ne da bi zaradi tega pospešili obrabo zimskega plasca ali zmanjšali njegove učinkovitosti.

EUROSAVA
Ulica Cicerone, 2 - 34139 Trst (TS)
Tel. 040/6724411 Fax. 040/6724444

DISTRIBUTER PNEVMATIKE

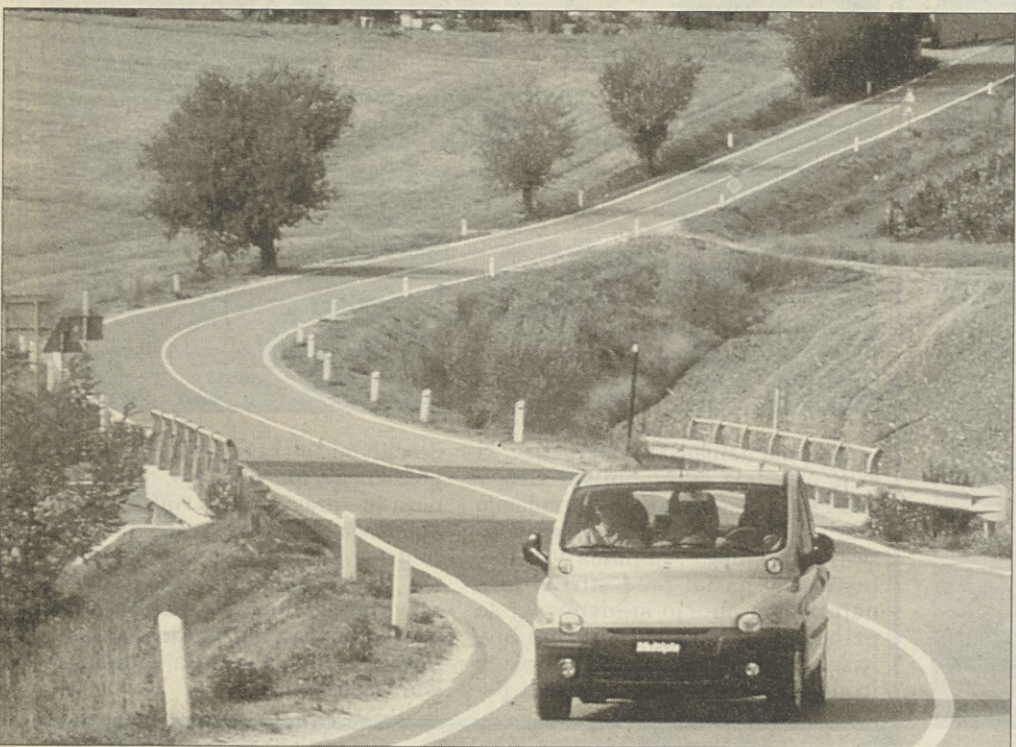
Sava

našo pnevmatiko dobite pri:

SANZIN GOMME Trst - strada di Fiume, 112 Tel. 040 - 941404
STOLLI GOMME Trst - ul. Gambini, 4 Tel. 040 - 783977
LONZA & COGLIEVINA Opicina (TS) - S.S. 202 KM Tel. 040 - 211366
KOMJANIC LUIGI Gorica - ul. Rossini, 22 Tel. 0481 - 831821
TUTTO GOMME Montebelluna (GO) - ul. S. Polo, 59 Tel. 0431 - 413311



Ali se bo grdi raček spremenil v lepega laboda?

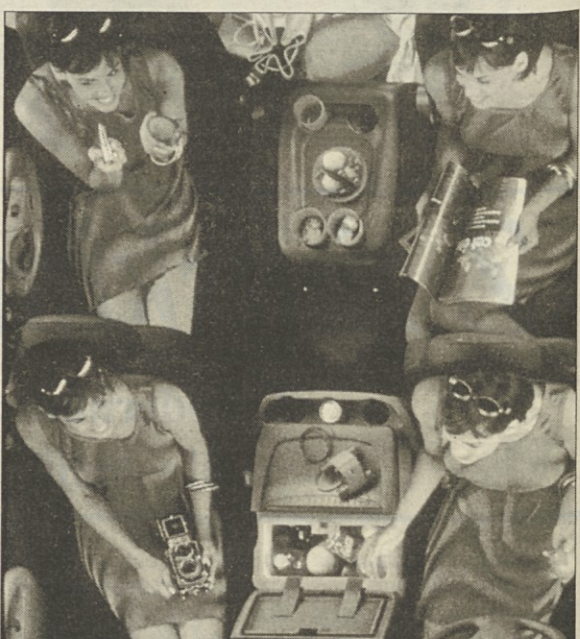


Za Fiatovo multiplo je veljalo že dve leti veliko pričakovanje. Vsi so vedeli, kakšna bo zunanja oblika, saj so fiatovci že pred dvema letoma predstavili statično maketo, iz katere je bila razvidna nadvse nenavadna oblika novega avta, ki je podedoval ime verjetno prve kombilimuzine, ki se je pojavila v Italiji tam v petdesetih letih in je doživela dokajšen uspeh kot taksi. Marsikdo od naših bralcev se bo se spomnil slavne multiple, last trzaskega dijaškega doma.

Gre za Fiatov odgovor na manjše kombilimuzine, ki so jih v zadnjih letih predstavili tako Japonci kot Korejci in Francozi. Turinski odgovor prihaja sicer z dokajšnjo zamudo in nenavadna oblika vozila bo najbrž igrala svojo vlogo pri prodaji, pa naj bo v pozitivnem ali v negativnem smislu.

Karoserija je nekako sestavljena iz dveh ločenih delov, ki so jih, bi kazalo, le po naključju združili v eno samo enoto, tako da je končni rezultat nekaka neskladnost, ki pa zagotavlja, tako pri Fiatu, veliko prostora za potnike in za prtljago. Prostor za potnike se namreč ne zoži v zgornji legi in so zato dobili v notranjosti prostor za dve vrsti po tri sedeže, kar je v nasprotju z dosedanjimi koncepti, ko so kombilimuzine ponujale tri vrste sedežev. Naj povemo mimogrede, da noben avto, ki je doslej ponujal tri sedeže v eni vrsti, ni doživel velikega uspeha. Treba povedati tudi, da je slo za bolj ali manj športna vozila. Kakorkoli že, ni dvoma, da dostop do srednjega sedeža ni najbolj lahek. Če res, da lahko namesto prednjega srednjega sedeža dobite omarico, v katero lahko spravite marsikateri predmet, od otroških igrac do nestetih predmetov, ki se včasih valjajo po avtu, lahko pa vam v ta prostor vgradijo tudi frizider, kjer bodo našle prostor tri steklenice in ki ga napaja električni tok od akumulatorja.

Pa govorimo se o motorjih: za multiplo so predvideli 1600-kubični bencinski stiri-valnik in 1900-kubični turbodizel JTD. Poleg tega pa je 1600-kubični motor moč napajati z zemeljskim plinom ali z vtekočinim plinom. Tako sta na voljo multiplo bipower, ki ima rezervoar za plin in za bencin, ter multiplo blupower, ki pa jo poganja samo plin. V bližnji bodočnosti bo na voljo tudi hibridna multiplo, ki jo bo poganjal tako bencinski kot električni motor. Gre za pomemben korak na poti k cim nizjemu onesnaženju ozračja v mestih.



Oplov malček odslej tudi v izvedbi station wagon

Corso SW, se pravi kombi, smo prvič videli na Kanarskih otokih, ko je Opel ob 1000-kubicnem malčku predstavil vrsto novih karoserij, ki jih izdelujejo v raznih tovarnah, ki jih ta transnacio-

nalka ima po svetu. Med vsemi bolj ali manj posrečenimi oblikami sta po prikupnosti izstopali kombi in pickup. Oba izdelujejo v Argentini in sta namenjena južnoameriškemu tržišču, vendar

pa so kombi sklenili izvažati tudi v Evropo in zato so izbrali Italijo kot prvo poskusno tržišče. Najbrž so se za Italijo odločili zato, ker so pri nas kombiji, se zlasti Oplovi, zelo priljubljeni. Ne gre poza-

biti, da astro prodaja največ kot kombi.

Corsa SW je prav pristen mali kombi. Poganjata ga 1400-kubični bencinar in 1700-kubični dizel, s katerima dosega najvišjo hitrost 175 oz. 150 km/h. Avto je dolg okrog 4 metre in je dokaj prostoren v notranjosti. Največji adut je seveda prtljžnik, kjer je prostora za 400 kub. dm, če pa zložimo zadnje

sedeže se prtljžnik poveča do 1213 kub. dm, kar je vsega spostovanja vredna prostornina. Zanimiva je tudi rešitev za manjše predmete, ki se ponavadi valjajo po prtljžniku: corsa SW ima pod prtljžnikom in nad rezervnim kolesom poseben prostor, kamor lahko spravimo manjše predmete, za katere je bolje, da niso prav vsem pred očmi.



AVTODELAVNICA POOBLASCENA
Enzo

originalni nadomestni deli
kontrolni pregledi
nastavitev motorjev
kontrola modrih nalepk
kontrolni pregledi vseh vrst kamperjev

OPČINE - Bazoviška ul. 60
Tel. 040/214618

Wagna: leseno mesto za goriške begunce

ZGODOVINA

Letos, ko poteka 80. obletnica konca prve svetovne vojne in se odvijajo številne proslave in na novo postavljene razstave, so tudi italijanske založbe poskrbele za izdajo nekaterih odmevnih studij o prvi svetovni vojni. V italijansko je bilo denimo prevedeno in natisnjeno delo Jaya Winterja o zalogovanju in spominu (**Il lutto e la memoria. La Grande Guerra nella storia culturale europea, Il mulino, str. 341, L. 40.000**), medtem ko je pri založbi Sansoni izšla studija Antonia Gibellija o Veliki vojni Italijanov (**La grande guerra degli italiani, str. 399, L. 34.000**). Delo osvetljuje kulturni domet prve svetovne vojne, analizira zev, ki jo je povzročila v miselnosti italijanskih množic in njenega vodilnega razreda.

Prva svetovna vojna je v zgodovini zapisana kot prva totalna vojna, ker ni zajela le ozkih pasov bojišč, temveč je močno zaznamovala življenje civilnega prebivalstva v zaledju fronte. Vojni spopad na soski fronti je bil sprva geografsko zamejen, toda v teku 12 bitk se je obseg

bojišča raztegnil in vse huje prizadel civiliste na Goriskem, v Furlaniji, v Posočju in na Krasu. Izbruh avstrijsko - italijanskega spopada je z odprtjem soske fronte potegnil v vojni vrtnec na tisoče meščanov in kmetov, ki so morali vzdolž bojne crte zapustiti svoje domove in se odseliti v notranjost cesarstva, na Kranjsko, na Koroško, na Stajersko, na Ogrsko in Moravsko. Pridružili so se množici 200.000 ubeznikov, ki jih je izbruh vojne med Italijo in Avstro-Ogrsko pregnal od doma. Tisti, ki so imeli sorodnike, znanke, predvsem pa zadostna finančna sredstva, so se naselili v bližnja, nemilitarizirana zaledja, če so bili pripadniki srednjih in visjih razredov nastanili najraje v večja mesta, če so bili revni kmeti, delavci in obrtniki pa so morali skoraj obvezno v begunstvo, pretežno v kraje, kjer so centralne oblasti postavile begunska taborišča.

V Wagni na spodnjem Stajerskem so avstrijske oblasti po izbruhu prve svetovne vojne postavile eno od največjih begun-

skih taborišč, v katerega so po spopadu z Italijo poslane najprej istrske, potem pa tudi goriške begunce. Kako je do te odločitve prišlo, kako je potekal odhod iz Goriškega, kakšna je bila izkušnja begunstva so le nekatera od vprašanj, na katera poskusa odgovoriti goriski zgodovinar Paolo Malni v monografiji **Fuggiaschi. Il campo profughi di Wagna 1915-1918 (Begunsko taborišče v Wagni 1915-1918; Edizioni del Consorzio Culturale del Monfalconese, San Canzian d'Isonzo, 1998, str. 207, L. 28.000)**. Kot avtor naglasa v uvodni besedi, begunstvo goriškega in furlanskega civilnega prebivalstva je bila dolga desetletja v italijanskem zgodovinopisju zamolčana tema, kljub temu, da se je drama goriskih civilnih ubeznikov ohranjala in obnavljala v zasebnem spominu. O njej so po koncu vojne pisali le redki, nenazadnje ker se tema ni ujemala z iredentističnim in nacionalističnim naravnanim zgodovinopisjem, ki je prvi svetovni vojni spopad tolmacilo v luci italijanskega patriotizma in je zato v

FUGGIASCHI

Il campo profughi di Wagna 1915-1918



Edizioni del Consorzio Culturale del Monfalconese

beguncih lahko videlo kvečjemu mučenike druge kategorije.

Izkušnja begunstva ni bila primerna za proslavljanje in da je lahko pritegnila pozornost zgodovinarjev je bilo treba počakati na osemdeseta leta, ko se je začela pisati družbena zgodovina prve svetovne vojne. Sele v zadnjih letih so zgodovinarji pokazali novo zanimanje za avtobiografske vire, korespondence, dnevnike, spomine, s pomočjo katerih so začeli osvetljevati subjektivno izkušnjo vojakov in civilistov v prvi svetovni vojni.

Malni je pri preučevanju begunskega taborišča v Wagni ubral dvojno pot. S pomočjo arhivskih virov je izkušnjo goriških beguncev umestil v kontekst avstrijskega begunstva, z ustnimi pričevanji in avtobiografskimi viri pa je prikazal segmente vsakdanjega življenja v Wagni. S pomočjo arhivske dokumentacije Malni potrdi nekatera že znana dejstva, na primer da so avstrijske vojaške oblasti pripravljale evakuacijo civilnega prebivalstva v Posočju, v Istri in na Tridentinskem že pred izbruhom vojne z Italijo. Na Goriskem so maja 1915 evakvirale predele vzdolž avstrijske obrambne crte, internirale so politično sumljive osebe, niso pa dale nikakršnih navodil za odhod prebivalcem Gorice. Zato so se kmalu po prvih spopadih prisilnim ubeznikom pridružili prostovoljci. Strah pred vojno in negotova bodočnost v neposrednem zaledju fronte sta iz tedna v teden povečevale begunske vrste, ki so se umikale v no-

tranjost države, kjer se je dramatično odpiralo vprašanje njihove nastanitve, njihovega preživetja in s tem finančne državne podpore.

V Wagni, majhni stajerski vasici, v bližini železniske proge Trst-Dunaj, je takrat že delovalo begunsko taborišče. Tamkajšnji ravniški predel je bil pravešen za gradnjo lesenega mesta, ki ga je obkrožala bodeca zica, in ki pa naj bi po svoji prvotni zasnovi zadoščal vsem potrebam beguncev. Ob prihodu goriskih beguncev v drugi polovici leta 1915 je taborišče v Wagni bilo že prenasajeno, higienske razmere so bile pomanjkljive, hrana je bila picla, v bivalnih prostorih je prevladovala promiskuiteta. Begunsko predstavništvo, ki so ga ob odsotnosti liberalnacionalnih voditeljev pobeglih v Italijo pevezeli socialisti in katolicani, med katerimi je odigral odločilno vlogo Luigi Faidutti, goriski poslanec v dunajskem parlamentu in ustanovitelj v juniju 1915 komiteja za pomoč južnim beguncem, je prevzelo posredništvo med centralnimi oblastmi in begunci.

Odhod poljskih beguncev je po zmagah centralnih sil na vzhodni fronti povečal kapaciteto Wagne in priklinal se večje število goriskih ubeznikov. Kljub temu so razmere ostajale nespremenjene. V lesenem mestu, v katerem je bilo največ kmetov, sledili so jim delavci in obrtniki, se je zarisala toga družbena hierarhija. V malih vilah so lahko živeli le duhovniki, učitelji, zdravniki in uradniki, za vse prostora je bilo v nekonformnih barakah.

Uprava je sicer zgradila vrtnice, odprla je ljudske in mestne sole, poskrbela je za lekarno, trgovino, cerkev, celo bazen, toda kaj ko je v taborišču primanjkovalo predvsem hrane, v zimskih mesecih pa kurjave. Begunci, predvsem stari in otroci, so umirali od gladi, mraza in nalezljivih bolezni. Bolje se je godilo le redkim izbrancem, na primer nosečnicam, uradnikom, učiteljem, ki so opravljali skupnosti koristne funkcije in so zato prejemale tudi priboljšek v hrani. Pogosti pa so bili tudi spori med nemškogovorečo upravo in italijansko govorečimi begunci, ki so se upirali nadzorovani svobodi in strogemu režimu, ki ga je uprava uvedla v taborišču.

V poletju 1916, po padcu Gorice je Wagna sprejela 3000 beguncev, med katerimi je bilo 1.600 Slovencev, večinoma iz Nabrezine. Po njihovem prihodu so oblasti poskrbele za odprtje slovenske sole in vrtnice. Oktobra 1917 se je začel povratek prvih. Množično so begunci začeli odhajati iz Wagne sele v prvih mesecih 1918. Spomladi leta 1919 pa so se v taborišče Wagno priselili izseljenci nemške narodnosti iz Spodnje Stajerske.

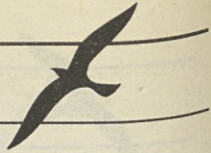
Avtorjevo osvetlitev taboriščnega življenja bogati izjemno fotografsko gradivo iz zasebnih in javnih zbirk, ki nam omogoča, da se zazremo v izraze ljudi in njihovih drz, ki se najgloblje in ponekod tudi najbolj celostno spregovorijo o drami begunstva, v pričujočem primeru predvsem goriškega in predvsem italijanske govorečega. S pričevanji in z avtobiografskimi viri osvetljuje predvsem doživljanja in izkušnje italijanske govorečih beguncev. Avtor omenja sicer slovenske begunce, ne pozabi na njihove predstavnike, zlasti duhovnike, ki so vzdrževali redne stike z državnimi organi, ne spušča pa se v rekonstrukcijo slovenske prisotnosti v Wagni. Da bo tudi ta izsek taboriščnega življenja v Wagni v celoti osvetljen, da bo tragedija pososkih in goriskih beguncev celostno popisana, bo verjetno treba počakati tudi na njegovo polnopravno umestitev v slovensko nacionalno zgodovino.

Marta Verginella

Na slikah: zgoraj naslovna stran knjige **Fuggiaschi**;

levo begunci zapuščajo Gorico med šesto bitko na soski fronti (Kriegsarchiv, Dunaj)





MANJŠINE

Zakaj je ustavno sodišče razveljavilo volilni zakon za Južno Tirolsko

»Na Tridentinskem-Južnem Tirolskem ostane v veljavi dosednji proporcni volilni sistem. Cilj tega sistema ni pospeševanje ali zagotavljanje predstavnosti po jezikovnih skupnostih; obenem pa sistem tudi ne dopušta, da bi vnašali karkoli, kar bi izključevalo ali oteževalo zastopstvo jezikovnih skupnosti, o katerih govori sam deželni statut in ki se nameravajo kot take pome-riti na volitvah.« Tako je med drugim zapisano v razsodbi ustavnega sodišča st. 356/98, ki je osvojilo stališče Carla Willeita, edinega ladin-skega svetovalca v dezel-nem svetu Tridentinske-Južne Tirolske, ter pro-glasilo za neustaven deželni zakon st. 5 od 15. maja letos: s tem zakono-m je dežela Tridentin-ska-Južna Tirolska uved-la volilni prag, ki je za la-dinsko jezikovno sku-pnost predstavljal oviro za vstop v deželni svet. V volilnem okrožju v Tren-tu je potrebnih vsaj 5% glasov, kar pomeni, da si mora tisti, ki se hoče po-tegovati vsaj za en sedež, zagotoviti veliko večje število glasov od količ-nika, ki je zatem potre-ben za dodelitev tega se-deža. V bocenskem volil-nem okrožju je ta prag si-cer nižji, odgovarja na-ravnemu količniku, ven-dar predstavlja korak na-zaj v primerjavi s pogoji, ki jih isti zakon postavlja za dodelitev sedežev ti-stim listam, ki so prese-gle volilni prag: če si hočejo zagotoviti en se-dež, morajo zbrati večje število glasov od tistega, ki je zatem potrebno za njegovo dodelitev, kar manjšinski jezikovni sku-pnosti nedvomno otežuje dostop do predstavnist-va.

To so zaključki, do ka-terih je prišlo ustavno so-dišče, ki ne izhaja iz ne-kakšnih splošnih ugo-tovitev o proporcnem si-stemu, temveč se v tem primeru drži zelo eno-stavnega kriterija: preve-riti mora, če korekture proporcne sistema na

Tridentinskem-Južnem Tirolskem (ki jih je vne-sel zakon, proti kateremu je bil vložen priziv), vnašajo ovire zastopstvu jezikovnih skupnosti in so torej v nasprotju s cilji, ki jih zasleduje posebni statut prav z uvedbo pro-porcne volilnega siste-ma.

Ustavno sodišče v svoji 16 strani dolgi raz-sodbi uvodoma obsirno navaja razloge, s katerimi je Carlo Willeit podkrepil priziv proti zakonu st. 5. Ta zakon spreminja zakon st. 7 od 8. avgusta 1983, ki obravnava volit-ve v deželni svet. Po Wil-leitovem mnenju so z zakonom st. 5 kršili bodi-si ustavna kot statutarna določila, ki se nanasajo tako na pravice občanov kot na zaščito ladin-ske jezikovne skupnosti. Omenjeni zakon sestavlja en sam člen in je spre-me-nil kriterije glede do-locnja sedežev, ki pripa-dajo vsaki listi (o tem je govor v členu 61 deželne-ga zakona st. 7/83).

Willeit je na podlagi člena 56 posebnega statu-ta sprva zahteval, da o zakonu glasujejo po je-zikovnih skupnostih, in ko njegove zahteve niso sprejeli, se je odločil za priziv, ki je uperjen proti zakonu v celoti kot proti posameznim določilom: po njegovem mnenju je v nasprotju s členi 2 in 56 statuta v zvezi s členi 4, 25, 62, 84 in 92 posebne-ga statuta ter 2, 3, 6, 48 in 49 ustave. Člen 25 statuta se posebej naglasa, da deželni svet volijo s proporcnim sistemom, uved-ba omenjenega praga naj bi bila v nasprotju s tem določilom, ki je na-menjen zaščiti etnicnih in jezikovnih skupnosti (člen 2), tudi glede poli-tičnega zastopstva. Volil-ni prag bi torej manjše je-zikovne skupnosti prive-del v podrejen položaj in če bi prag hotele presto-piti, bi bile prisiljene k nenaravnim zavezništvom. To bi se zlasti pri-zadelo ladin-sko skupno-st, ki na svoji listi bodisi v Trentu kot v Bocnu ne bi mogla več izvoliti

svojega svetovalca: pri-sotnost Ladincev bi bila možna samo tako, da bi jih kot goste sprejeli na listah, ki so izraz drugih jezikovnih skupnosti, kar pomeni, da bi bila zaščita ladin-ske skupnosti odvisna od drugih skupin. Tudi zagotovitev sedeža ladin-skemu kandidatu (ne glede na listo, kateri pripada in na podlagi višje volilne številke, če niti eden od ladin-skih kandidatov ne bi bil iz-voljen na podlagi običaj-nega kriterija porazdelit-ve sedežev), predstavlja samo posredno in po-možno jamstvo. V Trentu pa bi uvedba volilnega praga prinesla ne samo možnost, temveč gotovo-st, da Ladin-ci ne bodo imeli svojega zastopnika v dezel-nem svetu. Willeit

zatem v podrobnostih obravnava kršitve dezel-nega statuta in ustave, ob koncu pa opozarja, da bi proglasitev neustavnosti zakona st. 5 ohranila ne-spremenjen, torej velja-ven, prejšnji sistem, tako da bi volilni zakon ostal operativen. Po njegovem mnenju bi bila sprejemljiva tudi druga rešitev, proglasitev neu-stavnosti samo za tisti del, kjer ni predvideno, da volilni prag ne pride v postev za jezikovne sku-pnosti, posebej za ladin-sko.

Do ustavnega sodišča pa se ni obrnil samo Wil-leit, temveč tudi dežela Tridentinska-Južna Tirol-ska, ki seveda zastopa povsem drugačno stališče, zahteva, da priziv zavrnejo. Med drugim

navaja, da so jamstvo o zastopstvu ladin-ske sku-pnosti uvedli leta 1971, čemur se je dve leti ka-sneje prilagodila tudi vo-lilna zakonodaja, »ven-dar pri tem ladin-ske je-zikovne skupnosti niso prikazali kot političnega ali institucionalnega subjekta in tudi ne tako, da bi ga lahko istovetili z etnično stranko. Dolgo let je bil tako predstavnik Ladin-cev izvoljen na listi Südtiroler Volkspartei in sele leta 1993 je bil iz-voljen na listi Ladins.«

Dežela v svojem priziv-u zatem razlaga, da je zakon uvedel prag 5% v Trentu, medtem ko je v Bocnu ta prag dejansko 2, 8% in pri tem priznava, da na podlagi volilnih re-zultatov leta 1993 stranka Ladins ne bi prešla no-

benega sedeža, ce bi se držali novih določil, »vendar bi bili Ladin-ci vseeno zastopani s svojim kandidatom, ki bi bil izvoljen na drugih li-stah in bi bil izbran na podlagi vsajega števila preferenc.«

Na vsak način, trdi dežela, celotnemu statutu naj bi bila tuja zamisel o nujnem, ali vsaj potreb-nem enacenju med je-zikovnimi skupnostmi in etničnimi strankami: za-gotovilo o zastopstvu de-luje ne glede na obstoj et-nične stranke, tako da za-gotavlja ladin-skemu predstavniku mesto v dezel-nem svetu, ce do te-ga predstavnosti ni pris-lo na podlagi splošnega kriterija podeljevanja se-dežev.

Potem ko ustavni sod-

niki na kratko obnovijo stališča svetovalca Wil-leita ter člene posebnega statuta in ustave, ki jih je dežela kršila, ugotavljajo, da dvomi o možnosti pri-ziva niso utemeljeni. Pri-ziv je po njihovem mnenju tudi vsebinsko utemeljen, pri čemer omenjajo člen 25 in na-sploh ves statut, ki do-loča sistem garancij za je-zikovne skupnosti. Nace-lo o manjšinski zaščiti, o katerem na splošno sicer govori tudi 6. člen ustave (nazadnje razsodba st. 213/98), ima tako pose-ben pomen v statutu Tri-dentinske-Južne Tirolske: sledi logični zaključek, po mnenju ustavnih sod-nikov je zakon, ki uvaja volilni prag, neustaven.

D.B.

FURLANŠČINA / DEJAVNOST VIDEMSKÉ NADŠKOFIJE

Obnovitev liturgije v furlanskem jeziku in izdaja zbornika simpozija o sv. pismu

Januarski simpozij je bil pobezan z novo izdajo sv. pisma v furlanščini

Videmska cerkev je v zadnjih letih zelo aktivna pri uveljavljanju furlan-skega jezika v liturgiji. Pred kratkim je videm-ska škofija izdala sveto pismo v furlanskem je-ziku, v soboto, 21. no-vembra, pa so, kot vsako leto ob tem času od leta 1984, obnovili tudi mašo v furlanskem je-ziku, ki jo darujejo vsako soboto ob 18. uri v oratoriju pri videmski stolnici, vse do binkost-ne sobote, to je 22. maja prihodnjega leta. Pobu-do koordinira župnik vi-dem-ske stolnice Aldo Moretti, maše pa izme-nično daruje 12 duhov-nikov. Pri pobudi sode-lujejo tudi nekatere emi-nentne osebnosti videm-ske nadškofije, med ka-terimi sta Duilio Corgna-li in Marino Qualizza. Pri mašah, ki jih bo letos že tretje leto zapored-

ma neposredno prenaša-la škofijska radijska po-staja Radio Spazio 103, bo izmenično sodelova-lo stirinajst furlanskih pevske zborov.

Sicer pa je videmska nadškofija januarja letos namenila liturgiji v manjšinskih jezikih ve-liko zasedanje z naslo-vom »Sveto pismo, ljudstva in jeziki«, na kate-rem so sodelovali znan-stveniki iz številnih držav. Najpomembnejša predavanja tega simpo-zija so pred tednom dni izdali v zborniku (na sliki platnica zbornika), ki so ga pred dnevi pred-stavili v Vidmu. Uvodne misli za zbornik je napi-sal predsednik papskega sveta za kulturo Paul Poupard, v zborniku pa so objavljena vsa stiri uvodna poročila videm-skega zasedanja. Docent razlage sv. pisma na teo-

loški fakulteti v Vidmu Rinaldo Fabris je govoril o sv. pismu in kulturni identiteti, njegov kolega na papeški univerzi v Rimu Jean Luis Ska pa o blagoslovu Babilona. Filozof Massimo Cacciari je predaval o sv. pismu, jeziku in kulturi, literar-ni zgodovinar Dietz Rü-diger Moser pa o sv. pi-smu, družbi in književ-nosti v Nemčiji. Med drugimi predavatelji, ka-terih posegi so objavljeni v zborniku, naj omeni-mo slovenskega teologa Ložeta Krasovca. Ob koncu pa je treba omeni-ti tudi zapis Duilia Cor-gnallija o prevodih sv. pi-sma v furlanščino, iz ka-terega je razvidno, da se ti prevodi začenjajo že v letu 1593, ko je v Frank-furtu izšel Oče naš pre-veden v 40 jezikov. Nato je bilo se več delnih pre-vodov, sistematično pa so s prevajanjem dv. pi-sma v furlanščino začeli leta 1970. Najprej so pre-vedli evangelije, sele le-ta 1984 pa je začel izhajati furlanski prevod sv. pisma. Zadnja, osma knjiga je izšla leta 1994. Sedanja, nova izdaja »Bibie par furlan« pa je izšla leta 1997.

Ob predstavitvi zbor-nika je videmski nadškof Alfredo Battisti ponovil željo, ki jo je iz-rekel že na zasedanju: da bi s tega srečanja prisko novo sporočilo. Evropa, skupna hiša na-rodov, bo imela prihodnost le če se bodo go-spodarskim vsebinam pridruжилe vrednote, osnovane na sv. pismu, zaradi katerih je stara celina postala svetilnik civilizacije.

Rinaldo Fabris
Jean Louis Ska
Massimo Cacciari
Dietz-Rudiger Moser

BIBBIA
POPOLI
E
LINGUE

Prolusione del

Card. Paul Poupard

PIEMME
Religione

EVROPSKA KOMISIJA

Podaljšali programa Kaleidoscope in Ariane

Evropska komisija je za leto dni podaljšala programa Kaleidoscope in Ariane, ki sta sestavni del programov EU na področju kulture. Z letom 2000 naj bi namreč stopil v veljavo nov program Culture, ki bi v celoti za-menjal vse obstoječe programe.

Program Kaleidoscope je namenjen sofinanciranju velikih kulturnih prireditve, pri katerih sodelujejo kulturne ustanove najmanj treh držav. Za prireditve, ki jih evropska komisija sprejme, je možno financiranje do 50 odstotkov vseh stroškov.

Program Ariane pa financira prevode literarnih del sodobnih avtorjev. Od lanskega leta so v ta program iz-rečno vključeni tudi prevodi v vse manjšinske jezike oziroma iz manjšinskih jezikov. Pri programu Ariane Evropska komisija financira prevod dela pod pogojem, da se prosilec - založba - obveže, da knjigo izda in po-skrbi za distribucijo. Za program Ariane je v proračunu EU za prihodnje leto namenjenih 120 milijonov evrov.

MANJŠINSKI JEZIKI NA RADIU IN TELEVIZIJI

Založniški načrt urednika RAI 3 Chiodija

V začetku novembra je novi ured-nik tretjega televizijskega dnevnika, ki je odgovoren tudi za deželne casnikar-ske oddaje, predstavil založniški načrt tega dnevnika. Iz obsejnega dokumenta povzemamo nekaj misli, ki specifično zadevajo oddaje v jezikih manjšin.

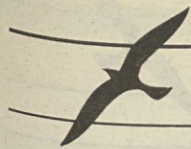
Chiodi v posebnem poglavju obrav-nava tematiko čezmejnega sodelovanja in pravi, da je treba to tematiko razviti vzdolž celotne meje, od Genove do Tr-sta. To velja tako za koprodukcije kot tudi za izmenjavo signalov ali za usta-novitve pravih televizijskih mrež s so-delovanjem več sosednjih in prijateljskih ustanov; tu Chiodi izrecno omenja primer čezmejnega televizije, ki nastaja v sodelovanju med Furlanijo - Julijsko krajino in Slovenijo, vanjo pa bi lahko kasneje vključili tudi Hrvaško,

Avstrijo in Tridentinsko-Južno Tirol-sko. Vendar pa meje ni mogoče pojmo-vati samo kot nekaj geografskega, am-pak je jasna vloga Bocna kot opazova-lišča nemškogovorečega dela Evrope, vloga Aoste kot opazovališča Francije in zahodnega dela Evrope ter vloga Tr-sta glede na vzhodno Evropo in bivšo Jugoslavijo. Pri tem omenja se Apulijo, Sicilijo in Sardinijo, dežele z očesom uprtim čez morje.

V poglavju o večjezičnosti in večkulturnosti pa Chiodi govori o po-zornosti za zaščito jezikovnih manjšin in poudarja, da se ta pozornost ne mo-re izčrpati z izpolnjevanjem konvencij z vlado, kajti 6. člen ustave je demok-ratična obveza za vse. »Prispevati k zaščiti različne zgodovine, jezikov in kultur, ob prepricanem spoštovanju

pravic teh ljudstev, ob medsebojnem poznavanju in strpnosti, je odraz ve-like civilizacijske stopnje in je obogati-tev za vse nas.« Je dejal Chiodi, ki je poudaril svojo obvezo v zvezi s tema-mi. Nov televizijski dnevnik v ladin-skem jeziku ocenjuje kot obogatitev in obvezuje se za povečanje informacije v nemškem, slovenskem in francoskem jeziku, tako v zvezi z obsegom kot tudi v zvezi z območji, ki jih ta informacija pokriva. Ob koncu Chiodi poudarja, da ceni delo kolegov, ki delajo na tem po-dročju.

Glede na to, da je v veljavi konven-cija Sveta Evrope o zaščiti narodnih manjšin, pa Chiodi dodaja, da je na-počil trenutke, da bi tudi drugim manjšinskim jezikom omogočili do-stop do javne RTV mreže.



PREDAVANJE / NOVA ZAKONSKA DOLOČILA

Pravice upokoјencev in starejših občanov

Sindikalne organizacije pritiskajo, da bi novi zakon začel veljati čimprej

V sredo, 25. t.m., se je v Gregorčičevi dvorani odvijalo srečanje upokoјencev Kmečke zveze kot priprava na deželni kongres upokoјencev, ki bo 4. decembra v Codroipu, in na vsedravnih kongres, ki bo potekal v dneh 17. in 18. dec. v Orvietu. V imenu Kmečke zveze je udeležence srečanja, zal ne prevec številne, in posebej se glavnega gosta srečanja, deželnega predsednika upokoјencev CIA (Italijanske konfederacije kmetov) pozdravil dr. Mario Gregorič in na kratko navedel razloge in namene srečanja. Za njim je prevzela besedo ravnateljica pokrajinskega patronata Kmečke zveze INAC Nevenka Pecar, ki je v strnjenih besedah objasnila gostu in pristojnim socialno-skrbstvenim dejavnosti, ki so se rodile in se sproti dopolnjevale in ki danes delujejo tudi v sklopu porakinskega patronata INAC. Pri tem je poleg ostalih združenj posebej izpostavila vlogo, ki jo uspešno izvaja KRUT.

O osrednji temi srečanja, to je predstavitvi novega deželnega zakona 10. dne 19.5.1998, ki obravnava pravice upokoјencev in starejših občanov na sploh in socialno-zdravstvenem področju, je nato obširno in z navajanjem mnogih primerjalnih podatkov spregovoril predsednik deželnega združenja upokoјencev CIA in tudi podpredsednik deželnega združenja CAPLA, Ferdinando Rizzi. To združenje, ali bolje koordinacijski odbor, ki poleg upokoјencev CIA združuje stánovske organizacije samostojnih poljčev, si je zadal nalogo, da skupno na vseh pristojnih forumih od Dezele do Pokrajine in posameznih občin, zdravstvenih organizacij itd. zagovarja in štiti pravice upokoјencev na pokojninskem in socialno-skrbstvenem področju.

Po predstavitvi posameznih postavk novega deželnega zakona pa se je gost največ zadržal pri nalogah sindikalnih organizacij, ki morajo v tej fazi nastopiti z največjo odločnostjo, da bo novi zakon, ki nedvomno prinaša vrsto pozitivnih stvari, tudi dejansko postal čimprej operativen s tem, da bodo za njegovo izvajanje sprejete izvršilne norme in da bo ustrezno financiran. Zato pa je nujno, da bo zakon vključen že v deželni proračun za leto 1999 tako, da se bodo lahko z njim oklestili upokoјenci, starostniki in družine, katerim je zakon namenjen. Obstaja namreč nevarnost, da bi v nasprotnem primeru zakon ostal mrtva beseda. Zato pa je nujno potreben v tem trenutku pritisk političnih sil v deželnem svetu, kakor tudi vseh zadevnih sindikal-

nih združenj in organizacij upokoјencev, da se za financiranje zakona zagotovi vsaj 20 milijard lir k že predvidenim »zgodovinskim« stroškom za povisjanje prispevka za oskrbo in pomoč v korist družin, ki gostijo ali vzamejo v oskrbo starejšo osebo, ki sam ne more zadostiti svojim potrebam; da se spodbudi družbena vloga starostnika in okrepi integrirana družinska pomoč; da se prilagodijo stanovanja gostiteljskih družin potrebam starostnikov; da se zagotovi mobilnost starostnikov, posebej tistih, ki živijo v občinah na goratih območjih itd.

Pri navajanju teh zahtev oziroma potreb, je deželni predsednik upokoјencev CIA Rizzi med drugim poudaril dejstvo, da naša dežela potroši za ostarele mnogo manj, kot druge dežele in države.

Tem zahtevam in pritisku za njih uresničitev bo vsebinsko namenjen deželni kongres 4. decembra v Codroipu, predvsem pa vsedravnih kongres v Orvietu na osnovi platforme, ki jo je pripravil vodstveni odbor združenj upokoјencev 23. sept. letos.

Po krajši razpravi in dodatnih pojasnilih deželnega predsednika združenja upokoјencev CIA, Ferdinanda Rizzija, so prisotni potrdili izvolitev predstavnikov oz. delegatov združenja upokoјencev Kmečke zveze za deželni kongres v Codroipu, na katerega jih je predsednik Rizzij tudi izrecno povabil. V skupini so Alojz Križmancic, Alfonz Gustin, Lucijan Malalan, Giusto Karis in Mario Gregorič. (j.k.)



Predavanje o problemih upokoјencev (foto KROMA)

STROKOVNA SLUŽBA KMEČKE ZVEZE

Preverjanje zdravstvenega stanja vina

Zelo pogosta kontrola vina je zelko pomembna - Uporabo žvepla naj odloči izvedenec

Zdaj je pravi čas za poskusanje, ali, bolje povedano, za analizo mladega vina, da preverimo njegovo zdravstveno stanje in določimo ukrepe, ki so potrebni, da preprečimo morebitne bolezni ali napake.

Po pretoku je potrebno, da vino analiziramo. Z analizo ugotovimo odstotek alkohola, kisline ter skupni in prosti S02. Če je vino se sladko (takih primerov je letos precej), določimo tudi količino neprevretega sladkorja. Poskrbeti moramo, da sladkor popolnoma povpre. V ta namen dodamo v mlado vino cisto kulturo kvasovk za hladno vrenje in hranilo za kvasovke, zato da slednje delujejo optimalno in lahko sladkor povpre cim hitreje.

Izredno pomembna je vsaj tedenska (bolje pogostejša) kontrola zdravstvenega stanja vina. Tako ugotavljamo, ali vino morebiti nagi-

ba k mlečnemu ciku, vlečljivosti, očetnemu ciku, oksidiranoosti, bekserju (vonj in okus po gnilih jajcih) in tako dalje. Če teh bolezni in napak vina ne ugotovimo pravočasno in ustrezno ne ukrepamo, se lahko kakovost vina močno poslabša.

Ce gre za sumljivo vino, je poleg tega v zgoraj omenjenem presledku potreben preizkus na zrak zaradi morebitne porjavitve in počmitve vina. Tako vino pravočasno zavarujemo z žveplom, ki ga določimo na podlagi analize in ne približno.

Nekateri kletarji, predvsem starejši, neradi uporabljajo žveplo. Zal pa je žveplo, kot smo že večkrat poudarili, v nekaterih primerih nenadomestljivo, saj ima širok spekter delovanja. Deluje namreč antiseptično, fungicidno, baktericidno in proti oksidaciji. Ker je v večjih količinah lahko zdravju škodljivo, ga

uporabljamo v odmerkih, ki so mnogo nižji od praga škodljivosti.

Količine, ki jih svetujemo, ne presegajo 60-70 miligramov/l skupnega S02, kar pomeni 15 do največ 20 mg/l prostega S02. Te količine pa so daleč pod tistih, ki jih dovoljuje italijanska zakonodaja in zakonodaja EU. Po italijanski normativi je lahko v vinu do 200 mg/l skupnega S02, po normativi EU pa celo 210 mg/l. Za rdeča vina se ta količina znižna na 160 mg/l.

Ob koncu naj torej še enkrat poudarimo, da je odveč nezaupljivost do žvepla, ki ga najlažje uporabljamo v obliki kalijevega metabisulfitu. Vazno je le, da ga uporabimo pravočasno in v pravih odmerkih. To pa nam zna najbolje svetovati strokovnjak na osnovi rezultatov analize vina.

Strokovna služba Kmečke zveze

KORISTNI NASVETI

Kmetijska opravila v decembru

V tem mesecu je kmečkih opravil, posebej tistih na prostem, razmeroma malo. Zato se v tem času lahko posvetimo delu, za katerega v toplejših mesecih ni casa, posebej, če bo mraz trajal dalje. Razno orodje in pripomočke očistimo in preverimo njihovo stanje. Zage in rezila nabrusimo. Na vrto ali v njivi preverimo stanje ograj, kolov, vezi in opor pri mladnem sadnem drevju. To je v vetrovnih krajih, kot so nasi, se posebej pomembno.

VINOGRAD - V decembru lahko se gnojimo s fosfatnimi in kalijevimi gnojili. Ko imamo cas, lahko preverimo stanje kolov in zic, posebej pa njihovo stabilnost, saj morajo biti kobilski tezi proizvodnje v prihodnjem

letu, kot burji. Če je potrebno, kole zamenjamo. Leseni koli so bolj estetski, a manj obstojni. Koli iz cementa so pa trajnejši.

Ce ni premrzlo, začnemo ali nadaljujemo z zimsko rezjo trte. Ce pa so temperature nizke, to opravilo raje prenesemo na konec zime, saj je obrezana trta veliko bolj občutljiva na mraz, kot pa neobrezana. Rastlini pustimo le močnejše in zdravo mladje. Sibkejsi in ne popolnoma oleseneli enoletni les je namreč večkrat tarca raznih glivic, ki tu prezimijo in prihodnje vegetacijsko obdobje bolezni spet sirijo. Prav tako je vazno, da obrezani les odstranimo iz vinograda. Na ta način veliko pripomoremo k preprečitvi sirjenja glivičnih bolez-

ni. KLET - V kleti nadaljujemo z nadzorovanjem vina. Najbolje je, da to opravimo z laboratorijsko analizo, ki nam bo tudi svetovala morebitne ukrepe pri vinu. Spet lahko preverimo obstojnost vina z zračnim testom. V primeru drugih problemov se posvetujemo s strokovnjakom.

OLJCNI NASAD - V decembru nadaljujemo s pobiranjem oljk. O tem, kako pobiramo in kako shranimo olje, smo že veliko poročali. Sedaj lahko opravimo jesensko gnojenje s fosfatnimi in kalijevimi gnojili. Količina gnojila je odvisna od številnih faktorjev, zato ne moremo točno določiti pravih odmerkov. Zelo okvirno pa lahko povemo, da za oljko srednje ve-

likosti in rodnosti potrosimo 2 do 4 kg superfosfata in 0,75 do 1,5 kg kalijevega sulfata na rastlino. Ce pa uporabljamo mesano gnojilo, ki vsebuje visok odstotek fosforja in kalija (npr. 20-20), slednjega potrosimo 2 do 4 kg na rastlino. Zelo je priporočljivo, da oljke ne obrezujemo, to bomo storili marca in aprila. Mlade oljne rastlinice zavarujemo pred mrazom tako, da jih zavijemo s pajčevinastim vlaknom, na tla pa denemo suho listje ali drugi organski material.

SADNI VRT - Tudi v sadnem vrtu opravimo jesensko gnojenje. Za približne količine upoštevamo kot pri oljki. Ce nismo se skropili sadnega drevja, je sedaj skrajni cas. V ta namen uporabljamo pripravke

na podlagi bakra ali druge površinske pripravke. Na ta način ukrepamo proti glivicam, ki prezimijo v odpadlih listih, pod lubjem, v brstih in v mladih vejah. Vsekakor bomo prihodnjic o tem podrobneje pisali.

ZELENJAVNI VRT - V tem času sejemo solato in cikorijo v toplo gredo. Veliko povrtnin, ki jih se pobiramo, kot solata, radice, petršilj, korenje in druge zavarujemo tako, da zgradimo preprost tunel. Ce hočemo povrtnine zavarovati za krajši cas (par tednov), lahko slednje pokrijemo s pajčevinastim vlaknom, ki ga pritrdimo s kamnom, da ga ne bi odnesla burja. Lahko zavarujemo tudi npr. z oljčnimi vejicami ali slamo. Skrajni cas je, da

poberemo cvetaco. Ce jo hočemo pred mrazom zavarovati za nekaj dni, zavezemo liste nad cvetacino glavo. Ce hočemo, da sredina radica iz Trevisa postane bela, ga povežemo. V decembru pobiramo tudi razne druge kapusnice, spinaco, rdeči radice in motovilec.

Okrasne lončnice, ki niso trpežne na mraz, spravimo v zaveten prostor. Ce imamo rastline v velikih vazah, ki jih je težko spraviti v notranjost (npr. hortenzija), pokrijemo krosnjo s pajčevinastim vlaknom, zemljo pa s suhim listjem ali drugim organskim materialom. Ciklame postavimo na svetel in hladen prostor. Idealen je prostor med dvojnima šipama na oknu.

dr. Magda Sturman



NOVICE

Prijave vina za leto 1998

Kmečka zveza obvešča, da bodo v prihodnjih dneh začeli izpolnjevati prijave letošnjega vinskega pridelka. Tudi letos je treba prijave predložiti na obcino, kjer se nahaja klet, do 10. decembra.

Pridelano vino morajo prijaviti vsi tisti vinogradniki, ki obdelujejo vec kot 1.000 kvadratnih metrov vinograda in - ali tudi ce obdelujejo manj kot 1.000 metrov vinograda, a pridelajo vec kot 10 hektolitrov vina, neglede na to, ali je pridelano vino namenjeno prodaji ali ne.

Kot ponavadi bo Kmečka zveza izpolnjevala svojim članom prijave na sedežu ter:

- v torek, 1. decembra, od 8. do 10. ure na podružnici v Nabrežini;
- v četrtek, 3. decembra, ob 8. do 11. ure na podružnici v Kmetijski zadrugi;
- v četrtek, 3. decembra, od 11. do 13. ure na podružnici na Opcinah;
- v četrtek, 3. decembra, od 14. do 16. ure na občini Zgonik.

Kdor je dolzan prijaviti vino, naj s seboj prinese lanskó prijavo vina.

Kdor pa ima svoje vinograde vpisane kot DOC in misli tudi letos uveljavljati ta naziv ali misli pridelano vino imenovati kot IGT (tipično geografsko poreklo - indicazione geografica controllata), je naprosen, da se čimprej zglosi na sedežu.



Ivan Plesničar: Konkurenca pospešuje razvoj gospodarstva

Nasa sreča je velika konkurenca, tudi v sosednji Sloveniji, kar povzroča stalno prisotnost podjetij na tržiscu, ki se borijo za svoje pozicije na trgu, z odpravo meja pa bo uspešnost odvisna od samih podjetij, saj ne smemo kriviti drugih, če se ne znamo prilagoditi novim situacijam.

S to mislijo gleda na prihodnost mednarodni avtoprevoznik Ivan Plesničar (na sliki), lastnik podjetij »La Goriziana« in »Look«, s katerim smo se pogovorili o tem, kako se gorisko tovarno postajališče in tamkajšnji operaterji pripravljajo oziroma prilagajajo na razmere, ki jih čakajo po vstopu Slovenije v Evropsko unijo.

Plesničar, ki je tudi član goriskega Slovenskega gospodarskega združenja in član rajonskega sveta iz Standreza, nam je uvodoma povedal, da so ob priliki gradnje terminala v začetku 80. let nanj gledali kot na »katedralo v Sahari«. Standreska skupnost je v njem videla velik napad na Slovence, saj je slo za razlascanje zemlje slovenskih kmetov, z leti let pa je družba Sdag, ki upravlja avtoport (mejni prehod, kjer so carina in



spediterji, ter sektor, kjer so skladišča in parkirišča), dokazala, da je promet z vzhodom narasel.

Dandanes pa je vse tehnološko, je dejal Plesničar, saj manjkajo prostori in parkirišča za tovornjake, za urade in za podjetja, ki bi hotela odpreti nova skladišča. Prav te dni pa je odjeknila vest, da je Dezela FJK namenila dodatnih 30 milijard lir za dograditev drugega dela tovarnega postajališča,

ki bo na zalost na območju Jeremitisca (del Standreza). Zadeva je resnejša kot pred petnajstimi leti, je opozoril Plesničar, kajti tokrat nameravajo tudi porušiti hiše in spraviti na cesto sedem družin. Tudi kot član rajonskega sveta cuti Plesničar moralno dolžnost braniti hiše družin. Kot je povedal, ne bodo dali pozitivnega mnenja za projekt, dokler ne bo Občina resila problem in

družinam zagotovila nova stanovanja ali celo pripravila nacrte, da bi lahko pustili hiše nedotaknjene.

Z vstopom Slovenije v Evropsko unijo bo moralo veliko podjetij spremeniti svoje delovanje. Velika podjetja, ki so se do sedaj ukvarjala samo s carinjenjem blaga, so se počasi že organizirala in nudijo tudi druge spediterjeve usluge. Plesničar razpolaga na primer z lastnim skladiščem in tovarnjaki, skrbi pa tudi za spedicije. Ko bo Slovenija pristopila k EU, je povedal, bodo se naprej delovali, njihova skrb pa gre prav na spediterjski oddelek, ki mora cimbolj gledati na celoten evropski trg, saj bodo z novonastalim stanjem izgubili le del poslova. Pomembno je, je pripomnil, da se obrnemo na vse države vzhodne Evrope.

Kar zadeva tovarno postajališče, se Sdag v vseh svojih nacrtech obnaša kot nepremičninska družba, saj daje v najem svoje prostore tudi podjetjem, ki se ne ukvarjajo z mednarodno trgovino (obstaja npr. center Bic). Za to se zanimajo tudi številna podjetja videmske pokrajine, ki lahko tako koristi-

jo bone za brezcarinske kontingente blaga, družba Sdag pa namerava v svojih nadaljnjih programih tudi oddati del zemljišča za gradnjo hotela in za komercialni ter poslovni center. Poleg tega nameravajo tudi zgraditi večja skladišča za operaterje, ki poslujejo z vsem svetom, saj so sedanja premajhna.

Zanimivo novost predstavlja nazadnje tudi nacrt goriske Občine in novogoriške Občine za integracijo prebivalcev obeh mest in za ure-

snitev skupnih projektov in idej. V tem okviru je z novembrom že steklo edino carinsko območje, kjer operaterji istocasno carinijo za Italijo in za Slovenijo, tako da je cakalna doba bistveno skrajšana. Čez kakih pet let, je dodal Plesničar, ne bo več carinske strukture, ostal pa bo terminal, kjer bodo vsakovrstni podjetniki (od spediterjev do prevoznikov in obrtnikov) imeli na razpolago in dobili razne usluge, tako da bosta Gorica in

Nova Gorica postali zanimivi za celoten svetovni trg.

To je nacrte, je podčrtal Plesničar, ki mu operaterji sledijo in v katerega zaupajo ter upajo, da se ne bo izjalovil kot v Trbizu. Stvari se torej premikajo, podjetja pa bodo uspešna le, če bodo znala ostati na tržiscu, biti prilagodljiva in kos konkurenci. »Kar se mene tiče, sem optimist,« je zaključil Plesničar, »ker je možnosti za delo še precej.«

Aljoša Gasperlin



PROBLEMI AVTOPREVOZNIŠTVA V TRSTU IN ZGONIŠKA OBRTNA CONA

Obrtniki upajo, da gradnje ne bodo ovirali predolgi birokratski postopki

Prvi koraki in dela za uresnitev obrtne cone v zgoniški občini so že stekli, bojimo pa se birokracije in zaprek, zato pozivamo vse obrtnike raznih javnih uprav, da nam priskočijo na pomoč s skrajšanjem birokratskih postopkov, ki večkrat upočasnijo razvoj marsikatero gospodarske pobude.

O tem je na občnem zboru SDGZ spregovoril predsednik Konzorcija obrtnikov Zgonik Dragotin Daneu. Konzorcij sestavlja 13 obrtnih podjetij, 13 obrtnikov bodisi slovenskih kot italijanskih, ki so člani SDGZ in drugih sorodnih združenj, CNA in »Associazione degli Artigiani-Confartigianato«, ki so se združili, da s skupnimi močmi ustanovijo primerno obrtno cono, ki bi jim nudila prostor in možnosti za dostojen razvoj dejavnosti. Daneu se ni nanašal na ustanovitev novih podjetij, ampak na nove prostore, kjer bi postavili nove in primernejše sedeže za že obstoječe dejavnosti, kar bi nudilo vse potrebne pogoje za nov zagon, razvoj in rast. Kot je povedal, obstaja okoli tega nacrta zanimanje in bi v konzorcij vstopila še druga podjetja, ko bi lahko uresnili pobudo v kratkem roku.

Konzorcij se predstavlja kot možen kandidat za pridobitev prostora, ki so ga namenili prav obrtniškim dejavnostim v zgoniški občini ob državni cesti 202 pri Proseku, v tem smislu pa so z optimizmom in zagnanostjo že storili prve korake. Osnutki za potrebno urbanizacijsko ureditev in za samo razporeditev proizvodnih hal, ki naj bi tam nastale, so že v pripravi, je dejal Daneu. Podjetja, ki jih predstavlja konzorcij, nudijo široko paleto obrtnih dejavnosti in jih ni strah osebnih vlaganj kapitala, saj se drugače podjetja ne raz-

vijajo, bojijo pa se birokratskih zaprek, tudi pri tako pričakovani obrtni coni.

Pri konzorciju so prepričani, da bo projekt zazivel, tako da so nekateri že pričeli s postopki za pridobitev potrebnih posojil, drugi pa so zaprosili za finansiranja v okviru evropskega projekta Objektiv 2. Tovrstna finansiranja predvidevajo zelo kratke roke in mora biti nacrt urešen do polovice 2001. leta. Leto 2001 se lahko zdi še daleč, je poudaril Daneu, a je lahko ta časovni rok za birokratsko pot se prekratek.

Dela okoli obrtne cone so se začela s postopki za spremembo regulacijskega nacrta in za dodelitev namembnosti zemljišča, sledila so pogajanja med zgoniško občinsko upravo in jusarskimi odbori za odkup površine, nadaljuje se delo za predstavitev osnutka za ureditev dostopa z državne ceste 202. Daneu je podčrtal, da bodo sedaj za to potrebni dokončni projekti, nacrti za ureditev okolja, za gradnjo hal, za ureditev cest itd. Vse to zahteva na kupe papirjev, pregledov in preverjanja s strani občinske uprave, tehničnih komisij, pokrajinske uprave, deželne uprave itd.

Vse to je verjetno prav, je podčrtal Daneu, ki noče kritizirati raznih javnih uprav. Poziva pa njihove predstavnike, s katerimi se bodo v prihodnosti soocali, naj jim v mejah pristojnosti pomagajo in skušajo skrajšati birokratske postopke, ki večkrat zavirajo razvoj gospodarskih dejavnosti. V primeru, da bomo deležni teh podpor, je se povedal Daneu, bomo pripravljani tudi osebno tvegati in vlagati v rast podjetij, v splošno korist in za gospodarski razvoj celotnega našega območja. (A. G.)

D. Cunja: Globalizacija bo naš vsakdanji kruh

Cas je, da si zavijamo rokave, saj si moramo v novih razmerah zagotoviti »koticek pod soncem«, globalizacija mora postati vsakdanji kruh, a tudi kakovost slovenskih sol gre izboljšati. To so nekatera mnenja o današnjem gospodarskem stanju člana predsedstva Slovenskega deželnega gospodarskega združenja in operaterja na področju mednarodnega prevoznika ter spedicije Danila Cunja, ki je tudi izrazil svoje misli o položaju, v katerem se nahajamo in o perspektivah za prihodnost.

Po njegovem mnenju so zaradi politične nezrelosti na deželni ravni in kronične neucinkovitosti na krajevni slovenska manjšina in slovenski podjetniki postavljeni vedno bolj na rob dogajanja, prehodna faza integracije v EU in pridružitveni procesi vzhodnih držav pa najavljajo še hujše case.

Poleg težav zaradi prehoda v nov sistem dozvilja vzhodna Evropa vsesplošno ekonomsko krizo, ki močno otežkuje delovanje slovenskih podjetij na področju mednarodnega trgovanja, prevoznih in spedicij. Kriza ruskih tržišč ze meji na katastrofo, je dejal Cunja, na Hrvaškem se vsesplošna nelikvidnost ze preveša v val stecajev, položaj Slovenije je manj roznat, kot izgleda, Romunija prehaja v recesijo, tudi v Jugoslaviji razmere niso najboljše. Na ostalih trgiscih je še hujše, saj je treba delati brez vsakršne podporne strokovne ali državne mreže.

Slovenija se bo pridružila Evropski uniji najbrz nekaj let po predvidenem roku, tako da obstaja več casa, da se podjetniki, strukture in celotno področje pripravijo na odpravo mej. Ob tem pa je Cunja ugotovil, da »nam manjka vsakršna splosna strategija, ki pa je specifična za vsak sektor.« In prav od strategije je odvisno, ali si bodo Slovenci znali zagotoviti »koticek pod soncem«, aktivirati zanimive programe EU in preiti v boljše oblike organiziranosti kot skupnost, kot Združenje in kot posamezna podjetja.

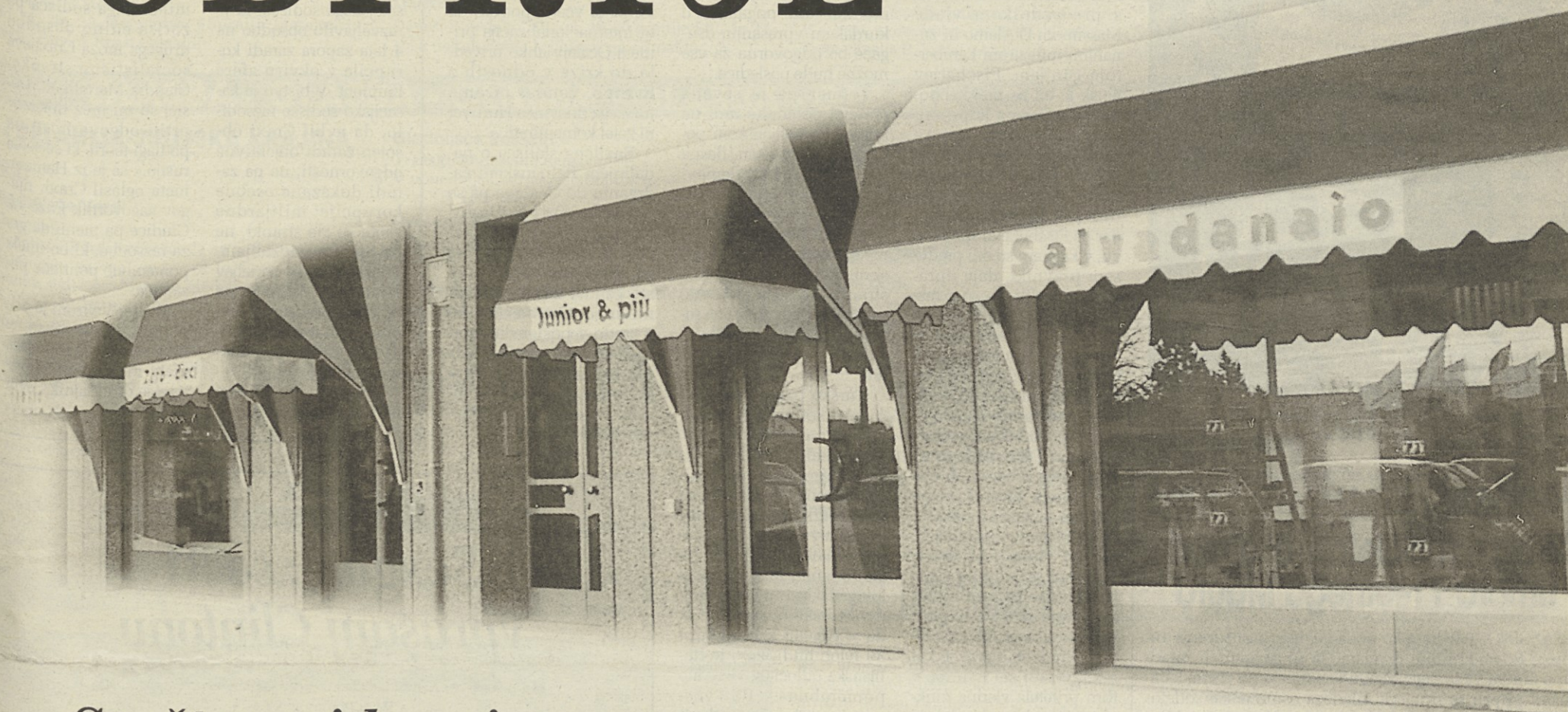
Globalizacija mora postati naš vsakdanji kruh, je podčrtal Cunja, ki pa je izrazil dvom, da ostajajo slovenska skupnost in SDGZ se vedno zvesti starim navadam in kalupom, kot da bi svetovno tržišče zadevalo druge in da bi obzorje segalo nekaj stotin kilometrov od Trsta. Ob tem je Cunja poudaril nujnost po kakovosti slovenskega solskega sistema, ki »zaradi tarnanja nad svojo manjšinskostjo ze zaostaja za sosedi, kaj sele za dejanskimi potrebami.«

Cunja je podal tudi nekaj misli o tovarnem postajališču na Fernetičih, ki se ze več let sooca z vsakovrstnimi težavami, od problemov carinske službe do težkih pogojev, v katerih delujejo operaterji. Take strukture lahko odigrajo svojo vlogo le s prilagajevanjem novim razmeram, za kar so potrebni cas in sredstva, v Ita-

liji pa procedure za javna dela otežkocajo moderniziranje. Vse bi bilo lažje, je poudaril Cunja, ko bi razpolagali z jasnimi idejami in ustrezno politično voljo, kot se to npr. ze dogaja v Gorici, kjer se na vprašanje vstopa Slovenije v Evropsko unijo ze pripravljajo. »Okoli Fernetičev slišimo golo besedjenje o ustanovitvi veletrgovine, komercialnega centra, obrtne cone, distribucijske strukture in tako naprej. Jasno je, je povedal Cunja, da okoli avtoporta gravitirajo stari znanci in dobro znani krogi, ki nimajo nič skupnega s skupno koristjo. Po njegovem mnenju je treba izhajati iz ze obstoječega, se pravi spedicije, prevoznistva in povezanih dejavnosti ter storitev, to pa v luci popolnega tržnega sistema in ne v sedanjih jalovih protektoratih, kjer so skladišča prazna in se operaterji kaj selijo v sosednje občine in pokrajine, da lahko dobijo dobre usluge in pogoje. Za tovarno postajališče na Fernetičih ni prihodnosti brez racionalne integracije s sosednjo strukturo v Sezani, za kar ni bilo razen nekaj simboličnih pobud do sedaj nič storjenega.

Cunja je zato predlagal, naj Občina Repentabor v najustrežnejši obliki prevzame pobudo za cimprenjsko dolocitev ciljev in strategij za terminal na Fernetičih. Pricakovati, da bo struktura sama preko svojih organov nadoknadila zamujeno, je zaključil Cunja, je popolna utopija. (A. G.)

SKORAJŠNJE ODPRTJE



Spoštovani kupci,

bliža se mesec daril.

*Trgovina "SALVADANAIO"
odpira prvega decembra
novo prodajno mesto poleg
že obstoječega: "Junior & più"-
oblačila, tudi za odrasle.*

Obe prodajni mesti:

*"Zero - dieci" in "Junior & più"
bosta lahko zadovoljili
vse vaše potrebe.*

*Ko boste izbirali darila,
obiščite nas! Radi vam
bomo predstavili vse
novosti.*

Salvadanaio



Oblačila
Zero - dieci / Junior & più

Salvadanaio

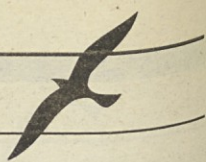
UL. FLAVIA 62 - TRST TEL. 040•8324651

• S PARKIRIŠČEM •

(NASPROTI ZASTOPNIKU "PEUGEOT")

OB PONEDELJKIH POPOLDNE ODPRTO - OD SOBOTAH NO STOP





RIM / PRIMER OCALAN

Nemčija in Italija iščeta rešitev, ostra turška stališča

Preko medijev se oglašča tudi kurdski voditelj, ki zahteva pogajanja



Včeraj je v Bonnu 5.000 Kurdev zahtevalo izročitev Ocalana Turčiji (Telefoto AP)

RIM - »Nezazeljeni gost« Abdulah Ocalan je bil glavna tema včerajšnjih razgovorov nemškega zunanjega ministra Joschke Fischerja s predsednikom vlade Massimom D'Aleom in zunanjim ministrom Lamberto Dinijem. Fischerjev obisk je bil že prej načrtovan, vendar pa je primer voditelja Delavske stranke Kurdistan (PKK) nedvomno prevesil vsebino pogovorov. Po srečanjih sporočil niso posredovali, vendar pa Fischerjevo spremstvu, v katerem so bili predvsem pravniki, daje upravičeno misliti, da so z raznih vidikov vzeli v pretres »primer Ocalan«. Kot je znano, se Nemčija otepa Ocalana, ne zavrača pa teze, da bi kurdskega voditelju sodilo mednarodno sodišče. Za takšno rešitev se ogreva Dini, medtem ko jo je turški predsednik vlade Yilmaz zavrnili, ni pa povsem izključil možnosti, da bi Ocalanu »sodilo normalno tuje sodišče«.

Vsekakor se je turška vlada ob ostri kritiki na račun nemškega stališča in pohvali ameriskega odločila tudi za konkretne pravne korake: včeraj sta namreč v Rim priletela vladna funkcijonarja z obsežnim dokaznim gradivom proti Ocalanu. Sredi tedna naj bi turška vlada od italijanske zahtevala izročitev Ocalana, medtem ko je bil po nalogu turške ambasade v Rimu že vložen priziv proti razsodbi italijanskih sodnikov o »obveznem bivanju« v okolici Rima. Svoja videnja ponuja javnosti tudi prizadeti: po eni strani bo nemški tednik Focus v jutrišnji številki objavil intervju z Ocalanom, v petek zvečer pa je kurdska

satelitska televizija Med-Tv, ki oddaja iz Belgije, prenasala daljši intervju, v katerem je voditelj PKK pozival Turčijo, naj sprejme mednarodna pogajanja o kurdskega vprašanju, drugače bo odgovorna za vse možne hude posledice.

Primer pa je seveda razvel polemično tudi na notranjem italijanskem političnem prizorišču, desna opozicija očita D'Alemoni vladi veliko nespretnost, včeraj pa se je na daljavo vnel tudi besedni dvoboj med Veltronijem in Berlusconi. Ocalanova stranka PKK pa je včeraj prevzela odgovornost za sestrelitev turškega helikopterja, ki je povzročila 17 žrti.

Turško pravno ministrstvo je, kot rečeno, pripravilo zelo obsežen dosje o »kriminalcu Ocalanu«, s spremnim pismom ministra Hasana Denizkurda so ga izročili italijanskemu ministrstvu, ki naj bi ga nato predalo sodnikom. Na 900 straneh in s pomočjo fotografskega in video gradiva turške oblasti trdijo, da je Ocalan kriv za smrt 30 tisoč ljudi, zato je italijanska odločitev »izredno pomembna«. Po včerajšnjem pisanju turškega Hurriyeta naj bi turška vlada premisljalo o tem, da umakne prošnji za vstop v EU in carinsko zvezo. Premier Mesut Yilmaz je sicer ostro kritiziral nemško-italijansko izjavo o »politični rešitvi«, po nemški odločitvi pa je po njegovem edina možna rešitev, da Italija izroči Ocalana Turčiji, da mu sodi. Ne glede na »egoistična stališča evropskih držav« pa je Yilmaz prepričan, da voditelja PKK »ne bodo tout court izpu-

stili«. Sicer pa je turški premier opozoril svet, naj »ne preizkusa turške odločnosti«. Minister za evropska vprašanja Sukru Sina Gürel pa je včeraj potrdil, da bi internacionalizacija primera Ocalan lahko privedla do krize v odnosih z Evropo, vendar pisanja turškega dnevnika Hurriyet ni želel komentirati.

Različna stališča o nadaljnjem italijanskem zadržanju do Ocalana pa se porajajo tudi v vladni večini, zunanji minister Dini je sicer dejal, da gre za »različne občutljivosti, vendar za enotno vladno linijo. O vprašanju bo v sredo v poslanski zbornici govoril predsednik vlade, zato predsednik zbornice Violante vsebinsko o zadevi ni želel govoriti.

KORUPCIJA / RAZVELJAVILI OBSODBO

Kasacija za Craxija: je to konec obdobja čistih rok?

RIM - V krogih nekdanjega tajnika socialistične stranke Bettina Craxija vlada pravo navdušenje nad sklepom kasacijskega sodišča, ki je razveljavilo obsodbo na 4 leta zapora zaradi korupcije v okviru afere Enimont. V bistvu je kasacijsko sodišče razsodilo, da je bil Craxi obsojen zaradi objektivne odgovornosti, ne pa zaradi dokazane osebne korupcije: milijardne vsote so sle stranki, ne pa njenim voditeljem. To izpodbija do temeljev obtožnico, ki jo je na procesu predstavil takratni javni tožilec sodnega tima Ciste roke Antonio Di Pietro.

Craxi je sicer obsojen na zaporne kazni tudi v

okviru drugih sodnih obravnav in je zato predvidno izbral prostovoljno izgnanstvo v Tuniziji, razveljavitev razsodbe milanskega sodišča pa zbrise edino obsodbo drugega moža Craxijeve socialistične stranke, Claudia Martellija. »Doselej so mi brez dokazov prtili odgovornosti na podlagi teorij, ki se sedaj rusijo,« se je iz Hamameta oglasil Craxi, njegov zagovornik Enzo Lo Giudice pa meni, da gre za razsodbo, ki bo imela pomembne politične posledice.

Walter Veltroni je pripomnil, naj si nihče ne dela utvar: »Korupcijska afera ni bila izmiselnost,« je dejal tajnik Levih demokratov.

PREISKAVA / PO ARETACIJI ROMA

Še en mladoletnik osumljen umora 11-letnega Maura

CASSINO - Medtem ko se nadaljujejo zasliševanja 19-letnega Roma Dennisa Bogdana, ki so ga aretirali zaradi suma umora 11-letnega Maura Iavaroneja, so včeraj karabinjerji priprli še drugega mladega osumljenca sodelovanja pri umoru. Gre za 14-letnega fanta iz iste vasi, ki so ga zaprli v rimski zapor za mladoletne. Niso se znane okoliščine, na podlagi katerih so mu prisli na sled.

Namestnik državnega pravdnika je po zasliševanju potrdil aretacijo Bogdana z obtožbo namernega umora. V romski skupnosti so se odločili, da ustanovijo lastno sodišče, ki bo preiskalo odgovornosti svojega pripadnika: v primeru, da bi dokazali njegovo krivdo, ga bodo izobčili in »zanj bi bilo bolje, da se ne bi sploh rodil,« so dejali, pa tudi za Bogdanovo družino bi obsodili, ker ga ni vzgojila v spoštovanju pravil te skupnosti. Romski predstavniki so vsekakor izrazili prepričanje, da je fant nedolžen.

Kaze, da so pri umoru malega Maura Iavaroneja sodelovali še drugi mladoletniki in da so zločinu botrovali nepomembni razlogi, verjetno delitev manjše vsote denarja.

BEOGRAD / PRAZNOVANJA V MILOŠEVIČEVI ZRJ

Kateri 29. november?

BEOGRAD - V ZR Jugoslaviji je tudi letošnji 29. november državni praznik - Dan republike, s katerim je zaznamovana ukinitev monarhije in razglasitev Federativne republike Jugoslavije pred 53 leti. Osrednja slovesnost stiri dnevnega praznovanja pa bo 1. decembra, ko bo v beograjskem kongresnem centru Sava proslava 80-letnice obstoja Jugoslavije. Ker pa ne prve in ne druge države ni več, strokovnjaki opozarjajo na nesmiselnost teh praznikov. Predsednik srbske skupščine Dragan Tomić pa je prepričan, da bo ideja jugoslovanstva ponovno vzniknila tudi v tistih republikah, ki ta čas odločno zavračajo celo njeno ime.

Da bi dokazovala in potrjevala svojo »kontinuiteto«, je ZRJ po razpadu bivše SFRJ se naprej slavila 29. november kot Dan republike, ki je bila »rojena« na 2. zasedanju Avnoja v Jajcu. Ko je Zvezna skupščina junija 1997 sprejela novi zakon o državnih praznikih, je bil 29. november v njem ponovno razglašen za Dan republike; vendar se praznik ne nanasa na leto 1943 in ustanovitve nove Jugoslavije, temveč na 29. november 1945, ko je ustavodajna skupščina tudi formalno ukinila monarhijo, odvzela kralju Petru II. Ka-

radordeviču in pripadnikom njegove dinastije vse pravice ter novo državo razglasila za republiko. Ta država pa ne obstaja več že celih sedem let.

Oblasti v Beogradu so se minule dni več ukvarjale s pripravi na zaznamovanje osemdesetletnice obstoja Jugoslavije, kot pa s proslavo uradnega državnega praznika Dneva republike, kar je seveda svojevrstni paradoks. Prestolonaslednik in regent Aleksander Karađorđević je namreč 1. decembra 1918 potrdil sporazum o zedinjenju Srbov, Hrvatov in Slovencev in razglasil Kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev (SHS).

Uradna Podgorica se priprav na slovesnost, ki bo 1. decembra v beograjskem kongresnem centru Sava, ni hotela udeležiti in bo po vsej verjetnosti bojkotirala tudi obeleževanje »praznika«. Za mnoge Crnogorce, se zlasti za zgodovinarje, je 1. december 1918 »crni dan«, kajti tedanja samostojna in neodvisna Crna gora naj bi »prodala« svojo državnost (in nacionalnost) večji in močnejši Srbiji in se »stopila« z njo v novonastalo kraljevino, v kateri so seveda prevladovali Srbi. Beograd bo torej slovesno zaznamoval dan, ko so se pred osemdesetimi leti zedinili Srbi,

Hrvati in Slovenci oziroma ko je nastala Kraljevina SHS, ki pa je razpadla se pred nemško okupacijo.

Strokovnjakinja za mednarodno javno pravo dr. Smilja Avramović je v pogovoru za praznično številko Večernjih novosti dejala, da med 29. novembrom 1943 in 29. novembrom 1945 ni stvarne razlike, saj se oba datuma nanašata na državo Josipa Broza Tita. Po oceni Avramovićeve je protislovno slaviti tudi 80-letnico obstoja Jugoslavije, kajti uradno stališče Titove Jugoslavije je bilo, da med socialistično ljudsko državo in Kraljevino Jugoslavijo ne obstaja nikakršna notranja povezanost (kontinuiteta).

Tudi dr. Gašo Knežević, profesor mednarodnega javnega prava na beograjski pravni fakulteti, opozarja, da je praznovanje 29. novembra nelegitimno. Narodi, ki so v Jajcu postavili temelje nove države, niso več njeni člani, od republike, ki je bila razglašena 29. novembra 1945 pa ni ostala niti crka. Prvi december je sicer pomemben zgodovinski datum, toda praznovati ga v obdobju po razpadu obeh prejšnjih Jugoslavij je popoln nesmisel, je dejal dr. Knežević za Večernje novosti.

Stefan Novak, STA

Z D A

Sexgate: še 81 vprašanj Clintonu

ROBI POREDOS, STA

NEW YORK - Ameriški predsednik Bill Clinton je v petek popoldne predstavniku pravosodnega odbora predstavniškega doma ameriskega kongresa Henryju Hydu poslal odgovore na 81 vprašanj, ki mu jih je slednji pisno zastavil v zvezi s preiskavo o impeachmentu. Predsednikov odgovori po pričakovanju niso prinesli nič novega, saj je tudi tokrat odločno zankal, da bi kogarkoli navajal k laganju, skušal nezakonito prikriti razmerje, imel spolne odnose z Monico Lewinsky, ali da je lagal pod prisego.

Omenjenih 81 vprašanj, postavljenih Clintonu, je v zvezi s postopkom o impeachmentu bolj tehnične narave. Odbor naj bi z njimi po Hydovem prepričanju razčistil s nekaterimi spornimi zadevami ter od predsednika dobil uradne odgovore. Poznavalci razmer se strinjajo, da so vprašanja popolnoma nepotrebna, saj je predsednik na vsa že odgovoril na zaslišanju pred Starovičmi tožilci meseca avgusta. Neodvisni svetnik Kenneth Starr pa je 19. novembra trakove in besedilo predsednikovih zaslišanj s svojim mnenjem vred predal odboru. Težko je verjeti, da bi bil predsednik odbora Hyde, ki je zelo zagret za izglasovanje impeachmenta, tako naiven, da bi pričakoval, da se bo predsednik pri odgovorih zapletel v protislovja. Vprašanja so bila zato postavljena le zaradi videza, da politično mrtev proces impeachmenta čimdlje ohranijo pri življenju, pri čemer republikanski zagreteži upajo, da se bo splošno mnenje o njem premaknilo njim v prid. Po predsednikovih odgovorih kaj takega ni pričakovati, saj je ta le potrdil svoje prejšnje izjave.

Ponovno je zatrdil, da z Monico Lewinsky ni imel spolnih odnosov in ob tem pojasnil, da je mislil na dejanski seks (združitve spolnih organov); ta definicija po njegovem mnenju ne vključuje oralnega seksa. Toliko o laganju pod prisego. Glede drugih vprašanj, ki so zadevala pogovore z Lewinskyjevo in tajnico Bele hiše Betty Currie glede pričanja pred odvetniki Paule Jones ali Kena Starra ter iskanju službe za Monico Lewinsky v zameno za njen molk, pa je predsednik večinoma odgovarjal, da se ne spomni natančno - tako kot včasih

polkovnik Oliver North v aferi Iranga-te.

Američani so si že davno ustvarili mnenje, da je predsednik imel spolne odnose z Monico Lewinsky in da je skušal to prikriti radovednim pogledom neodvisnega preiskovalca in njegove ekipe. Jasno je, da je Clinton lagal, ko je spolne odnose zankal; njegovim akrobatskim izgovorom, kaj spolni odnos tehnično je in kaj ni, nihče ne verjame. Kljub temu pa to po mnenju večine navadnih Američanov, politikov in strokovnjakov za ustavo ni zadosten razlog za impeachment, kaj sele za odstranitev predsednika s položaja. V pravosodnem odboru imajo večino republikanci, med katerimi so skoraj vsi pripadniki desne strankarske struje. Zaradi tega je pričakovan predlog odbora za glasovanje o impeachmentu v predstavniškem domu. Tam pa je podoba precej drugačna, saj naj bi najmanj 20 republikancev nasprotovalo impeachmentu, ki je stranki že tako prizadejal precejšen udarec na volitvah 3. novembra. Dvotretninska večina, ki je potrebna v senatu za uspešno odstavitve predsednika, pa meji na znanstveno fantastiko.

Predsednik Clinton je v uvodnem delu pisnih odgovorov Hydu zapisal, da zanj to že dolgo ni več le pravna zadeva, ampak na prvem mestu boleča osebna izkušnja. S tem je namignil na dejstvo, da mu je soproga Hillary že dodobra stresla ušesa zaradi skokov čez plot, verjetno pa tudi hčerka Chelsea ni z veseljem sprejela dejstva, da je njen oče pred celim svetom znan kot prešustnik. Predsednik je s tem poudaril, da je bil kaznovan, koliko pa mu bo to pomagalo, da je drugo vprašanje, čeprav je z moralnega stališča Henry Hyde enak »pokvarjenec« kot Clinton, saj je pred dvajsetimi leti prav tako skakal čez plot. Bela hiša je doslej v javnost poslala nekaj znakov, da bi bil predsednik pripravljen sprejeti ukor, nikakor pa ne bo odstopil s položaja.

Predsednikove odgovore Hydu je spremljalo pismo Clintonovega odvetnika Davida Kendalla, ki je s pravnega stališča zankal vse obtožbe predsednika o laganju pod prisego, vplivanju na priče, oviranju pravice ter zlorabi položaja.



GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA

FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Cristallo

Danes, 29. ob 16.30, Gruppo Triestino predstavlja delo Lina Carpinterija in Mariana Faragune »Udrai nel mar che mormora (Maldobrie di terra e di mare)«. Režija Mimmo Lo Vecchio.

Gledališče Rossetti

Od 10. do 20. decembra bo Stalno gledališče FJK predstavilo W. Shakespearov »Hamlet«. Predprodaja vstopnic pri gledaliski blagajni od 8.30 do 13.00 in od 15.30 do 19.00 in v Pasazi Protti od 8.30 do 12.30 in od 15.30 do 19.00 vedno ob delavnikih.

Stalno gledališče iz Trsta - La Contrada

Gledališče Cristallo

Od 11. do 23. decembra »Sorelle Materassi«. Režija Patrick Rossi Gastaldi.

Kinodvorana Alcione

Ciklus osmih filmov v francoskem originalu V sredo, 2. decembra, Tony Gatlif »Gadjo dilo« (Lo straniero pazzo).

Avditorij Muzej Revoltella

9. festival - Film in gore

V sredo, 2. decembra ob 20.30, »Soca - The emerald river« (Avstrija).

Gledališče »Silvio Pellico« (ul. Ananian)

L'Armonia - trzaske narečne gledališke skupine Danes, v nedeljo 29. novembra, ob 16.30 bo gledališka skupina »Amici di San Giovanni« predstavila delo »Samberia« Giuliana Zanniera, v režiji samega avtorja.

TREBČE

Ljudski dom

Danes, v nedeljo, 29., ob 16.00 gostuje SSG iz Trsta z delom Frana Milcinskega »Butalci«.

BOLJUNEC

Gledališče Franceta Prešerna

SKD Primorsko - Mackolje, pod pokroviteljstvom Občine Dolina in ZSKD, priredi danes, v nedeljo, 29. novembra 1998 ob 18. uri osrednjo proslavo ob 100-letnici ustanovitve in 15-letnici obnovitve MePZ Primorsko.

SLOVENIJA

NOVA GORICA

Primorsko dramsko gledališče

V četrtek, 3. decembra ob 20.00 bo predstava v mali dvorani »Istrske storije« po Marjanu Tomsicu.

V soboto, 5. decembra ob 10.00, 11.30 in 16.00 - Goriski vrtljak - Gostovanje Gledališča Tone Cufar iz Jesenic: »Marjetica in zmaj«.

V soboto, 5. decembra ob 20.00 - Gostovanje SSG iz Trsta - Režija B. Kobal »Afrika ali na svoji zemlji«.

LJUBLJANA

Mesno Gledališče

Dne, 1. decembra bo na sporedu ob 15.30 in 19.30 delo Bostjana Tadela »Policija, d. d.«. Ponovitve 3. in 4. decembra ob 19.30.

Dne, 1. decembra, ob 22.00 bo na sporedu delo Suzanne van Lohuizen »Primer Ronald Akkerman«. Ponovitve 3. in 4. decembra ob isti uri.

V sredo 3. decembra ob 19.30 bo na sporedu delo Ivana Cankarja »Pohujsanje v dolini Sentflorijanski«.

AVSTRIJA

CELOVEC

Mesno gledališče Celovec

Dne, 11. in 18. decembra ob 10.30 in 14.30 bo predstava »Alice v čudezni deželi« (pravljica z glasbo).

GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Verdi

Abonmaji

Gledališče Verdi sporoča, da se nadaljuje prodaja abonmajev za vse predstave in sicer od 10. novembra dalje pri blagajni gledališča od 9. do 12. in od 16. do 19. ure.

Operna sezona

Danes, v nedeljo 29. novembra Richard Wagner »Die walküre«. Dirigent Stefan Anton Reck, režija Frank Bernd Gottschalk.

V sredo, 9. decembra, ob 20.30 bo premiera opere G. Verdija »Il corsaro«. Režija Franco Però, izvaja orkester, zbor in plesna skupina gledališča G. Verdi pod vodstvom Daniela Callegarija.

Ponovitve 11. decembra ob 20.30, 13. decembra ob 16.00, 15. in 17. ob 20.30, 19 ob 17.00, 20. ob 16.00 in 22. decembra ob 20.30.

Gledališče Rossetti

Trzasko koncertno društvo

V ponedeljek, 30. novembra ob 20.30, Trio iz Milana - B. Giuranna.

Dvorana Tripcovich

V ponedeljek, 30. novembra ob 18.00 »»Un'ora con Mirella Spinu«

Trieste prima - Srečanje s sodobno glasbo

Cerkev sv. Silvestra

V torek, 1. decembra ob 20.30 Corrado Rojac - harmonika in Pierpaolo Levi - klavir.

GORICA

Kulturni dom

V petek, 4. decembra ob 20.30 bo večer slovenske popevke pevca »Gianni Rijavec in Vladimir Cadez z Big Ben quartetom«.

ŠTANDREŽ

Kulturno društvo Ofon Župančič

Danes, v nedeljo, 29. novembra ob 18. uri bo kon-

cert Trzaskega partizanskega pevskega zbora, v občinski telovadnici v Standrežu.

SLOVENIJA

NOVA GORICA

Kulturni dom

V veliki dvorani Kulturnega doma bo na sporedu 7. decembra, ob 20.15 avtorski večer skladatelja Stefana Maurija.

V ponedeljek, 14. decembra bo na sporedu »Carmina Slovenica«. Dirigentka Karmina Silec.

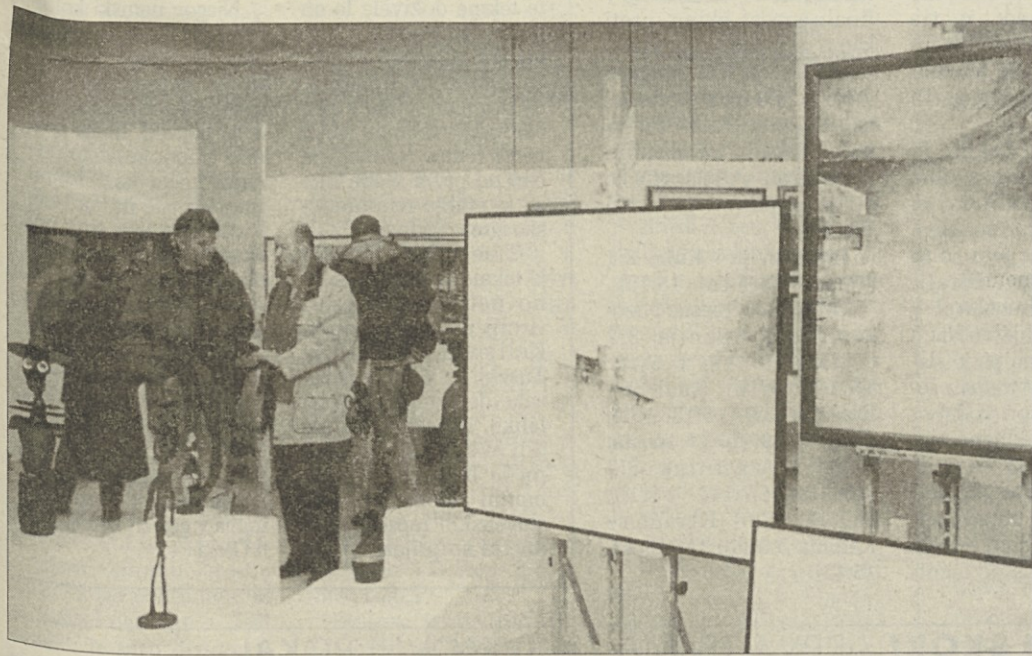
V ponedeljek, 4. januarja 1999 bo na sporedu Novoletni koncert orkestra »Young Musicians International Symphonic Orchestra«.

DOBROVO

Grad Dobrovo

Vsklopu cikla Hitove muze bo v petek 4. decembra na sporedu koncert »Tria Cajkovski«.

RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE



FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Rizarna: do 3. januarja 1999, razstava »Laz o rasi«. Dokumenti in podobe o fasističnem rasizmu in antisemitizmu. Urnik: ob delavnikih in praznikih od 9. do 13. ure. Zaprto ob ponedeljkih, 25. decembra in 1. januarja.

Bivše konjunske miramarskega gradu: do 10. januarja 1999 je na ogled razstava Poti sveta - Berlin, Dunaj, Praga, Budimpesta, Trst. Židovski intelektualci in evropska kultura od 1880 do 1930. Urnik: vsak dan od 9.00 do 16.45.

Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan od 9. do 17. ure (grad ob 8. do 18. ure).

Muzej Revoltella: v okviru projekta Salom Trst so razstavili umetniška dela trzaskih slikarjev židovskega rodu. Razstavo so podaljšali do 30. novembra, ogled možen ob delavnikih od 9. do 20. ure, ob torkih je muzej zaprt.

Muzej Itala Sveva (Trg Hortis 4): do 10. januarja 1999 je odprta razstava o odnosu Sveva do židovstva. Razstava je odprta vsak dan od 10. do 12. ure. 8., 25. in 26. decembra 1998 ter 1. in 6. januarja 1999 zaprta.

Naravoslovni muzej (Trg Hortis 4): vse do 10. januarja 1999 bo na ogled razstava Kraski premogovniki židovskih družin. Razstava je odprta vsak dan, razen ob ponedeljkih, in sicer od 8.30 do 13.30. 8., 25. in 26. decembra 1998 ter 1. in 6. januarja 1999 bo muzej zaprt.

Center il Giulia: Od 1. do 31. decembra bo na ogled zgodovinska razstava ob 90-letnici jame pri Brisčkih. Otvoritvena slovesnost bo 1. decembra ob 18. uri.

Postna palaca na Trgu Vittorio Veneto: odprt je postni in telegrafski muzej. Ogled je možen vsak dan, tudi ob nedeljah, od 9. do 13. ure (zaprto ob praznikih). Za vodene obiske lahko poklicete na tel. (040) 4195148 od 9. do 14. ure.

Muzej Sartorio: do 10. januarja 1999 je na ogled razstava Židovske družine v Trstu 1814 - 1914.

Urniki: od 9. do 13. ure (zaprto ob ponedeljkih, 25. decembra in 1. januarja).

Muzej trzaskе židovske skupnosti: do 6. januarja 1999 bo na ogled dokumentarna razstava o židovskem izseljevanju v Izrael v obdobju 1921 - 1940 Trst - Sionska vrata. Razstava bo odprta ob torkih in sredah od 16. do 20., ob četrtkih in petkih od 10. do 13., ob nedeljah pa od 10. do 13. in od 17. do 20. ure. Ob sobotah in ponedeljkih zaprto.

Gostilna »Stalletta«, Ulica Giuliani, 36: do 19. decembra, tretja razstava »Srečanje umetnikov.«

Dezelna palaca (Trg Unità, vhod z nabrezja Mandracchio): do 5. decembra je na ogled razstava sodobne madžarske umetnosti. Urnik: ob delavnikih od 11. do 13. in od 16. do 19. ure, ob nedeljah in praznikih od 11. do 13. ure.

Muzej Revoltella: do 6. decembra je na ogled razstava modelov Renata Balestra. Poklon Renatu Balestri si je mogoče ogledati vsak dan od 10. do 19. ure. Zaprto ob torkih.

Galerija Torbandena: na ogled je likovna razstava »Mojsi 20. stoletja«.

Gledališče Miela (Trg Duca degli Abruzzi, 3): razstavlja svoja dela Daniele Frausin.

Studio d'Arte (Trg Giotti 8): razstava znamenitih ilustratorjev. Odprta bo do 31. decembra, ogled pa je možen od torka do petka od 17. do 20. ure.

Slovenska prosveta (Ul. Donizetti 3): do 9. decembra razstavlja Mihaela Velikonja. Urnik: od ponedeljka do petka med 9. in 17. uro.

OPČINE

Dvorana Zadružne kraske banke: do 2. decembra II. skupna razstava kraskih ustvarjalcev »Skupaj na Opčinah«. (Na sliki)

Zupnijski dom Andrej Zink: do 8. decembra, skupinska razstava pod naslovom »Na krilih umetnosti«.

Dom Brdina: do 30. novembra se predstavljajo razni umetniki.

Dvorana Tabor: do 29. novembra »Da ... nepozaben dan«.

BANI

SKD GRAD - BANI: obvesca da bo Božična razstava Avguste Mikuz Malalan odprta po sledecem urniku: danes, 29. novembra, 6., 8. in 13. decembra od 16. do 20. ure, 5., 7. in 12. decembra od 18. do 20. ure.

GORICA

Kulturni center Lojze Bratuz: do 11. decembra, se bo odvijala v prireditbi Dezelne zveze fotografskih društev / klubov goriske pokrajine, »Skupinska razstava fotografskih klubov«.

V Kulturnem domu razstavlja goriski slikar Hija-cint Jussa. Ogled možen do 1. decembra ob delavnikih od 9. do 13., in od 16. do 18. ure ter v večernih urah med prireditvami.

Goriski pokrajinski muzeji, Borgo Castello 13: Razstava »1918 leto zmage«, bo odprta do 28. februarja 1999 in sicer vsak dan razen ob ponedeljkih od 10. do 18. ure.

V Galeriji ARS (Katoliska knjigarna), razstavljata svoja dela Tatjana Luznik in Matevz Skufca.

VIDEM

Center »centro friulano arti plastiche«: Se jutri, 29. novembra razstavlja slikar in scenograf Luigi Danelutti. Razstava bo odprta vsak dan od 10.00 do 13.00 in od 17.00 do 20.00.

VENETO

BENETKE

Palaca Grassi: do 16. maja 1999, bo na ogled razstava o kulturi Majev.

Schola di Sant'Apollonia: do 30. novembra, vsak dan od 10.00 do 19.00 bo razstava »Dali kipar, Dali slikar«.

Muzej Correr, Napoleonska hala: do 7. marca 1999 bo odprta razstava »Benetke 48«. Razstava bo odprta od 9. do 17. ure.

SLOVENIJA

SEŽANA

Kulturni Center Srečka Kosovela: do 5. decembra bo odprta razstava fotografiji »Tretja moč« slovenskega mojstra fotografije Rafaela Podobnika.

ŠTANJEL

Galerija Lojzeta Spacala in Kraske hise: razstava Goriskega muzeja. Odprta ob petkih, sobotah in nedeljah od 11. do 16. ure.

AJDOVŠČINA

Pilonova galerija: stalna razstava slikarja in fotografa Vena Pilona. Urnik: od ponedeljka do petka, od 10.00 do 12.00 in od 14.00 do 17.00.

KOPER

Galerija Meduza

Na ogled je razstava slik Zvesta Apolonia.

Kavarna Loža

Do konca novembra je na ogled razstava slik aka-

demskega slikarja Toma Vrana. Urnik: vsak dan od 7.30 do 23.00, ob nedeljah od 14.00 do 22.00.

IZOLA

Galerija Insula: razstavlja Tjasa Demsar. Razstava je odprta od torka do petka od 9.00 do 14.00 in od 17.00 do 19.00.

Galerija Alga: do 2. decembra bo odprta razstava slik Tee Tavzlja. Razstava bo odprta vsak dan od 10.00 do 12.00 in od 17.00 do 19.00.

PORTOROŽ

Avditorij

Do 17. decembra razstava del akademskega slikarja Jureta Cihlarja iz Portoroza. Urnik: od 9.00 do 12.00, ob delavnikih ter v času večernih prireditev.

LIPICA

Kobilarna Lipica - ogled stalne razstave v Galeriji Avgusta Cernigoja je možen ob urah ogleda kobilarne.

KROMBERK

Grad Kromberk: na ogled so lapidarij, galerija starejše umetnosti, kulturnozgodovinski oddelek in galerija primorskih likovnih umetnikov.

Do aprila 1999 je na ogled etnološka razstava »Spomini nase mladosti« ali »Življenje pod zvezdami«. Urnik: ob delavnikih 8.-14., ob nedeljah in praznikih 13.-17., ob sobotah zaprto.

SOLKAN

Vila Bartolomei: na ogled je stalna muzejska zbirka »Primorska 1918-1947«. Urnik: od pon. do pet. 8.00 - 16.00, ob sob., ned. in praznikih 13.00 - 17.00.

SVETA GORA

Muzejska zbirka prve svetovne vojne - na ogled je razstava Solkan v prvi svetovni vojni. Urnik: ob sobotah, nedeljah in praznikih od 12. do 16. ure.

DOBROVO

Grad Dobrovo

V galeriji Zorana Musica je poleg stalne grafične zbirke tega umetnika na ogled se razstava: »Graj-ska zbirka na Dobrovem - poskus rekonstrukcije«. Urnik: ob delavnikih od 11. do 19. ure, ob nedeljah od 13. do 18. ure, ob ponedeljkih zaprto.

KOBARID

Kobariski muzej: na ogled je stalna muzejska zbirka »Soska fronta 1915-1918«. Urnik: vsak dan od 9. do 18. ure.

KANAL

Galerija Rika Debenjaka: do 2. decembra je na ogled retrospektivna razstava akademskega slikarja Rudija Kogeja.

TOLMIN

Knjiznica Cirila Kosmaka: do 30. novembra je na ogled razstava del Avgusta Cernigoja.

LJUBLJANA

Moderna galerija: na ogled je stalna zbirka Moderne galerije.

Muzej novejše zgodovine: na ogled je stalna razstava Slovenci v XX. stoletju. Muzej je odprt od 10. do 18. ure.

ODBOJKA / SVETOVNO PRVENSTVO ZA MOŠKE

Po zmagi nad Brazilijo Italija za naslov prvaka proti ZRJ

»Azzurri« strli odpor Južnoameričanov po dveh urah in četrt igre
Doprinos De Giorgija in Sartorettija - V 5. setu Brazilci brez najboljšega orožja



Tako so se Italijani veselili zmage nad Brazilci

NOVICE

Masters prvič Špancu

HANNOVER - Prvic v zgodovini mastersa bo naslov osvojil španski tenisač. Včeraj v polfinalu je namreč Španec Moya premagal Britanca Henmana s 6:4, 3:6, 7:5, njegov rojak Corretja pa je presenetljivo odpravil favoriziranega Američana Samprasa s 3:6, 6:4, 7:6. Šampras je imel v zadnjem setu pri izidu 6:5 tri zaključne zoge, naposled pa je moral priznati premoč Španca.

Stefania Belmondo druga

MUONIO (FINSKA) - V uvodni tekmi svetovnega pokala v smučarskih tekih v Muoniu na Finskem je med ženskami zmagala Neumanova (Češka), le za pol sekunde se je na drugo mesto uvrstila Italijanka Stefania Belmondo. Med moškimi je na 10 km zmagal Šved Per Eloffson pred favoritom, Norvežanom Dähliem in Fincem Repom. Le 16. kje bil Italijan ay, Slovenec Soklič pa 77.

Maradona pričakuje opravičilo in odškodnino

RIM - Nekdanji argentinski nogometni zvezdnik Diego Maradona se je vrnil v Italijo in napovedal pomoč svojemu nekdanjemu klubu iz Neaplja, vendar s pogojem, da se mu predsednik kluba Faraolino opraviči zaradi nezaupanja in krivice obsodbe pred osmimi leti. Maradono je na neapeljskem letališču pričakalo več sto njegovih oboževalcev. Nekdanji odlični argentinski reprezentant si želi dokazati, da je bil leta 1991 po krivem obsojen uživanja kokaina, zaradi česar je moral zapustiti Italijo. V naslednjih dneh se bo srečal s pravniki na sodišču v Rimu, pa tudi s torinskim sodnikom Raffaelom Guarinello, ki se že nekaj časa ukvarja z je-manjem nedovoljenih poživil v nogometu.

Črna sobota Capirossija

RIM - Aprilia, ki je pred dvema letoma že odslovila svetovnega prvaka Maxa Biaggi, je včeraj enako naredila tudi z Lorisom Capirossijem. Aprilia je svojo odločitev utemeljila, češ da se je Capirossi na zadnji tekmi za SP v Argentini nesportno vedel do Harade. Ne samo: kaže, da bo Aprilia celo tožila svetovnega prvaka, češ da je s svojim nesportnim obnašanjem škodil ugledu italijanske motoristične hiše. Da bi bila mera polna, je imel Capirossi včeraj na reliju Monza incident s subarom, na srečo brez posledic.

Adria danes v Tržiču ob 17.30 proti Silvolleyju

Odbojarski drugoligaš Adria bo v 6. kolu B1 lige spet igral doma. Jutri ob 17.30 se bo pomeril s padovskim Silvolleyjem (11 točk), ki na lestvici zaseda 4. mesto samo s točko zaostanka za vodilno trojico Schio, Lupi Pistoia in Mantova, medtem ko združena tržiska sesterka deli peto mesto z 9 točkami. Kot kaže je prvenstvo izjemno izenačeno, tako da se ne smemo čuditi, če he Goricanom dvakrat hudo spodrsnilo v gosteh. Očitno je faktor domačega igrišča dominanten, saj tudi za Adrio velja, da je na domačih tleh zelo učinkovita. Feri in tovarisi bi danes z zmago ostali pri vrhu lestvice, za kar pa bo potrebno vsaj ponoviti igro, ki so jo pokazali v 4. kolu proti ekipi Sestese.

boja, za naslov pa se bo pomerila z Jugoslavijo, ki je za zmago proti Kubi gotovo iztrosila manj energij.

V odločilnih trenutkih dvoboja proti »kariokam« so Bebetovi igralci pokazali večjo izkušenost od mladih nasprotnikov. Tehnico je na strani »azzurrov« prevesilo tudi dejstvo, da je Bebet imel na klopi več enakovrednih menjav. Tako je v tretjem setu veteran De Giorgi zamenjal podajaca Meonija in precej pripomogel k hitrejši igri Italijanov v

Italija - Brazilija 3:2 (15:10, 13:15, 15:11, 10:15, 15:10)

ITALIJA: Gardini 4+10, Meoni 2+0, Geravina 9+8, Papi 13+11, Bracci 5+5, Giani 11+25, De Giorgi 1+1, Fei, Sartoretti 4+3, Rosalba. LIBERO: Corsano.

BRAZILIJA: Mauricio 0+2, Giba 5+16, Douglas 4+7, Max 6+17, Nalbert 15+21, Gustavo 12+10, Ricardo, Joel 3+3, Alex 1+0, Libero: Kid.

Sodnika An Jong Taik (J. Koreja), Qu Zheng Zhong (Kit). Trajanje setov: 33, 26, 38, 23 in 11 minut.

TOKIO - Požrtvovalnost, odločnost, pogum. Italijanska odbojarska reprezentanca je uvrstitev v finale svetovnega prvenstva tretjič zapored bolj kot s tehniko dosegla s »srcom«. Brazilijo je strla po dveh urah 11 minutah

napadu, pomembno vlogo pa je odigral tudi Sartoretti kot menjava za Braccija. Brazilci so pokazali »moriški« servis in izredno dobro obrambo. Toda servis je bil zanje pravzaprav dvorezen meč: v tie breaku namreč servisa niso mogli več tako forsirati kot v prvih stirih setih igre.

Na začetku tekme je Brazilce izdala napetost (2:7) in zmaga Italijanov ni bila nikoli pod vprašajem. Toda v drugem setu so se Južnoameričani zbrali, mostvi sta se izmenjavali v vodstvu (Italija je vodila s 13:11), na koncu pa je slavila Brazilija. V tretjem setu so Italijani po vodstvu Brazilije z 9:4 odlično reagirali, imeli pa so tudi srečo, ker je Giba začasno zapustil igrišče zaradi zvi-na. V četrtem setu je bila tekma izenačena do rezul-

tata 10:10, ko so Italijani popustili (tri napake) in brez nadaljnega odpora set tudi izgubili, vendar so v tie-breaku zanesljivo prejeli vaje igre v svoje roke in tekmo osvojili s Sartorettijevim udarcem.

»Vsa ekipa je igraka odlično. Nikoli niso izgubili glave, na provokacije nismo reagirali,« je povedal kapetan »azzurrov« Gardini, podajac De Giorgi pa je bil zadovoljen, da bodo v finalu spet igrali z Jugoslavijo, z edino reprezentanco, ki jih je premagala. »Poraz v Hamamatsuju nas se boli. Zelimo se jim oddolžiti,« je dejal, Samuele Papi pa je ugotovljaj, da proti ZRJ niso igrali dobro, kljub temu pa so ji bili stalno za petami.

»Igrali smo dobro, vendar je emotivnost prevladala nad tehniko, zato ni čudno, da so zmagali oni,« je povedal selektor Brazilcev Radames.

O zmagi Italijanov danes proti Jugoslaviji je prepričan tudi njen bivši selektor Julio Velasco. »Če v finalu sreča ekipo, proti kateri si izgubil v predtek-movanju, vedno zmagas. Tako je bilo nam v prid leta 1990 proti Kubi, zal pa nam v škodo na olimpijskih igrah v Atlanti,« je svojo napoved pojasnil Velasco.

Jugoslavija - Kuba 3:1 (15:3, 15:12, 14:16, 15:10)

Od 5. do 8. mesta: Nizozemska - Španija 3:2 (13:15, 16 :17, 1 5:12, 15:10, 15:10), Rusi ja - Bolgarija 3:0 (15:13, 15:2, 15:7). Od 9. do 12. mesta: ZDA - Argentina 3:2 (15:10, 15:11, 11:15, 13:15, 15:9), Ukrajina - Kanada 3:0 (15:11, 15:13, 15:11).

KOŠARKA / KVALIFIKACIJE ZA EP

Tudi Nemčija ni bila kos slovenski vrsti

Danes Italija proti Češki

Nemčija - Slovenija 76:91 (35:44)

NEMCIJA: Roedl 13 (4:4), Machowski 7 (2:2), Nuernberger 7, Wucherer 2, Tomić 12, Arigabab 11 (3:5), Gnad 2 (0:2), Femerling 13 (1:2), Musch 7 (1:2), Nowitzki 2 (2:2).

SLOVENIJA: Jurković 19 (9:10), Zdovc 12 (4:4), Daneu 19 (2:2), Duscak 7 (5:6), Kraljević 10 (2:2), Tovornik 4 (0:1), Tusek 4 (2:2), Jagodnik 8 (2:2), Nesterović 8.

PM: Nemčija 13:19, Slovenija 26:29. 3T: Nemčija 5:17 (Tomić 2, Roedl, Machowski, Nuernberger), Slovenija 9:21 (Daneu 5, Jurković 2, Zdovc 2). ON: Nemčija 22, Slovenija 18. PON: Roedl (39).

BONN - Slovenska košarkarska reprezentanca je v Bonnu dosegla zgodovinski uspeh, saj se s to zmago ni le (že četrtič) uvrstila na evropsko prvenstvo v Francijo, kar je bil seveda osnovni cilj, temveč je v polni dvorani premagala evropskega prvaka iz leta 1993 in ekipo, ki je do te tekme doživela le en poraz (na Polzeli s Slovenijo). Slovenci so tako se enkrat več dokazali, da resnično sodijo v sam evropski vrh in da lahko na EP realno računajo na eno od prvih šestih mest, ki vodijo na olimpijske igre v Sydney.

Trener Boris Zrinski je tekmo pričel s podobno peterko kot proti Grčiji (Zdovc, Daneu, Kraljević, Tovornik, Tusek), ki je takoj nakazala, da Nemcem ne bo lahko. Domačini so vodili le s 3:2 in 5:2, nato pa je bilo vse v znamenju zelene barve in slovenskih reprezentantov, ki so prijaznim go-

stiteljem prikazali solo kosarke.

V drugem delu se slika s prvega dela ni bistveno spremenila. Naši so že v 3. minuti pobegnili na 16 točk razlike (39:55) in to prednost kljub obupnim poskusom Nemcev, da bi vsaj omilili poraz, brez težav zadržali. Gostitelji, ki so imeli tudi glasno podporo s tribun, se v drugem delu sploh niso spustili pod 10 točk zaostanka, kar nazorno govori o premoči slovenske reprezentance.

Trener Boris Zrinski je po tekmi povedal: »Mislim, da smo kar malce presenetljivo lahko zmagali. Nemci so bili proti naši agresivni obrambi brez pravega protirozja in tudi v nadaljevanju, ko so kombinirali v obrambi, se jim ni izšlo nič bolje. V drugem polcasu je trojka Jurkovića pokopala vse njihove upe, pohvaliti pa seveda moram tudi oba organizatorja igre Daneva in Zdovca, ki sta igrala zares fenomenalno.»

Njegov nemski kolega Hendrik Dettmann je bil manj zgovoren: »Slovenci so bili že pred tekmo favoriti, na parketu pa so to le še potrdili. Imajo izvrstno ekipo, ki lahko premaga kogar koli, tokrat smo bili pač mi na vrsti. V drugem delu smo poskusili z različnimi obrambami, vendar visokega zaostanka ni bilo moč nadoknaditi.»

Včerajšnji izid: Grčija - Slovaška 79:72 (37:21), danes: Belgija - Bolgarija. Vrstni red: Slovenija 12, Nemčija 10, Grčija 8, Bolgarija 6, Slovaška in Belgija 2. Danes bo v skupini E Italija v gosteh igrala proti Češki.

SMUČARSKI SKOKI / PRVA TEKMA ZA SVETOVNI POKAL

Schmitt zmagal v Lillehammerju, Primož Peterka na 14. mestu

LILLEHAMMER - Nemec Martin Schmitt (na sliki) je zmagal na prvi tekmi za svetovni pokal v smučarskih skokih v sezoni 1998/99, ki je bila v Lillehammerju na Norveškem. Drugi je bil Finec Janne Ahonen (124, 5 in 130 metrov), tretji pa drugi Nemec Sven Hannawald (126, 5 in 128 metrov). Edini slovenski finalist in zmagovalec svetovnega pokala v zadnjih dveh sezonah Primož Peterka je bil 14. (118 in 107, 5 metra). Danes bo v Lillehammerju še druga tekma.

Primož Peterka je bil po prvi seriji 11. (118 metrov), z nekaj večjo daljavo pa bi se lahko po drugi zavihljal vsaj na sedmo mesto; Avstrijec Martin Hoellwarth je imel npr. le 3, 7 točke prednosti. Toda Peterka je bil več kot deset metrov krajši kot v prvem poskusu in priloznost za uvrstitev med deseteterico je splavala po vodi. Takoj za njim je skočil Japonec Kazuhoši Funaki in dosegel 121 metrov in napovedal razburljiv zaključek tekme.



Petouvršeni prve serije Japonec Noriaki Kasai je s padcem izenčil stari rekord skakalnice (135, 5), nato se je skok povsem ponesrečil najboljšemu Avstrijcu Andreasu Widhoelzlu, Ahonen pa je s 130 metri prehitel Hannawalda (128). Na vrhu je bil le še Schmitt. V drugi seriji se postavil rekord skakalnice (136 metrov) in se veselil prve zmage za svetovni pokal v

karijeri. V prvi seriji, ko je vodil, je pristal pri 127, 5 metrih.

Dvajsetletni Schmitt (128, 5) in Ahonen (125, 5) sta bila najboljša že v petkovih kvalifikacijah, svojo formo pa sta potrdila tudi na tekmi. Ekipno najuspešnejše reprezentance so bile avstrijska, japonska in nemška; vseh osem Nemcev in šest Avstrijcev se je uvrstilo v finale, Nemci in Japonci pa so z

Ahonenom krojili razplet pri vrhu, v katerem tokrat ni bilo Peterke.

Peterka je dobro skalal pred dobrim tednom dni na treningih v Kuusamu na Finskem, na olimpijski skakalnici iz leta 1994 v Lillehammerju pa je bil že na petkovem treningu zelo nezadovoljen s prikazanim. Dosegel je sicer sesto daljavo 118, 5 metra). Peterka je nekaj bolje kot letosnjemu zael larsko sezono. Na prvi tekmi v Lillehammerju je bil deveti, na drugi pa osmi.

V prvi seriji je imelo nekaj skakalcev, ki so bili v lanskim zimi med prvo deseteterico v končnem seštevku pokala, povsem ponesrečene skoke in so izpadli. Izven forme je Finec Janni Soininen (100 metrov), slaba pa sta bila tudi Japonec Hiroja Saito (99) in Mahiko Harada (103); v prejšnji sezoni sta zasedla 5. in 4. mesto. Izpadel je tudi dosedanj rekordar velike lillehammerske skakalnice Norvežan Espen Bredesen, ki je leta 1994 na olimpijskih igrah skočil 135, 5 metra.

SMUČANJE / MOŠKI SLALOM ZA SP

Spet Avstrijec na najvišji stopnički

Zmagal je Stangassinger - Italijan Angelo Weiss peti, Slovenec Drago Grubelnik osmi

ASPEN - Avstrijec Thomas Stangassinger je zmagovalec drugega letošnjega slaloma za svetovni pokal v Aspnu. Avstrijec je zadržal prednost s prve voznje in je za 26 stotink sekunde premagal Francoza Sebastiena Amieza, ki se je s 22. mesta po prvi voznji prebil na drugo. Tretje mesto je zasedel Norvežan Tom Stiansen (+0, 37).

Za prijetno presenečenje iz slovenskega tabora je poskrbel Drago Grubelnik, ki se je z visoko startno številko 44 uvrstil na osmo mesto (+0, 80), Jure Kosir pa je bil za tri mesta slabši (+0, 83). Zelo dobro so se obnesli Italijani, od katerih je bil odličen Angelo Weiss s petim mestom.

Prva voznja je bila povsem v znamenju Avstrijcev in kazalo je, da bo tudi slalom, v katerem slovenski severni sosedje nimajo taksne prevlade kot v ostalih disciplinah, nekakšno avstrijsko državno prvenstvo. Nekdanji olimpijski prvak Stangassinger je vodil, na drugo mesto se je uvrstil Mario Reiter, za trojno avstrijsko vodstvo pa je poskrbel Christian Mayer. Takoj za tremi Avstriji so bili uvrščeni trije Norvežani, od Slovencev pa sta se v finale uvrstila Kosir in Grubelnik.

Druga voznja se je zacela z odličnim smučanjem Finna Christiana Jaggea (28. čas prve voznje) in Francoza Sebastiena Amieza. Vse do nastopa vodilnega Stangassingerja je bil razplet podoben kot na prvem letošnjem slalomu, le ime francoskega kandidata, ki je ogrožal najboljše v prvi voznji, je bilo drugo. V Park Cityju se je s 14. na prvo mesto prebil Pierrick Bourgeat, tokrat pa do se večjega podviga ni dosti manjkalo njegovemu reprezentančnemu kolegu Amiezu. Ko je za njim zaostal Mayer in ko



Zmagovalec Thomas Stangassinger v akciji

je izpadel Reiter, je kazalo na novo francosko slavo, toda to je preprečil izkušeni, 33-letni Stangassinger, ki je dosegel svojo deveto zmago v svetovnem pokalu.

Vrstni red: 1. Thomas Stangassinger (Av) 1:27.32, 2. Sebastien Amiez (Fra) 1:27.58; 3. Tom Stiansen (Nor) 1:27.69; 4. Kjetil Andre Aamodt (Nor) 1:27.70; 5. Angelo Weiss (Ita) 1:27.82; 6. Christian Mayer (Av) 1:27.94; 7. Finn Christian Jagge (Nor) 1:28.05; 8. Drago Grubelnik (Slo) 1:28.12; 9. Giorgio Rocca (Ita) 1:28.15; 10. Pierrick Bourgeat (Fra) 1:28.16; 11. Jure Kosir (Slo) 1:28.17.

Skupni vrstni red SP: 1. Christian Mayer (Av) 290, 2. Stephan Eberharter (Av) 280; 3. Kjetil-Andre Aamodt (Nor) 184; 4. Hermann Maier (Av) 180; 5. Thomas Stangassinger (Av) 136; 11. Finn-Christian Jagge (Nor) in Jure Kosir (Slo) 86.

Dvakrat prekinjeni smuk dobila Avstrijka Götschel

LAKE LOUISE - Na najvišji stopnički zmagovalnega odra sta tudi v drugem zenskem smuku za svetovni pokal v Lake Louisu stopili Avstrijka Renate Götschel in Italijanka Isolde Kostner. Da vrstni red ni bil popolnoma enak ko v petek je poskrbela Nemka Regina Häusle, ki je na 3. mestu nadomestila Avstrijko Meissnitzerjevo. Ta je bila včeraj peta. Na solidno 12. mesto se je uvrstila Italijanka Bassis, Slovenka Mojca Suhadolc pa je zasedla 14. mesto. Smuk so zaradi megle dvakrat prekinili.

Vrstni red: 1. Goetschl (Avt) 1:35, 36, 2. Kostner (Ita) + 0, 56, 3. Häusle (Nem) + 0, 59, 4. Dorfmeister (Avt) + 0, 84, 5. Meissnitzer (Avt) in Obermoser (Avt) + 0, 91, 7. Ertl (Nem) + 1, 05, 8. Schuster (Avt) + 1, 07, 9. Cavagnoud (Fra) + 1, 19, 10. Masnada (Fra) + 1, 23, 12. Bassis (Ita) + 1, 53, 14. Suhadolc (Slo) + 1, 83.

Poživila in mamila

Jutrišnji Sportel (TV Koper-Capodistria, s pričetkom ob 22.30) dolguje gledalcev pogovor z enim od zamejskih staršev, ki je svojega sina hotel usmeriti v italijansko društvo. Kakaj? Sportna medicina in pregle di v nasi deželi. Poživila in mamila tudi med našimi sportniki? V studiu bosta naša gosta dr. Renato Stokelj in dr. Bernard Spacapan. Iz prispevkov si boste lahko ogledali domačo tekmo C lige slogasev in najmlajših nogometašev združene ekipe Zarje/Gaje. Tudi tokrat bo seveda na sporedu rubrika Sport pod Triglavom in nagrajna igra Vec sreče prihodnjic.

VOZNI RED VLAKOV

VELJAVEN OD 27. SEPTEMBRA 1998 DO 29. MAJA 1999

Železniška postaja v TRSTU

Proga TRST-BENETKE

ODHODI

URA	VRSTA	SMER
4.49	(R)	Tržič (5.13), Portogruaro (5.53), Mestre (6.52), Benetke (7.05).
5.35	(IR)	Tržič (5.59), Portogruaro (6.40), Mestre (7.28), Benetke (7.41).
5.56	(IC)	Tržič (6.20), Portogruaro (6.58), Mestre (7.39) - vozovnica z dodatkom - nadaljuje v Milan.
6.58	(R)	Tržič (7.22), Portogruaro (8.14). ^(*)
7.19	(E)	Tržič (7.44), Portogruaro (8.27), Mestre (9.07), Benetke (9.18).
7.53	(IC)	Tržič (8.17), Portogruaro (8.55), Mestre (9.33) - nadaljuje v Salerno (vozovnica z dodatkom).
9.00	(IR)	Tržič (9.24), Portogruaro (10.03), Mestre (10.47), Benetke (10.59).
10.24	(IR)	Tržič (11.00), Portogruaro (12.03), Mestre (12.47), Benetke (12.59). ^(*)
11.00	(IR)	Tržič (11.24), Portogruaro (12.03), Mestre (12.47), Benetke (12.59). ^(*)
12.00	(IR)	Tržič (12.24), Portogruaro (13.03), Mestre (13.47), Benetke (13.59).
13.00	(D)	Tržič (13.24), Portogruaro (14.03), Mestre (14.47), Benetke (14.59).
14.00	(IR)	Tržič (14.24), Portogruaro (15.03), Mestre (15.47), Benetke (15.59).
14.18	(R)	Tržič (14.49), Portogruaro (15.46). ^(*)
14.52	(IC)	Tržič (15.16), Portogruaro (15.54), Mestre (16.32), Benetke (16.43), nadaljuje v Sestri Levante (vozovnica z dodatkom).
15.00	(D)	Tržič (15.24), Portogruaro (16.03), Mestre (16.47), Benetke (16.59).
16.00	(IR)	Tržič (16.24), Portogruaro (17.03), Mestre (17.47), Benetke (17.59).
16.19	(IC)	Tržič (16.43), Portogruaro (17.21), Mestre (17.59), nadaljuje v Rim (vozovnica z dodatkom).
17.00	(D)	Tržič (17.26), Portogruaro (18.16). ^(*)
17.29	(E)	Tržič (17.53), Portogruaro (18.36), Mestre (19.14), Benetke (19.25).
17.34	(D)	Tržič (18.00), Cervinjan (18.13). ^(*) (za Videm-Pontebba)
17.39	(R)	Tržič (18.09), Portogruaro (19.20). ^(*)
18.00	(IR)	Tržič (18.24), Portogruaro (19.03), Mestre (19.47), Benetke (19.59).
18.57	(E)	Tržič (19.22), Portogruaro (20.04), Mestre (20.46), Benetke (20.57). ^(*) (za Lecce)
19.26	(R)	Tržič (19.56), Portogruaro (20.55). ^(*)
20.00	(IR)	Tržič (20.24), Portogruaro (21.03), Mestre (21.47), Benetke (21.59).
20.22	(E)	Tržič (20.46), Portogruaro (21.23), Mestre (22.04), Milan-Lambrate (1.27) - nadaljuje v Zenevo; nadaljuje tudi v Rim (6.15) in Neapelj C.F.(8.58). ^(*)
22.24	(R)	Tržič (22.50), Portogruaro (23.40).

PRIHODI

URA	VRSTA	SMER
(2.35)	(IR)	Benetke (0.15), Mestre (0.26), Portogruaro (1.21), Tržič (2.03).
(6.33)	(R)	Portogruaro (5.12), Tržič (6.09). ^(*)
(7.01)	(D)	Portogruaro (5.40), Tržič (6.33). ^(*)
(7.21)	(R)	Portogruaro (6.12), Tržič (6.56).
(7.52)	(D)	Portogruaro (6.44), Tržič (7.26). ^(*)
(8.33)	(D)	Cervignano (7.54), Tržič (8.07), iz Pontebba-Vidma. ^(*)
(8.50)	(E)	iz Zeneve, Mestre (7.04), Portogruaro (7.45), Tržič (8.26).
(9.20)	(R)	Portogruaro (8.00), Tržič (8.53). ^(*)
(9.31)	(E)	iz Lecceja, Benetke (7.28), Mestre (7.40), Portogruaro (8.22), Tržič (9.06), tudi iz Neaplja in Rima. ^(*)
(10.48)	(IR)	Benetke (8.50), Mestre (9.01), Portogruaro (9.42), Tržič (10.25). ^(*)
(11.11)	(IR)	Benetke (8.50), Mestre (9.01), Portogruaro (9.42), Tržič (10.25). ^(*)
(11.58)	(E)	Benetke (9.50), Mestre (10.01), Portogruaro (10.37), Tržič (11.34).
(13.48)	(IR)	Benetke (11.50), Mestre (12.01), Portogruaro (12.42), Tržič (13.25).
(14.48)	(IR)	Benetke (12.50), Mestre (13.01), Portogruaro (13.42), Tržič (14.25).
(16.01)	(IC)	iz Salerna, Mestre (14.22), Portogruaro (14.57), Tržič (15.37).
(16.21)	(D)	Benetke (14.22), Mestre (14.33), Portogruaro (15.15), Tržič (15.58).
(17.07)	(IC)	iz Milana, Benetke (15.14), Mestre (15.26), Portogruaro (16.03), Tržič (16.43).
(17.48)	(IR)	Benetke (15.50), Mestre (16.01), Portogruaro (16.42), Tržič (17.25).
(18.48)	(IR)	Benetke (16.50), Mestre (17.01), Portogruaro (17.42), Tržič (18.25).
(19.48)	(IR)	Benetke (17.50), Mestre (18.01), Portogruaro (18.42), Tržič (19.25).
(20.33)	(R)	Benetke (18.30), Mestre (18.42), Portogruaro (19.27), Tržič (20.11). ^(*)
(20.48)	(IR)	Benetke (18.50), Mestre (19.01), Portogruaro (19.42), Tržič (20.25).
(21.52)	(IC)	iz Milana, Mestre (20.12), Portogruaro (20.48), Tržič (21.28).
(22.33)	(IC)	iz Rima-Termini, Mestre (20.37), Portogruaro (21.13), Tržič (22.11).
(23.12)	(R)	Benetke (20.52), Mestre (21.04), Portogruaro (22.00), Tržič (22.45).
(23.53)	(E)	Benetke (21.56), Mestre (22.07), Portogruaro (22.44), Tržič (23.28).

Proga TRST-VIDEM

ODHODI

URA	VRSTA	SMER
(5.12)	(D)	Tržič (5.36), Gorica (6.00), Videm (6.32) - ^(*)
(5.43)	(R)	Tržič (6.11), Gorica (6.37), Videm (7.14) - ^(*)
(6.16)	(D)	Tržič (6.40), Gorica (7.04), Videm (7.32) - ^(*)
(6.40)	(R)	Tržič (7.08), Gorica (7.34), Videm (8.10) - ^(*)
(7.13)	(IR)	Tržič (7.36), Gorica (7.57), Videm (8.21).
(8.06)	(R)	Tržič (8.34), Gorica (9.00), Videm (9.36) - ^(*)
(8.13)	(D)	Tržič (8.39), Gorica (9.03), Videm (9.33) - ^(*)
(9.13)	(IR)	Tržič (9.36), Gorica (9.57), Videm (10.21).
(10.06)	(R)	Tržič (10.34), Gorica (11.00), Videm (11.37) - ^(*)
(11.13)	(IR)	Tržič (11.36), Gorica (11.57), Videm (12.21).
(11.40)	(R)	Tržič (12.08), Gorica (12.34), Videm (13.10) - ^(*)
(12.06)	(R)	Tržič (12.34), Gorica (13.00), Videm (13.37) - ^(*)
(12.13)	(D)	Tržič (12.39), Gorica (13.03), Videm (13.32) - ^(*)
(12.40)	(R)	Tržič (13.08), Gorica (13.34), Videm (14.11) - ^(*)
(13.13)	(IR)	Tržič (13.36), Gorica (13.57), Videm (14.21).
(13.23)	(R)	Tržič (13.51), Gorica (14.17), Videm (14.54) - ^(*)
(14.06)	(R)	Tržič (14.34), Gorica (15.00), Videm (15.36) - ^(*)
(14.13)	(D)	Tržič (14.37), Gorica (15.00), Videm (15.30) - ^(*)
(14.35)	(R)	Tržič (15.03), Gorica (15.29), Videm (16.06) - ^(*)
(15.13)	(IR)	Tržič (15.36), Gorica (15.57), Videm (16.21).
(16.06)	(R)	Tržič (16.34), Gorica (17.00), Videm (17.36) - ^(*)
(16.13)	(D)	Tržič (16.37), Gorica (17.01), Videm (17.31) - ^(*)
(16.40)	(R)	Tržič (17.08), Gorica (17.34), Videm (18.10) - ^(*)
(17.13)	(IR)	Tržič (17.36), Gorica (17.57), Videm (18.21).
(17.34)	(D)	Tržič (17.59), Videm (18.43) - ^(*)
(17.46)	(R)	Tržič (18.14), Gorica (18.41), Videm (19.19) - ^(*)
(18.06)	(R)	Tržič (18.34), Gorica (19.00), Videm (19.36) - ^(*)
(18.13)	(D)	Tržič (18.37), Gorica (19.01), Videm (19.29) - ^(*)
(18.40)	(R)	Tržič (19.08), Gorica (19.34), Videm (20.10) - ^(*)
(19.13)	(IR)	Tržič (19.36), Gorica (19.57), Videm (20.21).
(20.10)	(D)	Tržič (20.36), Gorica (21.00), Videm (21.29).
(21.13)	(IR)	Tržič (21.36), Gorica (21.57), Videm (22.21).

PRIHODI

URA	VRSTA	SMER
(6.41)	(D)	Videm (5.21), Gorica (5.51), Tržič (6.15) - ^(*)
(7.33)	(R)	Videm (6.01), Gorica (6.37), Tržič (7.03) - ^(*)
(7.43)	(D)	Videm (6.36), Gorica (6.59), Tržič (7.21) - ^(*)
(8.28)	(R)	Videm (7.00), Gorica (7.33), Tržič (7.59) - ^(*)
(8.38)	(R)	Videm (7.10), Gorica (7.44), Tržič (8.09) - ^(*)
(8.33)	(D)	Videm (7.28), Tržič (8.08) - ^(*)
(8.40)	(D)	Videm (7.33), Gorica (7.56), Tržič (8.18) - ^(*)
(9.13)	(R)	Videm (7.45), Gorica (8.18), Tržič (8.44) - ^(*)
(9.48)	(IR)	Videm (8.41), Gorica (9.04), Tržič (9.26).
(10.42)	(D)	Videm (9.26), Gorica (9.54), Tržič (10.17) - ^(*)
(11.38)	(R)	Videm (10.10), Gorica (10.43), Tržič (11.09) - ^(*)
(12.33)	(IR)	Videm (11.26), Gorica (11.49), Tržič (12.11).
(13.38)	(R)	Videm (12.10), Gorica (12.43), Tržič (13.09) - ^(*)
(13.42)	(D)	Videm (12.26), Gorica (12.53), Tržič (13.17) - ^(*)
(14.19)	(R)	Videm (12.48), Gorica (13.24), Tržič (13.52) - ^(*)
(14.33)	(IR)	Videm (13.26), Gorica (13.49), Tržič (14.11).
(15.12)	(R)	Videm (13.40), Gorica (14.16), Tržič (14.44) - ^(*)
(15.38)	(R)	Videm (14.10), Gorica (14.43), Tržič (15.09) - ^(*)
(15.45)	(D)	Videm (14.26), Gorica (14.56), Tržič (15.20) - ^(*)
(16.33)	(IR)	Videm (15.26), Gorica (15.49), Tržič (16.11).
(17.42)	(D)	Videm (16.26), Gorica (16.53), Tržič (17.17).
(18.21)	(R)	Videm (16.48), Gorica (17.24), Tržič (17.52) - ^(*)
(18.33)	(IR)	Videm (17.26), Gorica (17.49), Tržič (18.11).
(19.21)	(R)	Videm (17.49), Gorica (18.25), Tržič (18.53) - ^(*)
(19.42)	(R)	Videm (18.23), Gorica (18.53), Tržič (19.17) - ^(*)
(20.18)	(R)	Videm (18.50), Gorica (19.24), Tržič (19.50) - ^(*)
(20.33)	(IR)	Videm (19.26), Gorica (19.49), Tržič (20.11).
(22.02)	(D)	Videm (20.38), Gorica (21.12), Tržič (21.35).
(22.33)	(IR)	Videm (21.26), Gorica (21.49), Tržič (22.10).
(1.03)	(R)	Videm (23.26), Gorica (24.00), Tržič (0.26).

Proga TRST-OPČINE

ODHODI

URA	VRSTA	SMER
0.11	(E)	Ljubljana, Zagreb, Budimpešta
9.07	(E)	Ljubljana, Zagreb, Vinkovci
12.19	(E)	Ljubljana, Budimpešta
18.17	(IC)	od Trsta do Opčin avtobusni prevoz, nato z vlakom preko Ljubljane do Zagreba

PRIHODI

URA	VRSTA	SMER
6.53	(E)	prihaja iz Budimpešte preko Zagreba in Ljubljane
10.54	(IC)	prihaja iz Zagreba preko Ljubljane - od Opčin do Trsta avtobusni prevoz
17.12	(E)	prihaja iz Budimpešte preko Ljubljane
20.00	(E)	prihaja iz Vinkovcev preko Zagreba in Ljubljane

IC - Intercity

E - ekspresni vlak

IR - Meddeželni vlak

D - Brzovlak

R - Deželni vlak

^(*) - ne vozi ob nedeljah in praznikih.

^(**) - vozi samo ob nedeljah in praznikih.

⁽¹⁾ - ne vozi ob sobotah.

⁽²⁾ - vozi ob sobotah in praznikih.

⁽³⁾ - vozi ob delavnikih, ne vozi v predprazničnih dneh.

⁽⁴⁾ - vozi ob delavnikih do 22.12. in od 7.1. do 31.3. ter od 7.4.

⁽⁵⁾ - vozi ob praznikih in od ponedeljka do petka do 22.12. in od 6.1. do 31.3. ter od 7.4.

⁽⁶⁾ - vozi ob delavnikih do 28.5., ne vozi v predprazničnih dneh.

⁽⁷⁾ - iz Tržača vozi ob delavnikih

⁽⁸⁾ - ne vozi 24.12. in 31.12.

⁽⁹⁾ - ne vozi 25.12. in 1.1.

Obvestila

SD BREG vabi na predstavitev Velike knjige slovenskih sportnih iger, ki bo v petek, 4. decembra ob 20.30 v mali dvorani gledališča F. Prešeren v Boljuncu.

PRIMOTOR KLUB vabi clane na sestanek, ki bo v sredo, 2. decembra ob 21. uri v baru Petaros v Bors-tu.

SK BRDINA organizira 4-dnevno bivanje na mariborskem Pohorju v hotelu Belvi od 22. do 26. decembra. Vpisovanje bo na sedezu kluba, jutri, 30. novembra od 19. do 20. ure. Informacije na tel. st. 040-212859.

ZSSDI razpisuje natečaj za delovno mesto uradnika. Vsi zainteresirani lahko dvignejo razpis v prostorih ZSSDI, Ul. Cicerone 8, 3. nad. tel. 040-635627, vsak dan od ponedeljka do petka od 8. do 16. ure. Rok za predstavitev prošelj zapade jutri, 30. novembra 1998.

SMUČARSKI ODSEK SPDT prireja smučarske tečaje 17., 24. in 31. januarja 1999 in 7. februarja 1999 v Podklostru (Arnoldstein). Prijave v uradu ZSSDI, Ul. Cicerone 8 (3. nadstropje), tel. st. 040-635627.



ODBOJKA / V MOŠKI C LIGI

Prepričljivo igrala samo Mima Eurospin, le dve točki za Imso

Slogaši nadigrali Rojalese, valovci premostili dva »black-outa« - Unitecno ni znal zaustaviti Il Pozza - Olympia Agraria Terpin premalo prisebna v končnicah

Soca Unitecno - Il Pozzo 0:3 (6:15, 11:15, 4:15)

Soca UNITECNO: Feri 4+11, Petejan 4+5, Klede 1+9, Brisco 1+5, Battisti 1+0, Braini 0+3, M. Cernic 2+0, Mucci 0+10, Superga 0+1, A. Cernic.

»Big-match« moske C lige se je končal z gladko zmago gostov. Mnogi so v Soco polagali veliko upanj, da bi z zmago pomagala »resiti« prvenstvo, ki je vse bolj trdno v rokah sesterke iz Pradamana, zaradi cesar obstaja nevarnost, da bi postalo nezanimivo. Resnici na ljubo Il Pozzo sinoči ni pokazal ničesar posebnega, vendar mu tudi ni bilo treba igrati maksimalno, ker so sočani nekoliko zatajili. Se posebej se je poznala odsotnost standardnega podajaca Marka Tomsica. Mladi Marko Cernic je sicer igral dobro, vendar se je poznala določena neuigranost. Boljši odpor gostom so sočani nudili v drugem setu, v katerem so bili v vodstvu vse do 7. točke. Borili so se vse do konca, toda točk niso mogli dosežati, ko pa je odpovedal se sprejem, je set splaval po vodi.

Mima Eurospin - City Store 3:0 (15:6, 15:5, 15:6)

MIMA EUROSPIN: Božić 4+8, Celledoni 7+7, Colautti 2+2, Drasić 1+0, Mikolj 1+1, Peterlin, Princi 7+4, Riolo 10+13, Sgubin 0+0, Strajn, Veljak.

Tretjič zapored je Mima Eurospin dosegla tri točke, ne da bi pri tem izgubila niti seta, in je s svojimi nasprotniki opravila po eni sami uri igranja. City Store (Rojalese) ni bil dorasel nasi ekipi, čeprav so se gostje na začetku tekme vrgli v boj z vso vne- mo. Izkoristili so vsako nepazljivost Mime Eurospina in povedli s 6:2. Tedaj pa so slogasi uredili svoje vrste, začeli ostreje servirati in napadati in z delnim izidom 13:0 zaključili set v svojo korist. Preostala dva niza sta bila izenačena le na samem

začetku, potem pa sta postala monolog slogasev, ki so znali povsod uveljaviti svojo premoč. Trener Peterlin je vse tri sete začel z isto standardno sesterko. Med tekmo samo pa so na igrišče stopili se Sgubin, Mikolj in Drasić, ki so poverjeno jim nalogo dobro opravili. Po tej zmagi je naša ekipa se vedno tik pod vrhom lestvice in svoj položaj bi morala v naslednjih kolih se utrditi. (INKA)

Olympia Agraria Terpin - Itely 1:3 (8:15, 15:9, 15:17, 15:17)

OLYMPIA: Simon Terpin 6+25, Janez Terpin 4+9, Grauner 12+13, Komjanc 4+7, Bensa 8+9, Pintar 1+5, Sasa Hlede 0+0, Jurij Hlede 0+0, Andrej Terpin 0+0.

Napeta in razburljiva tekma se je končala z zmago izkusenih gostov. Olympio so v prvem setu presenetili z dobro igro (zlasti v bloku), gostitelji pa so za nameček slabo servirali. Od drugega seta dalje je bila tekma izenačena, kar se posebej velja za zadnja dva seta, v katerih je bila Olympia obakrat v vodstvu in je v končnicah nekajkrat tudi napravila protinapade, tako da poraz pušča v goriskem taboru kar precej grenkobe, čeprav je treba omeniti, da so gostje igrali res dobro in da se je poznala odsotnost bolnega Damjana Dornija.

Imsa - Fiume Veneto 3:2 (15:10, 15:17, 12:15, 15:12, 16:14)

IMSA: Florenin 17+17, Buzzinelli 10+7, Mucci 0+0, Radetti 19+22, Jelen 2+3, Ceric 7+3, Orel, Paoletti 1+3, Faganel 0+0, Makuc 0+0.

Servis (točke/napake) 6/16, Blok: 13+6, Napake: 14.

Valovci so proti zadnjemu na lestvici nekoliko nepričakovano izgubili točko, lahko pa bi se izteklo še slabše. Prvi set so igrali dobro, nato pa so popustili na vsej črti. Kriza je taraja-

la v bistvu vse do 4. seta. K sreči so se valovci pobrali, četrti set osvojili, v tie-breaku pa visoko povedli z 8:3, vendar so se pri 8. točki tudi pustili ujeti, tako da je bil konec dramatičen, pa vendarle srecen. Omeniti velja, da je poskodovana Orla v začetni postavi zamenjal Jelen.

MOSKA D LIGA
Nas prapor - Mossa 1:3 (4:15, 6:15, 17:15, 1:15)

NAS PRAPOR: Cevdek 3+7, Devetak 2+3, Figelj 0+0, Frandolich 0+0, Jurjeitc 2+0, Korečić 4+9, Paulin 0+0, Sergio 2+11, Sfiligoj 0+1.

Na trzaski univerzi je iz statistike in informatike z odliko diplomiral

Mitja Feri

Za visoko zmago v življenjski tekmi, svoje-mu kapetanu čestitajo

odborniki, igralci in navijaci SZ Soca

Mossa je pred tekmo imela na lestvici točko manj od Bricev, vendar se je pokazalo, da njihova dosedanja uvrstitev ni realna in da gre za precej boljše mostvo. Nas prapor sicer ni igral ravno najbolje, toda nasprotnik je bil tokrat objektivno boljši, prva dva seta pa so gostitelji igrali preveč boje in negotovo, da bi mu lahko prisli do zivega. V tretjem setu so gostje nekoliko popustili, se »zivi« Brici pa so znali to izkoristiti, vendar so v četrtem setu naredili preveč napak, da bi lahko zaustavili razpoložene goste.

Torriana - Bor 3:2 (15:7, 15:9, 6:15, 14:16, 15:11)

BOR: Milic 3+4, Savarin 6+5, Jancar 2+3, Volčić 13+20, Miot 10+22, Šušteršič, Pertot 2+2, Jagodic 1+4, Nigido.

Servis (točke/napake): Bor 4/16, Torriana 3/5. Točke na nasprotnikovih napakah: Bor 23, Torriana 21.

Točka je za borovce precej bolj dobrodošla kot ona,

ki so jo v četrtek osvojili proti NPT. V Gradiscu so plavi pokazali se dodaten napredek v igri, vendar pa žal se ne taksnega, da bi lahko tudi zmagali. Prva dva seta sta bila prepričljivo v rokah gostiteljev, od tretjega seta dalje pa se je razmerje sil na igrišču bistveno spremenilo. Povod za preobrat je bila uspešna zamenjava Pertota s Patrikom Savarinom, ki je presenetil z odličnim nastopom. Bor je hitro prevzel vajeti igre v svoje roke in prepričljivo osvojil tretji set. Četrti set je bil prava drama. Bor je začel v vodstvu, a se je pustil ujeti pri deseti točki. Končnico so označevale številne menjave servisa. Torriana je povedla s 13:10, toda gostje niso popustili in so stanje izenačili. Prvo zaključno zogo je imela Torriana, a plavi so spet reagirali in izsilili tie-break, v katerem pa so jim posle moči. Poleg Savarina je treba pohvaliti tudi Volčica in Miota.

ODBOJKA / NA GOSTOVANJU ŽENSKE C LIGE V ČENTI

Nuovi Kreditni zlata vredni točki, Siderimpes bi skoraj presenetil

Simac Tarcento - Nuova Kreditna 2:3 (13:15, 15:5, 1:15, 15:8, 14:16)

NUOVA KREDITNA: Ciocchi, Coretti, Crissani, Furlan, Gregori, Kalc, Mamillo, Pertot, Prestifilippo, Sricia, Zagar.

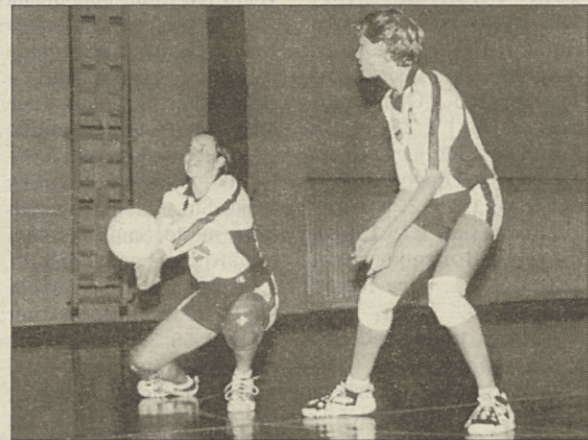
Z gostovanju v Centi se Nuova Kredita vrača z dvema zlata vrednima točkama. Simac spada prav gotovo med boljše ekipe v ligi in je do včeraj izgubil le v prvem kolu. Za našo ekipo se gostovanje ni začelo ravno

spodbudno, saj se je tik pred odhodom morala zaradi drugih obveznosti tekmi povsem nepricakovano odpovedati Katja Fabrizi. Nadomestila jo je Jansenka Furlan in to povsem pozitivno. Tekma sama je bila polna preobratov. Po zelo izenačenem prvem setu, ki ga je v končnici osvojila Nuova Kreditna, so naše igralkle odpovedale na vsej črti in postale v drugem lahek plen domačink. V tretjem se je situacija popolnoma obrnila in igralkle Nuove Kredite so povsem nadigrale Simac. Kljub eni sami osvojeni točki v tem setu, so v naslednjem domačinke odločno reagirale in stanje izenačile. V tie-breaku so bile stalno v rahli prednosti slogasice, ki so v končnici že vodile s 13:10, vendar se temperamentne domačinke niso predale in Nuova Kreditna je dragoceni točki osvojila po res dramatičnem finišu, ko je znala ohraniti mirnejše živce. (INKA)

Terme D'Arte - Siderpimes 3:2 (4:14, 10:15, 15:12, 15:7, 17:15)

SIDERIMPES: Monica Tomasin 12+20, Michela Tomasin 8+6, Lipone 12+8, Ambrosi 8+12, Humar 3+0, Ursi 2+0, Tomasi 1+0, Danielis 0+0, Visintin 0+0.

Proti favoriziranim gostiteljicam so valovke razen v četrtem setu igrale odlično in bi si mogoče celo zaslužile zmago, če vemo, da sje sodnik v tie-breaku pri vodstvu valovk z 12:10 spregledal se eno točko v njihovo korist. Zal



Olympia (na sliki Silvana Princi in Vanja Černic) v Fari zlahka do vse treh točk

pa so valovke za poraz v odločilnem setu krive tudi same, saj so na primer zgrešile kar pet servisov.

»Zelo sem zadovoljen s pristopom igral, saj smo pokazali resnično velik napredek. Terme d'Arta bo po mojem težko dosegel napredovanje, a gre vsekakor za izkušeno ekipo, njihov trener pa je tekmo končal s štirimi menjavami, kar kaže, da razpolagajo z velikim številom igral,« je povedal kljub porazu zadovoljni trener valovk Massimo Stera.

Farra - Olympia Kmečka banka 0:3 (5:15, 11:15, 6:15)

OLYMPIA: Corsi 6+6, Bulfoni 1+0, S. Princi 5+3, V. Cernic 5+1, Braini 4+5, Mitri 7+4, Ditta 0+1, M. Cernic 0+0.

Olympia se z bližnjega »izleta« v Faro po pričakovanjih vrača z lahko zmago in polnim izkupickom točk, saj jim mlade gostiteljice (Farra nastopa v ligi v bistvu s šestnajstlet let

lestvici pocasi tudi začela izboljševati.

ŽENSKA D LIGA
Emmezeta - Bor Friulexport 3:0 (15:3, 15:12, 15:6)

BOR FRIULEXPORT: Azman 3+5, Gruden 0+1, Cok 6+5, D'Aniello 0+0, Flego 1+2, Jana Milicević 1+0, Faimann 1+4, Benzenek 1+0, Sadlovski 0+0, Zorka Milicević, Zadrnik, Rogelja.

Servis (točke/napake): Emmezeta 7/9, Bor 3/7, Napake: Emmezeta 8, Bor 22.

Po tem porazu se je vrh za borovke spet oddaljil in postavlja se vprašanje, ali niso bila predprvenstvena pričakovanja prevelika. Borovke so v Bagnari Arsi doživele doslej najhujši poraz. Lahko ga imamo za spodrsljaj, saj je bil nasprotnik povprečen. Emmezeta sestavljajo mlade in tehnično dobro podkovane igralkle, ki pa ne soradijo v vrh lige, zato je gladek poraz plavih se toliko bolj pekoč. Cokova in tovarisice pa so naredile odločno preveč napak (skupno 22, 8 v prvem in 10 v zadnjem setu), da bi lahko iztržile boljši izid. Potek prvega seta je pogojeval zelo slab sprejem, bolj izenačen pa je bil drugi set, v katerem so bile borovke večji del celo v vodstvu (7:3, 10:5, 12:10), vendar so na koncu spet zaigrale premalo odločno in sproščeno, da bi set tudi vknjizile, to pa jih je še dodatno potrdilo, da je bil zadnji set spet podoben prvemu.

KOŠARKA / V D LIGI

Cicibonaši ostali praznih rok

V promocijski ligi zaslužena zmaga Brežanov v gosteh

D LIGA

Soul Team - Cicibona Pref. Marsich 73:60 (28:36)

CICIBONA: Stefancić (0:2 prosti meti, 0:2 met za dve, - met za tri), Peris 19 (4:6, 6:9, 1:1), Debeljuh 12 (-, 3:6, 2:6), Furlan 2 (-, 1:5, -), Vidali 2 (-, 1:2, -), Ursi 18 (3:4, 6:11, 1:6), Stokelj (-, 0:2, 0:1), Krizmančić 7 (1:2, 3:5, -), Bandi, trener Battilana.

SON:31. POM: Persi (39), Stefancić (40), Debeljuh (40, tehnična napaka).

Po dobrem začetku cicibonasev (v 10. minuti 19:12) so gostitelji reagirali in nadoknadili skoraj ves zaostanek (21:22), nakar so cicibonaši spet prejeli pobudo v svoje roke in z uspešno igro Persija, Debeljuha in Ursica sklenili polčas z osmimi točkami prednosti.

Tudi v začetku drugega polčasa so cicibonaši dobro igrali. Domača ekipa je nato reagirala in dohitela cicibonase pri stanju 42:42. Odtlej so nasi kosarkarji popustili, tako da so gostitelji brez težav zmagali.

PROMOCIJSKA LIGA

Stella Azzurra - Breg 55:63 (31:28)

BREG: Bogatec 7 (2:4, 1:3, 1:1), Berdon, Schiulaz 3 (1:2, 1:3, 0:2), Kralj 9 (5:6, 2:6, 0:1), Barini 2 (2:2, 0:1, -), Gobbo 1 (1:2, 0:1, -), Gulic 14 (2:10, 6:15, -), Klanjšček, Klabjan 18 (10:11, 4:6, -), Vodopivec 9 (3:5, 3:4, 0:2), trenerja Salvi in Colombo. SON: 18.

Tekma je bila zelo trda in po zelo dobrem začetku naših kosarkarjev (6:0) so Brežani popustili in dovolili nasprotnikom, da so jim vsilili svoj tempo igre. S stalnimi prekrskmi, ki sta jim jih sodnika dovoljevala, so gostitelji končali prvi polčas v vodstvu. V drugem polčasu so Brežani z bolj čvrsto obrambo in predvsem s skoki v obrambi (25) spravili na varno rezultat in tudi zasluženo zmagali. Pohvalo za zmago si tokrat zaslužijo vsi, posebno pa Gulic v obrambi in Klabjan za dobro igro v obrambi in napadu. Odlično je vodil ekipo David Bogatec. (D.S.)

DRŽAVNI NARASCAJNIKI
Bor Friulexport - Polisigma 72:93



NOGOMET / DANES V 11. KOLU V A LIGI

Osrednja tekma kola je mestni derbi Lazio - Roma

Drugouvrščeni Milan gostuje v Parmi - Udinese ima lepo priložnost za zmago - Vodilna Fiorentina igra v Bariju

RIM - Osrednje srečanje 10. kola italijanske nogometne A lige bo v Rimu, kjer bo na sporedu mestni derbi med Lazio in Romo. Za derbi vlada v mestu izredno zanimanje. Čeprav je ta čas Roma odločno v boljši formi in je tudi mnogo više na lestvici (drugo mesto), pa je tekma odprta vsem predvidevanjem. Derbi je pac derbi in ni izključeno, da bi lahko Lazio prav na tem srečanju pokazal zobe in da bi tudi zmagal.

Druga zelo vabljiva tekma bo v Parmi, kjer bo domače moštvo igralo proti drugouvrščenemu Milanu. Moštvo trenerja Malesanija je uspešno premostilo pokalno oviro in v primeru današnje zmage bi na lestvici celo prehitelo Milančane, ki pa pod vodstvom trenerja Zaccheronija igrajo vse bolje.

Juventus v Bologni ne bo imel lahke naloge. Varovanci trenerja Mazzoneja so v zelo dobri formi, kar so tudi med tednom pokazali v pokalni temi proti Betisu iz Seville. Danes bodo zanesljivo na igrišču tudi Bias, Binotto, Mangone in Signori, ki so povsem sanirali razne poškodbe. Precejšnje težave pa ima Juventusov trener Lippi. Poleg problemov z gostovanjem v Istanbul, ki seveda tare vso ekipo, bo danes Juventus igral brez poškodovanih Davidsa in Del Piera ter diskvalificiranega Montera.

Udinese ima danes lepo priložnost za zmago. Igral bo namreč proti Cagliariu, ki pa je doslej zelo ugodno presenetil

in je s 14 točkami celo na 8. mestu lestvice. Trener videmskega moštva Guidolin nima večjih težav s postavo. Le nastop Walema je se seveda zadovoljil tudi s točko. Doslej pa je marsikatero moštvo v gosteh presenetil z učinkovitimi protinapadi.

Vodilna Fiorentina gostuje v Bariju, kjer jo caka dokaj težka preizkušnja. Batistuta in soigralci ne igrajo najbolje v gosteh, tako da je srečanje zelo »odprto«. Empoli, ki ga je disciplinska komisija kaznovala z odvzemom dveh točk na lestvici, bo skušal že danes to nadoknaditi in premagati Vicenzo.

DANASNJI SPORED



Ronaldo in Baggio

(14.30): Bari - Fiorentina, Bologna - Juventus, Empoli - Vicenza, Inter - Salernitana, Lazio - Roma

(20.30), Parma - Milan, Perugia - Piacenza, Udiense - Cagliari, Venezia - Sampdoria.

B liga: zmaga Torina

TURIN - V včerajšnji anticipirani tekmi 12. kola italijanske nogometne B lige je Torino doma premagal Atalanto z 2:1 (1:0). Za gostitelje sta bila uspešna Ferrante v 33. min. in Asta v 67. min. Za goste je dal castni zadetek Caccia v 68. minuti.

Ostale tekme tega kola bodo danes, in sicer: Brescia - Verona, Cesena - Reggiana, Chievo - Napoli, Cosenza - Pescara, Fidelis Andria - Reggina, Genoa - Treviso, Lucchese - Cremonese, Monza - Ravenna, Ternana - Lecce.

NOGOMET / C2 LIGA

Triestina išče vratarja in zmago v Pesaru

Triestina bo v današnjem kolu C2 lige gostovala v Pesaru, kjer jo caka ekipa Visa, ki je doslej krepko razočarala, saj je sodila med favorite zua koncnico prvenstva. Pri današnjem tekmeu Triestine igra tudi bivši nogometaš tržaškega moštva Christian Zanvettor, ki je dejal, da mora njegova ekipa danes nujno zmagati, ker bi nasprotno zaslula v hudo krizo.

Trzasko moštvo tako hudih problemov sicer nima, toda na dlani je, da danes ekipa v Pesaru ne sme ostati praznih rok. Trener Mandorlini je zaskrbljen predvsem zaradi nezanesljive igre obrambne vrste. Predvsem pereče postaja vprašanje vratarja, tako da se je vodstvo tržaškega kluba že podalo na »trg«, da bi poiskalo kako rešitev. Kaze, da je klub precej zainteresiran za Caniata, bivšega vratarja Udineseja.

DANASNJI SPORED (14.30): Baracca Lugo - Torres, FAenza - Castel S. Pietro, Giorgione - Sassuolo, Maceratese - Gubbio, Tempio - Rimini, Teramo - Sandonà, Trento - Fano, Vis Pesaro - Triestina, Viterbese - Mestre.

1. AMATERSKA LIGA

Priložnost za Sovodnje Teško za Juventino

Sovodnje - Aiello

Po nedeljskem lepem uspehu v Trstu proti Edile Adriatica bodo danes Sovodenjci igrali doma proti predzadnjemu z lestvice Aiellu. Resnici na ljubo nase moštvo igra skoraj slabše doma kot v gosteh, saj bi bilo drugace lahko višje uvrščeno na lestvici. Večjih težav s postavo ni in trener Cossaro bo skoraj gotovo poslal na igrišče enako postavo, ki je zmagala v Trstu. Vprašljiv je se nastop Marka Florenina, ki ima težave s hrbtom. SODNIK: De Marchi iz Latisane.

Isonzo San Pier - Juventina

Pred mnogo težjo nalogo bo danes standreska ekipa, ki bo v gosteh igrala proti Isonzu San Pier. Standrežci, ki so v nedeljo doma iztržili dragoceno točko proti vodilnemu San Giovanniju, bodo danes precej okrnjeni. Lazzara je lažje poškodovan, vprašljiv je tudi nastop močnega napadalca Gambina zaradi vojaških obveznosti ter Rupila in Gomiscka zaradi delovnih obveznosti. Skratka, Juventina bi se verjetno zadovoljila na tem gostovanju tudi s točko. SODNIK: Cipriani iz Tricesima.

PROMOCIJSKA LIGA / DOMA LE PRIMORJE

Pazljivejša obramba jamstvo za uspeh

Zarja Gaja v Tržiču vsaj po točko
Kriška Vesna v Milje po drugo zmago

Monfalcone - Zarja/Gaja

Združena ekipa igra v Tržiču proti mostvu, ki so ga na začetku sezone mnogi pristevali med favorite, dosednji rezultati pa dokazujejo, da Tržičani le niso napovedana velesila. Poleg sestih neodločenih rezultatov je Monfalcone izbojeval le dve zmagi (S.Canizian, Muggia) in ni tudi prejšnjo nedeljo v Krizu pokazal nič posebnega. Upostevati treba vsekakor, da goriska ekipa že sedem nedelj zaporedoma ne okusi poraza (zadnjega smo za beležili 4.10. na Proseku proti Primorju). Omeniti velja se, da igra za Monfalcone tudi napadalec Marco Padoan, ki je v sezoni 96/97 nastopal za

bazovisko Zarjo ter v 23 tekmah dosegel deset golov.

Tudi danes bodo »rumeno-modri« nastopili z močno okrnjeno obrambno vrsto, saj je Donaggio poškodovan, Grgić in Borstner pa sta izključena. Se dobro, da se bo po enotedenski prepovedi igranja v ekipi vrnil Dussoni, kljub temu pa bo trener Tul moral verjetno crpati iz mladinskih vrst. Glede na omenjene probleme bi se prav gotovo združena ekipa sprijaznila tudi z delitvijo točk.

SODNIK: Ottaviano iz Krmına.

Muggia - Vesna

Nasprotnik Vesne, ki se je lani kot novinec lige se kar dobro odrezal (10. mesto, 37 točk), igra letos precej nestabilno, vsekakor boljše v gosteh kot doma. Na lestvici imajo Miljčani le tri točke več od Krizanov, dosegli so le en neodločen rezultat (Poniziana), izbojevali pa stiri zmage, od teh kar tri v gosteh. Doma so premagali le Primorje, medtem ko so podlegli Manzanu in Monfalconeju, torej ekipama, proti katerama je Vesna igrala neodločeno.

»Plavi« so sicer pravi mojstri remijev, saj so jih dosegli že sedem (največ v skupini), premagali pa so le Poniziano (11.10.). Kriski navijaci zato nestrpno pričakujejo drugi uspeh svojih varovancev, ceprav se zavedajo, da jih čaka v Miljah naporna naloga. Trener Nonis ima zopet težave s postavo, saj bosta zaradi izključitve odsotna Sambaldi in Biagini, medtem ko sta Sirca in Giovinetti poškodovana. Verjetno bo kriski trener, tudi glede novih pravil, primoran poslati na igrišče enega nogometaša letnika 80 ali mlajšega.

SODNIK: Forgiarini iz Tolmece.

Primorje - Capriva

Na Prosek prihaja ekipa, ki je doslej precej razočarala. Po lanskem nadvse uspešnem prvenstvu (4. mesto, 46 točk), je letos zmagala le proti Cividaleseju, trikrat pa igrala neodločeno in dosegla en sam zadetek. Čeprav si s Ponziano in Maranesem delijo zadnje mesto velja omeniti, da so Goricani dobili le devet golov in imajo torej kolikor toliko solidno obrambo.

Bo znalo Primorje to izkoristiti? Po odličnem začetku (sedem točk, 14 točk) so Prosečani v zadnjih treh nastopih nekoliko zatajili in zbrali le točko, predvsem pa dobili kar osem golov, medtem ko so jih v prvih tekmah dobili le pet. Zato navijaci upajo, da bo trener Bidussi tokrat bolje uredil obrambno vrsto, tudi zato, ker ne bi smel imeti problemov s postavo. Po predsedni kazni se bosta v ekipo vrnila Mislej in Crocetti, na razpolago pa bosta tudi Dagri, ki je saniral poškodbo in Tomasi, ki prejšnjo nedeljo ni igral zaradi vojaških obveznosti.

SODNIK: Buscema iz Vidma

Bruno Rupel

2. IN 3. AMATERSKA LIGA / V DOBERDOBU IN TREBČAH

Mladost ne sme podcenjevati, važno za Primorec

Brežani bi lahko v Štarančanu osvojili celoten izkupiček točk - 3. AL: Primorje B proti vodilnemu

2. AMATERSKA LIGA Mladost - Torre

»Najbolj se bojim, da bi podcenjevali tega nasprotnika. Torre je res zadnji lestvici, saj je doslej osvojil le eno točko, toda s tem se ne smemo misliti, da imamo zmago v zepu. Igrati bomo morali kot dolet, z enako zbranostjo in odločnostjo. Težave s postavo nimamo, saj ni poškodovanih ali bolnih. Razveseljivo pa je tudi, da se je v ekipo spet vrnil David Gergolet,« je dejal predsednik Mladosti Andrej Gergolet.

Doberdobci so v današnji tekmi nesporni favoriti. Kot pravi sam predsednik, bo danes vse odvisno od samih doberdobskih igralcev in od njihove zelve po zmagi.

SODNIK: Moscarda iz Tricesima.

Staranzano - Breg

Brežani gredo v goste k ekipi, ki je v sezoni 96/97 se igrala v promocijski ligi, potem pa doživela hudo krizo ter lani zdrknila celo v 2. AL. Tudi dosednji rezultati Staranzana niso najboljši, saj je premagal le

Porpetto in pa zadnjevršeni Torre.

Kot vidimo torej ne bi smeli Goricani predstavljati težke ovire za Brežane, ki nujno potrebujejo točke, saj je njihov položaj na lestvici že precej kritičen. Zal bo imel trener Biloslavo že spet probleme s postavo, saj sta Prašelj in Tedeschi izključena. Dodaten razlog, da dajo plavi vse od sebe je tudi ta, da praznuje danes njihov kapetan Paolo Paoletti 37. rojstni dan in bi mu bil uspeh v Staranzanu najboljše voscilo.

SODNIK: Tardivo iz Vidma

Primorec - Corno

Nasprotnik Primorca je lani igral v 1.AL, na izpad pa je bil obsojen po izgubljeni odločilni tekmi s Tavagnaccon (2:0), ki je kot Corno zbral 34 točk. Zgledalo je, da bodo gostje letos jurisali na takojšen povratek v visjo ligo, doslej pa so zbrali celo točko manj kot Primorec.

Po nihajočem začetku zgleda, da so vendarle Trebenci ujeli pravi ritem, saj so v zadnjih treh tekmah osvojili sedem točk, medtem ko so jih v prvih

stirih zbrali le stiri. V današnjem važnem dvoboju bodo Trebenci nastopili nekoliko okrnjeni: ključna igralca Naperotti in Srebrnich sta namreč izključena, zato bo moral Primorčev trener nekoliko spremeniti postavo.

3. AMATERSKA LIGA Breg »B« - Vermeigliano

Brežanom pride v goste ekipa, ki sodi med kandidate za napredovanje in je to doslej tudi potrdila. Trenutno zaseda namreč drugo mesto z dvema točkama zaostanka za vodilno Romano. Ker predstavljajo Brežani pravo presenečenje prvenstva in so letos prekrizali račune ze marsikateri ekipi se obeta danes v Dolini zanimiv in izenačen boj.

Union - Kras

Po treh povprečnih nastopih (Montebello, CUS in Breg »B«) je morala Repencev, ki so startali med favoriti, precej nizka. Kot nalasc pa imajo »belordec« za nasprotnika povprečno ekipo, ki je doslej vedno po-

razena zapustila igrišče (6 danih in 28 prejetih golov) in je skupaj z Venusom na zadnjem mestu. Zanesljiva zmaga bi Krasovcem, poleg točk, prinesla tudi nekaj več zaupanja v lastne moči.

Zarja/Gaja »B« - Venus

Tudi združena ekipa ne sme danes porazena z igrišča, saj sprejme v goste zadnjevršeni Venus. Po starih zaporednih porazih si torej navijaci obetajo izdatno zmago, ki bi prispevala k boljsemu vzdušju med igralci. Skoda le, da trener Castro ne bo moral tokrat računati na izključena Perica in Crissanija.

Terzo - Primorje »B«

Če računamo, da igrajo Prosečani proti prvouvrščenemu Terzu, ki se ni okusil grenkobe poraza (6 zmag, 2 remija) je razumljivo, da jih čaka zelo naporna naloga, ceprav so varovanci trenerja Franzota nekajkrat prijetno presenetili. Ne glede na to, da dosežene točke proti rezervnemu mostvu ne pridejo v postev na končni lestvici, startajo namreč domačini odločno na zmago. (B.R.)

MLADINCI / DEŽELNO PRVENSTVO

Štirje goli Zarje/Gaje

Brez težav premagala Fogliano - Smola Vesne

Zarja/Gaja - Fogliano 4:0 (3:0)

STRELCA: Ban 3 in Damjan Gregori.

ZARJA/GAJA: Jas Gregori, Bencic, Jan Gregori, Sulcic (Primosi), Zornada, Longo, Škerlj, Berce, Masé (Bavazzano), Furlani (Ban), D. Gregori (Iozza).

Zarja/Gaja je brez težav premagala skromno gorisko ekipo, saj se je že prvi polčas končal v korist naših in lahko pove-mo, da je bilo tekme že praktično konec. »Rumeno-modri« so že od vsega začetka napadali in okrog 20. minute povedli z razpoloženim Banom, ki je odlično zamenjal poškodovane-ga kapetana Furlanija. Za drugi gol je poskrbel odlični Damjan Gregori, ki je dokazal, da je v dobri formi. Tretji gol pa je prisel pred koncem polčasa ponovno z Banom.

V drugem polcasu se slika na igrišču ni spremenila, tako da so nasi le nadzorovali igro.

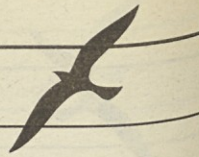
Trener vzhodno-kraske enajsterice Vojko Krizmancic se je seveda na koncu veselil visoke zmage, ni pa bil popolnoma zadovoljen z igro nase ekipe predvsem v prvem polcasu, ko je bila igra prevec raztrgana in neorganizirana. Kljub temu pa moramo pohvaliti vso ekipo, ki je dokazala, da je eden izmed resnih kandidatov za končno prvo mesto. (j.g.)

Vesna - Chiarbola 1:2 (0:2)

VESNIN STRELEC: Urdih v 85. min.

VESNA: Esposito (Gruden), Grando, Ravalico, Polh, Biagini, Blasina, Millo, Scherbi (Lucignano), Laghezza, Rubimbura, Tomadin (Urdih).

Kriska ekipa je proti Chiarboli imela smolo. Bila je skozi vso tekmo enakovreden tekme, vseeno pa je ostala praznih rok. Krizani so bili boljše od gostov predvsem v drugem polcasu, ko so ustvarili veliko stvilo ugodnih priložnosti za gol, dosegli pa so le enega, in to pet minut pred koncem srečanja z Luco Urdihom. Bilo pa je prepozno, da bi lahko stanje v preostalih minutah izenacili.



RAI 3 slovenski program

Za TRST: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)
Za GORICO: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 Joe Banana: Joe-Kart
20.30 TV dnevnik, nato Sportna tribuna
20.55 Fokus

RAI 1

6.00 Euronews
6.40 Nan.: Cuori al Golden Palace (i. Betty White)
7.30 Otroški variete: La Banda dello Zecchino - Aspetta la banda! (vodita Alessandra Bellini, Marco Di Buono), vmes risanke
8.00 Variete: Plavo drevo - Zgodbe
8.30 Variete: La Banda dello Zecchino, vmes risanke Sandokan
9.25 Maša
Papazev blagoslov in Angelus
12.35 Aktualna odd.: Linea verde - Zelena linija - V živo iz narave (vodi Sandro Vannucci)
13.30 Dnevnik
14.00 Nedeljski variete: Domenica in (vodijo Giancarlo Magalli, Tullio Solenghi, Elisabetta Ferracini), vmes sportna oddaja (16.20) Solo per i finali
18.00 Dnevnik
18.10 Sport: 90. minuta (vodi Giampiero Galeazzi)
19.30 Vremenska napoved
20.00 Dnevnik
20.35 Sport
20.45 Glasbena oddaja: 41. Zecchino d'Oro - 41. Zlati cekin (vodijo Milly Carlucci, Giorgio Comaschi in Cino Trotorella)
23.10 Dnevnik
23.15 Glasb. odd.: Taratata (vodi Enrico Silvestrini)
0.20 Nočni dnevnik
0.35 Zapisnik, vremenska napoved
0.40 Sottovoce - Potihome: Portreti - Nagrada Napoli 1998
1.10 Aktualno: Vagabondo creativo

RAI 2

7.05 Jutranja odd.: In famiglia - V družini (vodita Tiberio Timperi, R. Capua)
7.00 7.30, 8.00, 9.30 Dnevnik
10.05 Variete: Nedeljski Disney
11.10 Nanizanka
11.30 Variete: Ventanni (vodi Simonetta Martone)
13.00 Dnevnik
13.25 TG2 Moforji, vreme
13.45 Sportni variete: Quelli che la domenica..., 14.25 Quelli che il calcio... (vodi Fabio Fazio)
16.30 Sport: Stadio sprint
17.20 Nan.: Kamaleon Jarod
18.05 Aktualno: Tg2 Dosje
18.55 Vremenska napoved
19.00 Sport: Domenica sprint, vmes kosarka
20.00 Glasba: Najlepsi trenutki oddaje «Serenate»
20.30 Dnevnik Tg2
20.50 Variete: La posta del cuore (vodijo Sabina Guzzanti, Cinzia Leone, Francesca Reggiani)
22.25 Sportna nedelja
23.35 Dnevnik
23.50 Rubrika o protestantizmu
0.20 Vremenska napoved
0.25 Sportivamente, dnevnik
1.45 Brezdelje utrjuje?

RAI 3

6.00 Aktualno: Fuori orario
9.10 Vabilo na koncerte Rai 3
9.45 Dok.: Geo & Geo Doc
11.30 Atletika: Maraton
12.00 Nan.: In viaggio nel tempo (i. Scott Bakula)
13.30 Aktualno: TeleCamere
14.00 Deželni dnevnik, vreme, 14.15 dnevnik
14.25 Film: Le avventure del capitano Hornblower, il temerario (pust., '51)
16.20 Aktualno: Milano - Roma
17.20 Nan.: La legge di Bird
18.00 Aktualno: Numero zero
18.50 Vreme, dnevnik, deželne vesti, sportne vesti
20.00 Aktualna odd.: Mille e una Italia
20.45 Aktualna odd. o zdravju: Elisir (vodi M. Mirabella)
22.30 Dnevnik, deželne vesti
22.55 Dokumenti: Alfabeto italiano
23.40 Glasbena odd.: Dakar in concert
0.30 Dnevnik, vreme
0.45 Fuori orario. Film: Mantango il mostro ('64)

RETE 4

6.00 Nan.: Piccolo amore, 6.50 Guadalupe
8.15 Affare fatto
8.30 Nedeljski koncert
9.30 Aktualno: La domenica del villaggio
10.00 Maša
11.30 Dnevnik
12.30 Aktualna oddaja o okolju in ekologiji: Melaverde
13.30 Dnevnik Tg4
14.00 Film: Un esercito di 5 uomini (kom., It. '69)
16.00 Film: 7 pistole per i Mac Gregor (western, It. '66)
18.00 Nan.: High Incident (i. David Keith), vmes (18.55) dnevnik
20.35 Film: L'età dell'innocenza (dram., ZDA '93, r. M. Scorsese, i. M. Pfeiffer, D. Day-Lewis)
23.20 Film: Stonewall (dram., ZDA '95, i. G. Diaz)
1.30 Pregled tiska
1.50 Nedeljski koncert

CANALE 5

6.00 Na prvi strani
8.00 Jutranji dnevnik Tg5
9.00 Nabozna oddaja: Le frontiere dello spirito
9.45 Aktualno: Velike zgodbe Canale 5
10.00 Nan.: Papà Noè (i. Betsy Brantley, Hugh Kelly)
12.00 Nan.: Jaz in mama (i. Delia Scala, Gerry Scotti)
13.00 Dnevnik
13.30 Nedeljski variete: Buona domenica (vodijo Maurizio Costanzo, Claudio Lippi, Massimo Lopez, Paola Barale, Lauca Laurenti)
18.10 Nan.: Hisa Vianello (i. R. Vianello, S. Mondaini)
18.40 Variete: Buona domenica (2. del)
20.00 Dnevnik TG 5 in vreme
20.30 Variete: Mike Bongiorno, Corrado, Raimondo Vianello - Trije tenorji (sodelujeta Maurizio Costanzo in Enrico Mentana)
23.00 Aktualne odd.: Target (vodi Natasa Stefanenko), 23.30 Nonsolomoda (vodi Afeef Jnifen), 0.00 Parlamento in
0.30 Nočni dnevnik/ Predstavitev filma «Il fantasma dell'opera»
1.05 Film: Il fantasma dell'opera (dram., VB '62)

ITALIA 1

6.30 Nan.: Le redini del cuore
6.50 Otroški variete, vmes nan. in risanke ter variete Bim Bum Bam
8.55 SP v smučarskem teku: stafeta 4 X 5, zenske
10.00 Risanke
10.55 SP v smučarskem teku: stafeta 4 X 10, moski
11.05 Variete: Mai dire gol
12.45 Odprti studio
13.00 Sport: Vodič nogometnega prvenstva
13.30 Glasba: Super
14.30 Film: Com'è difficile amare (kom., Izrael '86, i. Tom Hanks, A. Atzmon)
16.30 Nan.: La segretaria quasi privata (kom., ZDA '57, i. Spencer Tracy, Katharine Hepburn, J. Blondell)
18.30 Odprti studio
18.55 SP v smučanju: zenski superveleslalom, zenske
20.05 Variete: Benny Hill Show
20.30 Sport: Mai dire gol
21.00 Film: Hot Shots! (kom., ZDA '91, i. Charlie Sheen, Lloyd Bridges, Valeria Golino)
22.40 Sortna oddaja: Pressing (vodi R. Vianello)
0.30 Italija 1 sport, Sport studio
1.55 Film: Doppio misto

TELE 4

14.05 Palm Spring
17.00 Automobilissima
17.30 Od A do Z
19.15 Nedeljski sport
20.30 Zivali in narava
21.00 Komedia v narečju: Fin che coro no me ciapè
22.45 Nedeljski sport
23.30 Film: Dusty

MONTECARLO

12.45 18.45, 20.40, 22.40. 1.50 dnevnik
12.00 Papežev blagoslov
13.05 Nan.: Quincy
14.00 Glasb. odd.: Roxy Bar
16.40 Državno tekmovanje v italijanskem jeziku
19.00 Sport: Goleada
21.15 Sport: Pianeta B, 22.00 Processo per direttissima
23.20 Aktualno: Moda
23.50 Film: La vergine della valle (pust., ZDA '55)

Slovenija 1

7.55 Napovedniki
8.00 Nan.: Rark (ris.), 8.25 Cilkin koticek, 8.25 Cofko Cof, 8.50 Srebrnoglavi konjic, 9.15 Telerime, 9.20 Zares divje zivali
9.50 Ozare
9.55 Caruso za vse
11.00 Vsi smo ena družina (15.)
11.30 Obzorja duha
12.00 Ljudje in zemlja
12.30 Pomagajmo si
13.00 Porocila, vreme, sport
13.10 Vremenska panorama
14.05 Orion
15.05 Novice iz sveta razvedril
15.30 Film: Carmen in Adrian
17.00 Obzornik, vreme, sport
17.15 Alpe-Donava-Jadran
17.45 Po domače
18.40 Spoznavanje narave in družbe
19.10 Risanke, 19.20 Loto
19.30 TV Dnevnik, vreme, sport
20.00 Zoom
21.35 Pescena Mandala v Ljubljani
22.40 Porocila, vreme, sport
23.00 Nan.: Murhy Brown (13.), 23.25 Umori (ZDA)

TV PRIMORKA

8.00 17.00 Videostrani
17.00 Videospot dneva
17.05 200 glasbenikov v pozdrav 200 oddaji Radia Ognjisce
18.40 Zdruz. lokalnih TV: TV Center, Trbovlje
19.10 Nad.: Sosedje (98. del)
19.40 Videostrani
20.00 Slovenski slavec (1.)
21.00 Nad.: Sosedje (99. del)
21.30 Zakaj se mladi pearsajo?

Slovenija 2

8.00 Vremenska panorama
9.30 V vrtincu
10.10 Film: Carobna preproga (Danska-Turcija 1985, i. David Bertelsen)
11.25 Tv prodaja
11.55 Pripravljeni, oddaja o slovenski vojski
12.25 Olimpijski magazin
12.55 SP v smučarskih skokih
14.45 Tenis: SP v ATP
17.25 Rokomet: Hrvaska - Slovenija (kvalif. za SP)
19.00 SP v smučanju: zenski superveleslalom
20.05 Naša krajevna skupnost - Odgovornost (A. Marodic)
21.10 Dok. serija: Stogo zaurpno - Scotland Yard (1.)
22.00 Sport v nedeljo
22.45 Film: Hannussen (Madžarska 1988, r. Istvan Szabo, i. K. Maria Brandauer, E. Josephson)
0.40 Napovedniki

Koper

14.30 Euronews
14.40 Risanke
15.10 Kosarka: Nemčija - Slovenija (kvalif. za EP)
16.40 Odmev
17.10 Folkest '98
18.00 Program v slov. jeziku: Gore in ljudje
19.00 TV dnevnik, sport
19.30 Risanke, 20.00 Vesolje je..., 20.30 Istra in...
21.00 Rokomet: Hrvaska - Slovenija (kvalif. za SP)
22.20 Vsedanes - TV dnevnik
22.35 Sportni dnevnik
22.45 Pripovedi zgodovine
23.45 Tenis: SP v ATP
TV Dnevnik-Vsedanes

RADIO

Radio Trst A

8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 14.00, 17.00 Porocila; 8.20 Koledar; 8.30 Kmetijski tednik; 9.00 Maša iz cerkve v Rojano; 9.45 Pregled slov. tiska; 10.00 Mladinski oder: Detektivski mojster Blomkvist (A. Lindgren, dram., Z. Saksida, r. M. Prepeluh, zadnji del); 10.20 Veselo po domače; 11.00 Za smeh in dobro voljo; 11.15 Soft music; 11.30 Nabozna glasba (i. Florjanc); 11.45 Vera in naš čas; 12.00 Obzornik; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Mala scena: Na robu pameti (M. Krlježa, r. V. Babič, 6. del); 15.05 Potpuri; 15.30 Šport in glasba; 17.05 Z naših prireditev (1. del); 18.05 Z naših prireditev (2. del); 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Porocila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Porocila v ital.; 9.30 Zmo v etru (pon., vsakih 14 dni); 10.30 Nedeljska mati: neja ali Jutranji val; 14.00 Radio gol.

Radio Koper

(slovenski program)

(SV 549 kHz, UKV 88,6 - 98,1 - 100,3 - 100,6 - 104,3 - 107,6 MHz)
8.30, 10.30, 17.30 Porocila; 12.30, 19.00 Dnevnik; 7.15 Otvoritev; 7.30 Kmetijska oddaja: Strženje ovc; 7.45 Glasb. utrinek; 8.00 OKC obveščajo; 8.30 Jutranjik, osmrtnice; 9.30 Pravljica; 10.00-11.00 Primorski kraji in

ljudje; 11.30 Glasba po željah; 12.30 Primorski dnevnik; 14.00 Du jes?!; 14.30 Šport in glasba; 15.30 DIO; 17.30 Osmrtnice; 19.00 Dnevnik; 20.00 Večer večnozelenih; 22.00 Zrcalo dneva, nato iz naše diskoteke.

Radio Koper

(italijanski program)

8.30, 10.30, 13.30, 17.30 Porocila; 7.15, 12.30, 19.30 Dnevnik; 7.30 Horoskop; 7.45 Dalle letture...; 9.30 V knjigarnah; 10.00 Kino-Gledališče; 10.30 Modri val; 11.00 Ob 11-ih; 12.00 Glasba po željah; 12.30 Šport; 12.55 Pesem tedna; 13.40 Bella Bellissima; 14.00 Ferry sport; 18.00 Lestvica LP; 18.00 Italijanska pripoved; 19.25 Sigla single; 19.28 Vreme, dnevnik, Šport; 20.00 RMI.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 8.00, 9.05, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 17.00, 23.00 Porocila; 19.00 Dnevnik; 6.50 Duhovna misel; 7.00 Kronika; 8.05 Igra za otroke; 9.05 Sledi časa; 9.35 Jezersko; 10.05 Prizma optimizma; 11.05 Poslušalci čestitajo; 12.05 Na današnji dan; 13.25 Za naše kmetovalce; 15.30 DIO; 16.05 Pod lipo domačo; 17.05 Reportaža; 18.05 Igra; 18.43 Zbori; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 V nedeljo zveče; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd. v angl. in nemščini; 22.40 Za prijeten konec dneva; 23.05 Literarni nočno; 0.00 Porocila.

Slovenija 2

5.00, 6.00, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.40 Prireditve; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Gori, doli; 10.35 Gost; 13.00 Športno popoldne: Gost izbira glasbo, zimzelene melodije, nogomet; 15.30 DIO; 16.05 Popevki tedna; 18.00 Morda ni ste vedeli; 18.45 Črna kronika; 19.30 Top albumov; 20.30 Študentski rock'n roll; 21.30 Na piedestal; 22.00 Zrcalo; 22.30 Rock.

Slovenija 3

8.00, 10.00, 11.00, 13.00, 14.00, 18.00 Porocila; 8.05 Na poljani jutro; 8.30 Preludij; 9.00 Maša; 10.40 Izbrana proza; 13.05 MPZ S. Kosovel; 14.05 Humoreska; 14.35 Operno popoldne; 15.30 DIO; 15.50 Glasb. miniaturre; 16.05 S prijatelji glasbe; 18.05 Spomini, pisma, potopisi; 19.30 Cerkevna glasba; 20.00 Sedmi dan; 20.15 Consortium Musicum; 22.05 Prevodne strani; 22.30 Oratorij; Elja; 23.55 Glasba in napoved.

Radio Koroška

6.08-7.00 Dobro jutro, Koroška!-Guten Morgen, Kärnten; 6.20 Duhovna misel (Florian Zergoi); 18.00-18.30 Dogodki in odmevi. - 13.30 ORF 2. Radio Agora: dnevno 10.00-14.00/18.00.00; Radio Korotan: dnevno 2.00-10.00/14.00-18.00

Horoskop

zapisal B. R. K.



OVEN 21. 3. - 20. 4.: Ne bo vam primanjkovalo ustvarjalne energije. Vsako prosto minutko boste znali maksimalno izkoristiti. Ne spreminjajte neprestano svojih nactrov.



BIK 21. 4. - 20. 5.: Navzven boste delovali umirjeno, toda v vas bo v prihodnjem tednu vzkalilo precej zamisli. Veliko boste razmišljali in se marsičesa tudi domislili.



DVOJČKA 21. 5. - 21. 6.: Vec ko bo okoli vas ljudi, bolje se boste počutili. V trenutkih ko boste sami, vzemite v roke pero in zapišite svoje misli - se tem se boste izpraznili čustvenih napetosti!



RAK 22. 6. - 22. 7.: Imeli boste ogromno dela. Ker vas bo precej utrjuje, se skušajte razbremeniti vsaj gospodarskih obveznosti. Prosite za pomoč partnerja, prijatelje ali sosedo. Privoscite si tudi nekaj zabave.



LEV 23. 7. - 23. 8.: S svojimi norimi idejami boste marsikomu trn v peti. Je ze tako, da vsi ne morejo slediti vasemu tempu, in to bi morali pac upoštevati. Umirite se vsaj doma. Denar: mošnjicek se polni.



DEVICA 24. 8. - 22. 9.: Potrebujete dobro sprostitev. Privoscite si nekaj, kar vam bo pomagalo premagati napetost: igra tenisa, masaza, zelišna kopel, klepet s prijateljem.



TEHTNICA 23. 9. - 22. 10.: Dobro boste razpoloženi in kjer koli se boste pojavili, smeha gotovo ne bo manjkalo. Se najraje pa se boste zadrževali doma. V službi bo vse teklo kot po maslu.



ŠKORPIJON 23. 10. - 22. 11.: Vase odločitve ze kažejo prve rezultate. Bodite prilagodljivi in ne poskušajte vsega doseči naenkrat. Vzdržujte notranje ravnotežje in vzdržljivost, ne prepustajte se lenobi.



STRELEC 23. 11. - 21. 12.: Prizadevajte si za iskrene in postene odnose, le tako boste s pametnimi odločitvami prinesli mir v vazo hišo. Trenutno je razpoloženje doma vecinoma odvisno ravno od vas.



KOZOROG 22. 12. - 20. 1.: Od drugih ljudi pričakujete pozornost in uvidevnost, sami pa redkeje pokazete neba čustva do njih. Zadnje case veliko razmišljate o sebi.



VODNAR 21. 1. - 19. 2.: Nasveti prihajajo z vseh strani, toda pri nekaterih odločitvah se boste morali opreti predvsem na svojo pamet. Te vam ni nikoli primanjkovalo.



RIBI 20. 2. - 20. 3.: Spremenite skodljive navade, ce hocete postati bolj zadovoljni s seboj! Premagajte dvome, ki vas mucijo - sposobni ste narediti celo vec, kot vam trenutno uspeva.



RAI 3 slovenski program

Za Trst: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)

Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 **Pisana delavnica: vodi Breda Bertalanic**

20.30 **TV DNEVNIK, nato Sportna tribuna**

RAI 1

6.00 Euronews

6.30 Jutranji dnevnik

6.50 Jutranja oddaja Unomatina (vodita Antonella Clerici in Luca Giurato), vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik, 7.35 gospodarstvo

9.45 Aktualno: 10 minut z...

9.55 Film: Amsterdam, operazione diamanti (vojni, VB '59, i. P. Finch)

11.30 Dnevnik

11.35 Aktualna oddaja: La vecchia fattoria (vodita L. Sardella in J. Majello)

12.25 Vreme in kratke vesti

12.50 Variete: Centoventitrè (vodi Raffaella Carrà)

13.30 Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo

14.05 Nan.; Komisar Rex

15.00 Dok.: Kvarkov svet - Japonski zerjav

15.20 Aktualno: Evropski dnevi

15.50 Mladinski variete: Poletni Solletico, vmes risanke Sandokan in nan. Zorro

17.35 Danes v parlamentu

17.45 Aktualna odd.: Prima - Predvsem kronika (vodi David Sassoli)

18.00 Dnevnik

18.35 Variete: In bocca al lupo! (vodi Carlo Conti)

19.30 Vremenska napoved

20.00 Dnevnik, 20.35 Sport

20.40 Variete: La Zingara

20.50 Nan.: Linda e il brigadiere 2 (i. Nino Manfredi)

22.50 Dnevnik

22.55 Aktualna odd.: Porta a porta (vodi B. Vespa)

0.15 Nočni dnevnik, zapisnik, horoskop, vreme

0.45 Aktualna odd.: Il grillo, Aforizmi, 1.20 Potihoma

RAI 2

7.00 Jutranji Go cart: Risanke

9.15 Rubrika o zidovski kulturi: Sorgente di vita

9.45 Nad.: Quando si ama, 10.05 Santa Barbara

10.50 Tg2 - Medicina 33

11.10 Vreme in dnevnik

11.30 Prestavitev aktualne odd. I fatti vostri, 12.00 I fatti vostri - Vase zadeve

13.00 Dnevnik

13.30 Tg2 - Navade in družba, 13.45 Tg2 Zdravje

14.00 Aktualna odd.: Ljubim zivali

14.40 Variete: Ci vediamo in TV (vodi Paolo Limiti)

16.00 Kornika v živo: La vita in diretta, vmes (16.30, 17.15) kratka poročila

18.10 Vremenska napoved, kratka poročila, sport

18.40 Rubrika o izletih in potovanjih Sereno variabile

19.05 Nan.: J.A.G.

20.00 Loto ob 8-ih

20.30 Vecerni dnevnik

20.50 Nan.: Inspektor Derrick

23.05 Aktualna odd.: Pinocchio (vodi Gad Lerner)

23.45 Dnevnik, v parlamentu, vreme, sport

0.50 Film: Il teppista (It. '94)

RAI 3

6.00 6.30, 7.00, 7.30 dnevnik

8.30 Film: Rappresaglia (dram., It. '73)

10.30 Aktualno: Podobe, 11.00 Tempo

12.00 Dnevnik, 12.15 Sport

12.20 Aktualno: Telesogni, 13.00 Nekoc je bila TV, 13.30 Media/Mente, 13.40 Tisoč in ena Italija

14.00 Dezelne vesti, dnevnik

14.50 Tgr - Leonardo

15.00 Avtobusna postaja

15.30 Sport: nogomet B in C lige, 16.30 tenis

17.00 Dok.: Geo & Geo

Vremenska napoved

Nad.: Un posto al sole

18.30 Dnevnik, dezelne vesti, dezelni sport, vreme

19.55 Variete: Blob

20.00 Nan.: Superman

20.50 Dok.: Velika zgodovina - Italijanski ujetniki

22.50 Dnevnik, dezelne vesti

23.15 Aktualno: Zivljenje v glasbi - E. Bennato

0.30 Dnevnik, pregled tiska

1.10 Fuori orario: Pred 20 leti

2.10 Nan.: Spazio 1999

RETE 4

6.00 Nad.: Piccolo amore, 6.50 Guadalupe, 8.50 Zingara

8.30 Pregled tiska

9.45 Nad.: Alen, 10.45 Febbre d'amore

11.30 Dnevnik

11.40 Aktualno: Forum

13.30 Dnevnik

14.00 Kviz: Kolo sreče

15.00 Nad.: Sentieri - Steze

16.00 Film: Aprile a Parigi (glas., ZDA '52)

18.00 Kviz: OK, il prezzo è giusto

18.55 Dnevnik in vreme

19.30 Risanke

20.35 Aktualno: Film dosje

20.40 TV film: Una luce dal cuore - Our Child Belongs to Stranger (dram., Nem. '98, i. S. Lunning)

22.40 Film dosje

23.10 Film: Rosa Scompiglio e i suoi amanti (dram., ZDA '91, i. L. Dern)

1.30 Pregled tiska

CANALE 5

6.00 Na prvi strani, vreme

8.00 Jutranji dnevnik Tg5

8.30 Aktualna odd. o dobrem počutju: Vivere bene benessere

10.00 Variete: Maurizio Costanzo Show

11.25 Nan.: Un detective in corsia, 12.30 Due per tre - Mis (i. Johnny Dorelli)

13.00 Dnevnik TG 5

13.30 Aktualno: Sgarbi quotidiani

13.45 Nad.: Beautiful

14.15 Aktualna oddaja: Uomini e donne - Moski in zenske

15.45 TV film: Per il bene dei bambini (dram., ZDA '92, i. S. Jessica Parker, Lexi Randall, E. Ashley)

17.45 Aktualna oddaja: Verissimo (vodi Cristina Parodi)

18.35 Variete: Superboll (vodi Fiorello)

20.00 Dnevnik TG 5

20.30 Variete: Striscia la notizia (vodita Ezio Greggio in Enzo Iacchetti)

21.00 Film: Baby Birba - Baby's Day Out (kom., ZDA '94, i. Joe Mantegna, Lara Flynn Boyle)

23.00 Variete: Maurizio Costanzo Show

1.00 Nočni dnevnik

1.30 Striscia la notizia

ITALIA 1

6.10 Nan.: Ocetovi prijatelji

6.40 Otroški variete, vmes nanizanke in risanke

9.20 Nan.: Mac Gyver (i. Richard Dean Anderson)

10.15 Film: Manhattan Merengue (glas., ZDA '96, i. Marco Leonardi)

12.20 Sport studio, 12.25 Odprti studio, 12.50 Fatti e misfatti

13.00 Kviz: Caccia alla frase

13.30 Risanke

14.00 Risanke: Simpsonovi

14.20 Aktualno: Colpo di fulmine, 15.00 Fuego!

15.30 Nan.: Beverly Hills (i. J. Priestley, J. Garth)

16.00 Variete za najmlajše, risanke

17.30 Nan.: Baywatch

18.30 Odprti studio, vreme, 18.55 Sport studio

19.00 Nan.: La Tata, 19.30 Innamorati pazzi

20.00 Variete: Sarabanda (vodi Enrico Papi)

20.45 Film: Virtuosity (fant., ZDA '95, i. D. Washington, Russell Crowe)

22.55 Sport: Controcampo

0.55 Odprti studio

2.05 Film: ... e per tetto un cielo di stelle (western, It. '68, i. G. Gemma)

TELE 4

19.30 16.45, 23.00, 1.30 Dogodki in odmevi

13.40 Film: Uno smeraldo per non morire, 15.15 Un weekend da leoni

17.30 Sportna oddaja

20.05 Konjske dirke

20.30 Udinese - Cagliari

23.30 Sportna oddaja

MONTECARLO

12.35 19.45, 22.40, 1.10 Dnevnik

11.00 Aktualno: Specialmente tu, 11.35 Nanizanka

13.05 Nan.: Quincy

14.00 Film: Cartoline dall' inferno (dram., ZDA '90)

16.00 Variete: Tappeto volante

18.00 Variete: Zap Zap

20.45 Sport: Biscardihev proces

23.05 Aktualno: Dottor Spot, nato Medn. tekmovanje v italijanskem jeziku

Slovenija 1

8.00 Vremenska panorama

8.55 Napovedniki

9.00 TV prodaja

9.30 Tedenski izbor: Lahkih nog naokrog, 10.15 Dober večer, 11.10 dok. serija National Geographic (8.)

12.00 Alpe-Donava-Jadran

12.30 Utrip

12.45 Zrcalo tedna

13.00 Porocila, vreme, sport

13.10 Vremenska panorama

13.25 Tedenski izbor: Oddaja TV Koper - Ljudje in zemlja

13.55 Jabolko v snegu - Portret Dušana Pirjevca

14.50 Zoom

16.20 Dober dan, Koroska

17.00 Obzornik, vreme, sport

17.10 Po Sloveniji

17.30 Otroški program: Radovedni Tacek: Sejem

17.45 Dok. nanizanka: Zares divje zivali - Klatenje po tropskem pragozdu (12. del)

18.20 Recept za zdravo življenje

19.05 Risanka

19.10 Zrebanje 3 X 3 plus 6

19.30 TV dnevnik, vreme, sport

20.05 Nan.: Komisar Rex

21.00 Dobro je vedeti

21.05 Dokumentarna oddaja: Odstiranja

22.00 Odmevi

22.25 Univerzitetni razgledi

22.30 Kultura, vreme, sport

22.50 Odstiranja, pogovor

0.50 Recept za zdravo življenje

1.35 Napovedniki

TV PRIMORKA

8.00 17.00 Videostrani

17.00 Videospot dneva

17.05 Slovenski Slavcek (2.)

18.05 Nad.: Sosedje (98. del)

18.30 V mojem kosku je pa mavnica: Kleknanje

19.30 Videostrani

20.00 Dnevnik, vreme

20.25 Iz tiska

20.45 Sportni ponedeljek

21.45 Nogomet: Primorje - Zivila Triglav

23.25 Dnevnik TV Primorka

Slovenija 2

8.45 2.40 Teletekst

9.00 Vremenska panorama

9.30 Nan.: Vsi zupanovi mozeje (ZDA, 3. ep.)

10.00 Matineja.

Nanizanka: Trdno v sedlu (Nova Zelandija, 53. ep.), 10.25 nan.: Pacific Drive (Avstral., 109. ep.)

10.50 Tedenski izbor: Nanizanka: Indaba (Fr., 20.ep.), 11.15 nan. Davis, ravnatelj (ZDA, 1. ep.), 11.40 Sport v nedeljo, 12.25 dok. serija: Velike romance 20. stoletja (6. del)

12.55 Film: Izobčenec (ZDA)

14.45 Euronews

15.40 TV prodaja

16.10 Tedenski izbor

Film: TKKG - Zmajevo oko (Nemcija)

17.30 Pripravljeni, oddaja o slovenski vojski

18.00 Nan.: Zenska mojega življenja (Sp., 5. ep.)

18.55 Oglasi

19.00 TV igrice: Lingo

19.30 Videoring

Nikolajevje videoakrobacije

20.00 Studio City

20.55 Trend, oddaja o modi in vizualni pop kulturi

21.45 Pomp

22.45 Brane Roncel izza odra

0.10 Nočni pridih. Nan.: Najstrašnejši umor (VB, 2.)

0.40 Nan.: Moloney (5. ep.)

1.30 Studio City

2.25 Napovedniki

Koper

15.00 Euronews, 15.30 Risanke

16.00 Tenis: Crystal Cup

17.00 Vesolje je ...

17.30 Istra in...

18.00 Program v slovenskem jeziku: Sportna mreza

18.45 Primorska kronika

19.00 Tv Dnevnik, vreme, sport

19.30 Otroška odd.: Gugalnica

20.00 Alpe Jadran

20.30 Kulturni magazin: 2000 besed

21.00 Osebnosti našega časa (vodi Tatjana Juratovec)

22.00 Vsedanes - TV dnevnik

22.15 Euronews

22.30 Program v slov. jeziku: Sportel

23.30 Primorska kronika

23.45 Sportna mreza

RADIO

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Dezelna kronika; 8.10 Sprehodi po tržaskih predmestjih; 8.50 Soft music; 9.15 Odprta knjiga: Na vetrovni postojanki (V. Beličič, 6. del); 9.35 Glasba za vse okuse; 10.10 Koncert s slavnimi izvajalci; 11.00 Aktualnosti na pladnju (pripr. V. Valenčič); 12.40 ŽPZ Glasb. matice; 13.20 Glasba; 13.30 Kmetijski tednik; 14.00 Dezelna kronika; 14.10 Na otroškem valu; 15.00 Potpuri; 15.30 Vsi ljudje vse vedo (v studiu I. Peterlin); 17.00 Kulturna kronika, nato Mi in glasba; 18.00 Znanstveno raziskovanje. Poslednji veliki punt: Tolmin 1713; 18.15 Made in Slo; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

8.30, 12.30, 18.30 Poročila v Ital.; 11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slov.; 10.30 Matineja; 13.00 Samo za Vas - Ostali Trst (pon.); 20.30 Loža v operi - Un palco all' opera.

Radio Koper (slovenski program)

6.30, 8.00, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.15 Primorska poje; 6.30 Osmrtice; 7.00 Jutranjik; 7.30 Noč in dan; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.15 Aktualno; 8.50 Kulturni koledar; 9.45 Na rešet; 10.45 Pesem tedna; 11.00 Pregled šport-

nih dogodkov; 13.00 Daj, pove, vmes avtomobiliska odd.; 15.00 Ob robu igrišča; 15.30 DIO; 16.10 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Bla bla radio; 19.00 Jingle; 19.30 Primorska poje; 21.00 Modri abonma; 22.00 Zrcalo dneva; do 0.00 iz diskoteke

Radio Koper (italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 9.15 Govorimo o; 10.00 Pregled tiska; 10.05 Sigla single; 11.00 Lantinskoameriški Oia; 11.15 Dialogi; 11.45 Mi in vi; 12.55 pesem tedna; 13.07 Čestitke; 13.00 L'una blu; 13.55 Moj dom tvoj dom; 14.10 Živeti danes; 14.45 Vse o šoli; 18.00 Magic bus; 18.45 Na sceno; 19.25 Sigla single; RMI.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.45 Dobro jutro, otroci; 8.05 Radio plus; 9.45 Ringaraja; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 15.00 Radio danes; 15.30 DIO; 17.05 Ob 17-ih; 18.20 Svetovna reportaža; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Sotočja; 21.05 Melodije po pošti; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd.; 22.40 Etnofonija; 23.05 Literarni nočno; 0.00 Poročila.

Slovenija 2

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 8.10 Poslovne zanimivosti; 8.40 Koledar prireditve; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Strokovnjak svetuje; 12.00 Volitve; 13.45 Gost izbira glasbo, kulturne drobtinice; 14.45 Na visokih petah; 15.30 DIO; 16.15 Popevki tedna; 17.00 Hip hop; 18.00 Vroče hladno; 18.45 Črna kronika; 19.30 Popularni 40; 21.00 Telstar; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 V soju žarometov; 23.15 Mala nočna filmska.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 10.05 Kulturna panorama; 11.05 Čas in glasba; 13.05 Repriza; 13.30 Zbori; 14.05 Izobraževalni pr.; 15.00 Pihalne godbe; 15.30 DIO, sport; 16.15 Nove glasbene generacije; 17.15 Enciklopedija Slovenije; 17.30 Slov. glasb. ustvarjalnost; 18.45 Kulturni globus; 19.30 Operni koncert; 20.00 Dvignjena zavesa; 20.30 S tujih koncertnih odrov; 22.30 Komorni koncert; 23.45 Glasba; 0.00 Poročila.

Radio Koroška

6.08-7.00 Kratek stik; Radio Agora dnevno 10.00-14.00/18.00-2.00; Radio Korotan dnevno 2.00-10.00/14.00-18.00 (105.5 MHz),

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o.z. - Trst
Izdajatelj: DZP - PRA.E d.o.z. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7796699, fax 040 773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakciji: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 533382, fax 0481 532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cene oglasov
Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT,
financi in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi
1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 20%

Cena: 1.500 LIT - 80 SIT
Naročnina za Italijo 480.000 LIT
Postni t.r. PRAE DZP st. 11943347

Letna naročnina za Slovenijo 20.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-32147
ziro racun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





Nova Gorica - Slovenija

CASINOS NEWS

HIT HOTEL CASINO' PARK
HIT HOTEL CASINO' PERLA
HIT CASINO' KRANJSKA GORA
HIT CASINO' OTOČEC
HIT CASINO' ROGAŠKA SLATINA

IZ NAŠIH ZABAVNIH PROGRAMOV



HIT HOTEL CASINO' PERLA:

- * AFRO X-TRA, južnoafriška plesna skupina, 16.11. - 23.12.98
- * GIANNI & CARLOTTA, komični show 3.12.98
- * FRED BONGUSTO, koncert 10.12.98
- * NAGRADNO ŽREBANJE EXTRABINGO, NAGRADNI KVIZ, MAGO MARTIN 15.12.98
- * MAGO MARTIN, čarovniški show, 17.12.98
- * NEW SWING QUARTET, koncert, 23.12.98
- * RENDEZ-VOUZ A' PARIS, francoska plesna skupina, 25.12.98 - 31.1.99
- * DUO LUIS, čarovniški show, 30.12.98 - 1.1.99
- * SERGIO RICCI, komik imitator, 1.1.99
- * SILVESTRSKI PROGRAM: 31.12.98

PERLA - CAPTAIN HOOK'S CLUB:

- * CASINO GIRLS, francoska plesna skupina: 1. - 3.12.98
- * PLESNA SKUPINA KAZINA, plesni nostop, 8. in 9.12.98
- * THE HOLMES BROTHERS, koncert, 16.12.98
- * ELVIRA & MEDITERRANEO, italijanska glasbena skupina, 3.12. - 23.12.98
- * GEORGES MONTAGNER BAND, italijanska glasbena skupina, 25.12.98 - 25.1.99
- * MAD GIRLS, francoska plesna skupina, 28.12. - 3.1.99
- * D.J. ADRIANO, ENRICO IN NENAD

RESTAVRACIJA PERLA:

- * Pianist ROBERT VATOVEC
- * Pianistka SNEŽANA PLEŠE

HOTEL CASINO' PARK:

- * GILDA GIULIANI, koncert 11.12.98
- * I GONDOLIERI, animacijska glasbena skupina 18.12.98
- * 14^a OBLETNICA ODPRTJA IGRALNICE: IVA ZANICCHI, koncert, 22.12.98
- * SILVESTRSKI PROGRAM: 31.12.98
- * ORIETTA BERTI, koncert, 1.1.99

HIT HOTEL KRANJSKA GORA

- * DUO REGINA, živa glasba v restavraciji, 1.12.98 - 3.1.99
- * CASINO GIRLS, francoska plesna skupina, 4. in 5.12.98

- * KAVA KAVA, italijanska glasbena skupina 11 in 12.12.98
- * SAMUEL, komik, govorec iz trebuha, 18. - 20.12.98
- * 6^a OBLETNICA ODPRTJA IGRALNICE: HOMO SAPIENS, koncert, 20.12.98
- * AFRO X-TRA, južnoafriška plesna skupina, 25.12.98 - 6.1.99
- * SILVESTRSKI PROGRAM, 31.12.98
- * BOBBY SOLO, koncert, 1.1.99
- * DUO LUIS, čarovniški show, 2.1.99
- * MENNING, komik-animator, 3. - 5.1.99

ZANIMIVOSTI



- * RAZSTAVA: v HIT - ovi galeriji v Novi Gorici, Delpinova 7A, je do 6.12.98 odprta razstava umetniških del slikarke svetovnega slovesa IRENE POLANEC.
- * KULTURNI DOM NOVA GORICA v sodelovanju s HIT Nova Gorica organizira: "HIT - ove MUZE" - koncertna sezona od septembra '98 do maja '99 v GRADU DOBROVO v Goriških Brdih. V petek, 4.12.98 zvečer "TRIO ČAJKOVSKI" Konstantin Bogino (klavir), Sviatoslav Moros (violina), Anatole Lieberman (violončelo).

UGODNOSTI



- * Posebna ugodnost za goste HOTELA PARK, PERLA, LIPA IN SABOTIN: popust 20% na vsako nočitev z zajtrkom v dneh od ponedeljka do četrтка z izjemo prazničnih in predprazničnih dni.
- * HIT CASINO' PARK: posebne pogostitve gostov med tednom (od ponedeljka do četrтка).
- * HIT CASINO' KRANJSKA GORA: vsak torek, sredo in četrtek gostinske pogostitve v igralnici (vsak četrtek npr. ob 00.30 - PIZZA PARTY!)
- * V naši Gostilni HRAST v Novi Gorici vas pričakujemo z odličnimi štruklji! Vsak dan za vse okuse! Dobrodošli!

URNIKI



- * HIT HOTEL CASINO' PARK: NON-STOP
- * HIT HOTEL CASINO' PERLA: NON-STOP
- * HIT CASINO' KRANJSKA GORA: NON-STOP

POSEBNO OBVESTILO: 24. DECEMBRA BODO NAŠE IGRALNICE ZAPRTE ZARADI PRAZNOVANJA BOŽIČA

VREME



VREMENSKA SLIKA

Nad vzhodno Evropo je območje visokega zračnega pritiska, nad Sredozemljem pa plitev ciklon. Nova vremenska fronta bo čez dan dosegla Sredozemlje in zahodne Alpe. S severnimi vetrovi bo dotekal nad naše kraje še vedno razmeroma vlažen zrak.



DOLŽINA DNEVA
 Sonce vzide ob 7.22 in
 zatone ob 16.24.
 Dolžina dneva 9.02.

LUNINE MENE
 Luna vzide ob 14.12 in
 zatone ob 1.40.

MORJE
 Morje rahlo razgibano, temperatura morja 13,1 stopinje C.

PLIMOVANJE
 Danes: ob 6.09 najvišje 45 cm, ob 13.00 najnižje -37 cm, ob 18.54 najvišje 17 cm.
 Jutri: ob 0.21 najnižje -27 cm, ob 6.49 najvišje 51 cm, ob 13.37 najnižje -48 cm, ob 19.44 najvišje 24 cm.

TEMPERATURE V GORAH

	°C	°C
500 m.....	2	2000 m.....-6
1000 m.....	0	2500 m.....-8
1500 m.....	-5	2864 m.....-9

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



Na Primorskem bo delno jasno, pihala bo šibka burja. Na severovzhodu bo delno jasno, drugod pa oblačno. SOSEDNJE POKRAJINE: Ob Jadranu bo delno jasno, pihala bo zmerna burja. Drugod v sosednjih pokrajinah bo pretežno oblačno.

JUTRI



V ponedeljek in torek bo oblačno vreme. V torek bodo občasno manjše padavine, v notranosti večinoma kot rahel sneg. Na Primorskem se bo burja nekoliko okrepila.